

Art.Nr.  
5906102901  
AusgabeNr.  
5906102901\_0304  
Rev.Nr.  
16/11/2023

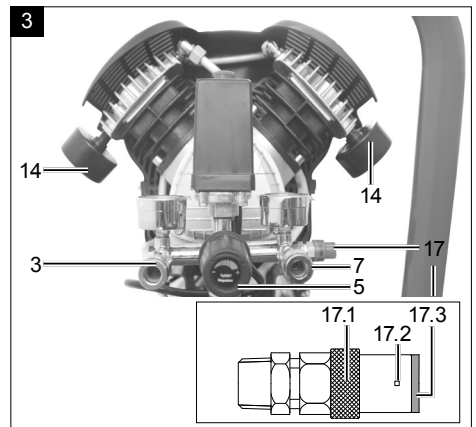
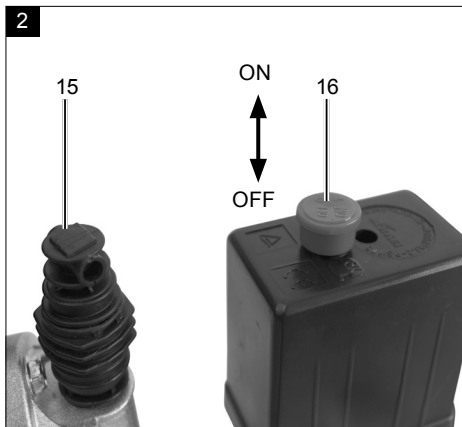
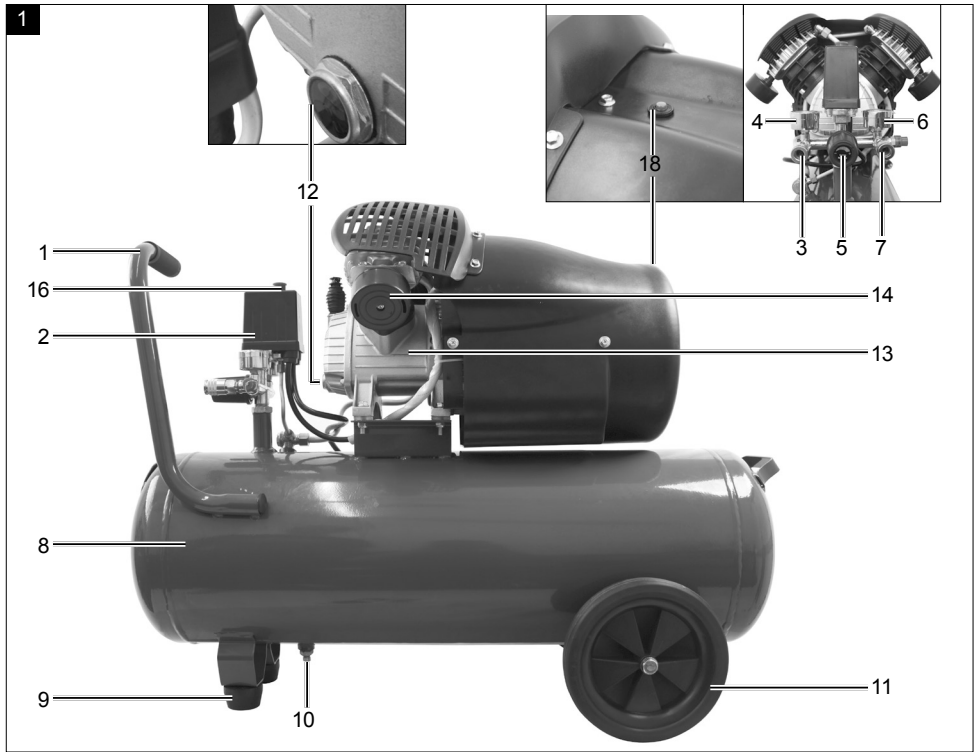


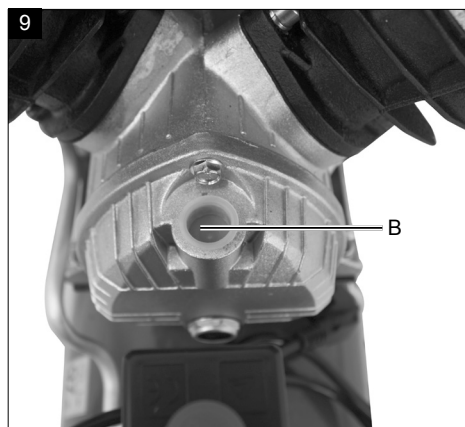
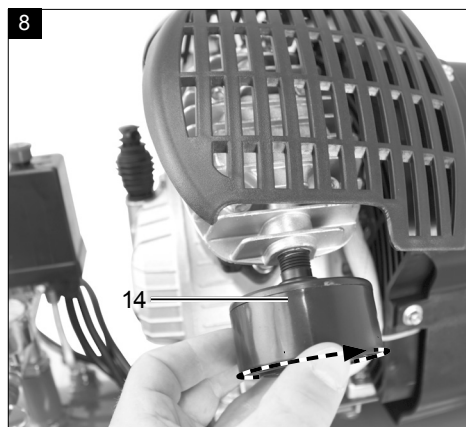
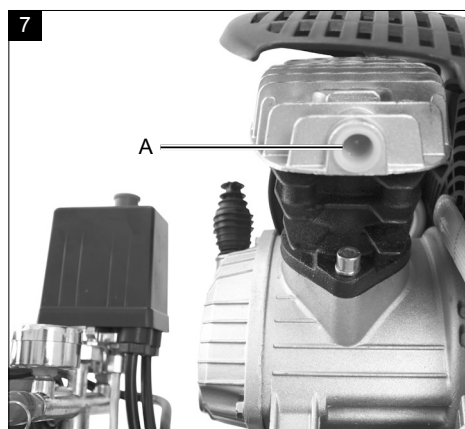
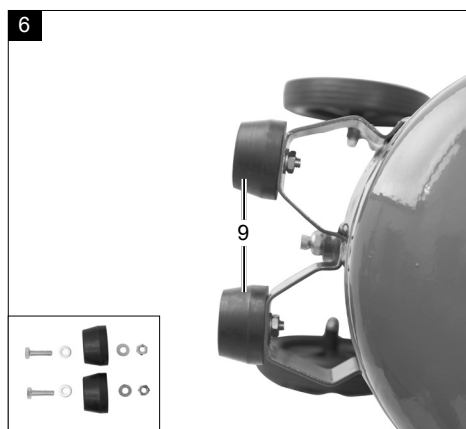
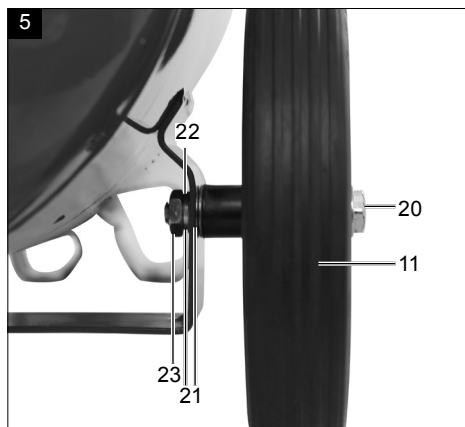
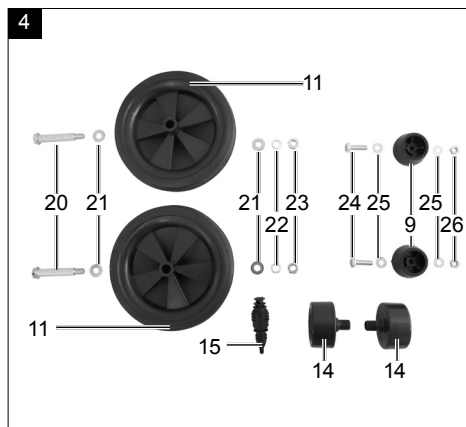
HC53dc

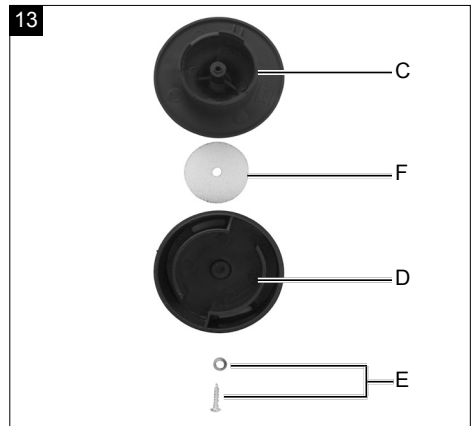
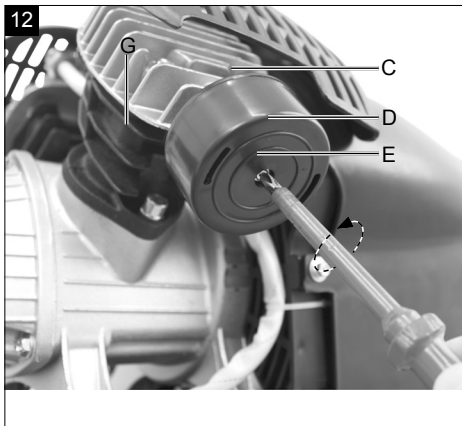
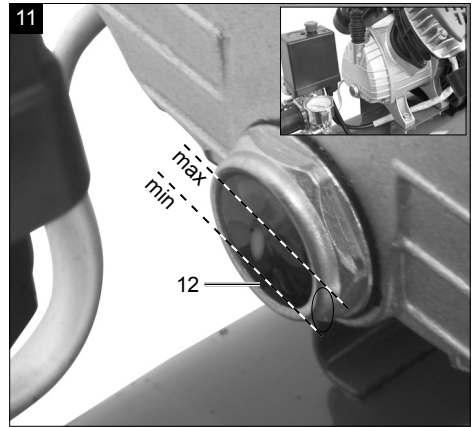
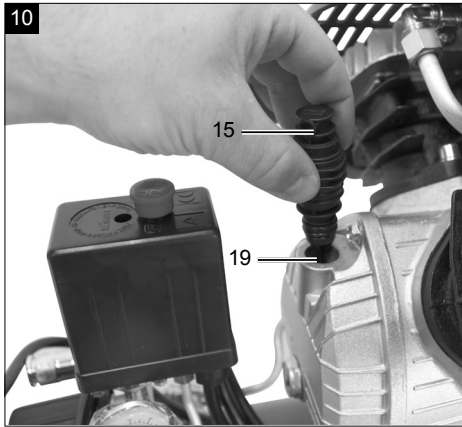
|    |                                                                            |    |
|----|----------------------------------------------------------------------------|----|
| DE | <b>Kompressor</b><br>Originalbedienungsanleitung                           | 6  |
| GB | <b>Compressor</b><br>Translation of original instruction manual            | 20 |
| EE | <b>Kompressor</b><br>Originaalkäitusjuhendi tõlge                          | 31 |
| LT | <b>Kompresorius</b><br>Originalios naudojimo instrukcijos vertimas         | 42 |
| LV | <b>Kompressors</b><br>Originālās lietošanas instrukcijas tulkojums         | 53 |
| SE | <b>Kompressor</b><br>Översättning av original-bruksanvisning               | 64 |
| FI | <b>Kompressori</b><br>Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta                | 75 |
| DK | <b>Kompressor</b><br>Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning | 86 |

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!









## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

|                                                                                     |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!                                                               |
|    | Tragen Sie einen Atemschutz!                                                                                                                     |
|    | Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.                                                                |
|    | Warnung vor heißen Oberflächen.                                                                                                                  |
|    | Warnung vor elektrischer Spannung                                                                                                                |
|    | Warnung! Das Gerät ist mit einer automatisierten Anlaufsteuerung ausgestattet. Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich des Gerätes fern!            |
|    | Achtung! Vor Erstinbetriebnahme Ölstand überprüfen und Ölverschlusstopfen austauschen!                                                           |
|    | Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden. |
|   | Angabe des Schallleistungspegels in dB                                                                                                           |
|  | Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.                                                                                   |

| <b>Inhaltsverzeichnis:</b>                | <b>Seite:</b> |
|-------------------------------------------|---------------|
| 1. Einleitung .....                       | 8             |
| 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 14) ..... | 8             |
| 3. Lieferumfang .....                     | 8             |
| 4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....     | 9             |
| 5. Sicherheitshinweise .....              | 9             |
| 6. Technische Daten .....                 | 12            |
| 7. Vor Inbetriebnahme .....               | 12            |
| 8. Aufbau und Bedienung .....             | 13            |
| 9. Elektrischer Anschluss .....           | 14            |
| 10. Reinigung, Wartung und Lagerung ..... | 14            |
| 11. Entsorgung und Wiederverwertung ..... | 16            |
| 12. Störungsabhilfe .....                 | 17            |
| 13. Konformitätserklärung .....           | 99            |

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 14)

1. Transportgriff
2. Druckschalter
3. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
4. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
5. Druckregler
6. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
7. Schnellkupplung (ungeregelte Druckluft)
8. Druckbehälter
9. Standfuß (2x)
10. Ablassschraube für Kondenswasser
11. Rad (2x)
12. Öl-Ablassschraube / Öl-Schauglas
13. Verdichterpumpe
14. Luftfilter
15. Öl-Verschlussstopfen
16. Ein-/ Aus-Schalter
17. Sicherheitsventil
18. Öl-Einfüllöffnung
19. Schraube (Rad)
20. Beilagscheibe (Rad)
21. Federring (Rad)
22. Mutter (Rad)
23. Schraube (Standfuß)
24. Beilagscheibe (Standfuß)
25. Mutter (Standfuß)

## 3. Lieferumfang

### ⚠ ACHTUNG

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- 2x Luftfilter
- 2x Standfuß
- 2x Rad
- 1x Montagematerial

- 1x Öl-Verschlussstopfen
  - 1x Ölflasche
  - 1x Bedienungsanleitung
- 
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
  - Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
  - Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
  - Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
  - Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 294 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole).

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Sicherheitshinweise

**⚠ Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

**⚠ Achtung!** Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

### Sicheres Arbeiten

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
  - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
  - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
  - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
  - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
  - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
  - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten)
- 4 Halten Sie Kinder fern!
  - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
  - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
  - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 Tragen Sie geeignete Kleidung
  - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
  - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
  - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 8 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
  - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- 9 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
  - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
  - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.

- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- 10 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
  - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- 11 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
  - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- 12 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
  - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
  - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
- 13 Seien Sie stets aufmerksam
  - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- 14 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
  - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
  - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
  - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
  - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
  - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- 15 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
  - Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
- 16 Achtung!**
  - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden.
  - Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- 17 Geräusch
  - Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
- 18 Austausch der Anschlussleitung
  - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge
- 19 Befüllung von Reifen
  - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.
- 20 Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
  - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
- 21 Aufstellort
  - Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
- 22 Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z.B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
- 23 Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
- 24 Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

25. Stellen Sie sicher, dass die Ölkühleinrichtungen sauber gehalten werden und die Schutzeinrichtungen im betriebsfähigen Zustand bleiben.
26. Verbrennungsgefahr am heißen Öl
  - Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.
  - Arbeiten Sie mit dem Kompressor nie in der Nähe offener Flammen.
  - Achten Sie darauf, kein Öl zu verschütten.
27. Bei niedrigen Temperaturen unter 0°C ist der Motoranlauf verboten.

⚠ **WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinische Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

**Beachten Sie die entsprechenden Betriebsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte!** Die folgenden allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten:

### Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mind. jedoch 2,50 m und halten Sie die Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Kompressor fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.

- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Druckluftpistole Schutzbrille und Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

### Sicherheitshinweise beim Verwenden von Spritz- und Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen):

- Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Kompressor entfernt, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Kompressor kommt.
- Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen) in Richtung des Kompressors. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagnende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.

- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Der Arbeitsbereich muss vom Kompressor abgetrennt sein, sodass dieser nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

#### Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

#### Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

#### Restrisiko

Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein.

Seien Sie stets aufmerksam bei der Arbeit und halten Sie dritte Personen in einem sicheren Abstand von Ihrem Arbeitsplatz fern.

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes.
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Schmutzpartikel, Staub etc. können trotz des Tragens der Schutzbrille in Ihr Auge oder Gesicht gelangen.
- Einatmen von aufgewirbelten Partikeln.

## 6. Technische Daten

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Netzanschluss                   | 230 V~ 50 Hz           |
| Motorleistung                   | 2200 W                 |
| Betriebsart                     | S1                     |
| Kompressor-Drehzahl             | 2850 min <sup>-1</sup> |
| Druckbehältervolumen            | 50 l                   |
| Betriebsdruck                   | ca. 10 bar             |
| Theo. Ansaugleistung            | ca. 412 l/min          |
| Effektive Abgabemenge bei 1 bar | ca. 294 l/min          |
| Schutzart                       | IPX2                   |
| Gerätegewicht                   | ca. 40,5 kg            |
| Öl (15W 40)                     | ca. 0,25 l             |
| Max. Aufstellhöhe (üNN)         | 1000 m                 |

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 3744 ermittelt.

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

**⚠ Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Schalleistungspegel $L_{wA}$ | 91,3 dB |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$    | 71,2 dB |
| Unsicherheit $K_{wA/pA}$     | 2,03 dB |

## 7. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Entfernen Sie vor Erstinbetriebnahme den Transportstopfen (B) und füllen Sie das Verdichterpumpengehäuse mit Öl, wie unter Punkt 8.4 beschrieben.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.

- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand im Verdichterpumpengehäuse kontrolliert werden.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig, bei trockenen Umgebungsbedingungen, im Außenbereich benutzt werden.
- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

## 8. Aufbau und Bedienung

### ⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:

- 2x Gabelschlüssel 17 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 2x Gabelschlüssel 14 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

### 8.1 Montage der Räder (Abb. 5)

- Montieren Sie die beiliegenden Räder (11) wie dargestellt.

### 8.2 Montage des Standfußes (2x) (Abb. 6)

- Montieren Sie den beiliegenden Standfuß (2x) wie dargestellt.

### 8.3 Montage des Luftfilters (2x) (Abb. 7, 8)

- Entfernen Sie den Transportstopfen (A) und schrauben Sie den Luftfilter (14) am Gerät fest.

### 8.4 Austausch des Transportdeckels (B)

(Abb. 9, 10)

- Entfernen Sie den Transportdeckel (B) der Öleinfüllöffnung (19).
- Füllen Sie das mitgelieferte Kompressorenöl in das Verdichterpumpengehäuse und setzen Sie den beiliegenden Öl-Verschlussstopfen (15) in die Öleinfüllöffnung (19) ein.

### 8.5 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230 V~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung und mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

### 8.6 Ein-/ Ausschalter (Abb. 2)

- Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein-/ Ausschalter (16) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/Ausschalter nach unten gedrückt.

### 8.7 Druckeinstellung: (Abb. 1, 3)

- Mit dem Druckregler (5) wird der Druck am Manometer (4) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (3) entnommen werden.
- Am Manometer (6) wird der Kesseldruck abgelesen.
- Der Kesseldruck wird an der Schnellkupplung (7) entnommen.

### 8.8 Druckschaltereinstellung (Abb. 1)

- Der Druckschalter (2) ist werkseitig eingestellt. Einschaltdruck ca. 8 bar  
Ausschaltdruck ca. 10 bar

### 8.9 Thermoschutzschalter

Der Thermoschutzschalter ist im Gerät verbaut.

Löst der Thermoschutzschalter aus, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Warten Sie circa zwei bis drei Minuten.
- Stecken Sie das Gerät wieder ein.
- Startet das Gerät nicht, wiederholen Sie den Vorgang.

- Startet das Gerät erneut nicht, schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (16) aus und wieder an.
- Wenn Sie alle oben genannten Schritte durchgeführt haben und das Gerät trotzdem nicht funktioniert, kontaktieren Sie unseren Service.

## 9. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Gerät unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

### Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung „H05VV-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### Wechselstrommotor:

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

## 10. Reinigung, Wartung und Lagerung

### ⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

### ⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

### ⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

### 10.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

## 10.2 Wartung des Druckbehälters (Abb. 1)

**Achtung! Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (8) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (10) abzulassen.**

Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (s. 10.7.1).

Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.

Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

### ⚠ Achtung!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

## 10.3 Sicherheitsventil (Abb. 3)

Das Sicherheitsventil (17) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil, zu verstellen oder die Verbindungssicherung (17.2) zwischen der Ablassmutter (17.1) und deren Kappe (17.3) zu entfernen.

Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mind. jedoch 3-mal jährlich betätigt werden. Drehen Sie die perforierte Ablassmutter (17.1) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen dann die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter (17.1) von Hand nach außen, um den Auslass des Sicherheitsventils zu öffnen. Das Ventil lässt nun hörbar Luft ab. Anschließend drehen Sie die Ablassmutter wieder im Uhrzeigersinn fest.

## 10.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Abb. 11)

Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Der Ölstand muss sich zwischen MAX und MIN des Öl-Schauglases (12) befinden. Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W 40 oder gleichwertiges.

Die Erstfüllung muss nach 10 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 50 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

## 10.5 Ölwechsel (Abb. 1, 10, 11)

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie den Ölverschlussstopfen (15). Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Öl-Ablassschraube (12) an der Verdichterpumpe (13) herausschrauben.

Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen. Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (12) wieder ein.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Um die richtige Ölmenge einzufüllen, achten Sie darauf, dass der Kompressor auf einer geraden Fläche steht.

Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (19), bis der Ölstand die maximale Füllmenge erreicht. Diese ist durch einen roten Punkt auf dem Öl-Schauglas (12) gekennzeichnet (Abb. 11). Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge. Eine Überfüllung kann einen Geräteschaden zur Folge haben. Setzen Sie den Ölverschlussstopfen (15) wieder in die Öleinfüllöffnung (19).

## 10.6 Reinigen des Ansaugfilters (Abb. 3, 12, 13)

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich.

Entfernen Sie den Ansaugfilter (2x), indem Sie die Schraube (E) öffnen.

Ziehen Sie danach den Filterdeckel (D) ab. Sie können nun den Luftfilter (F) herausnehmen. Klopfen Sie Luftfilter und Filterdeckel und Filtergehäuse vorsichtig aus. Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

## 10.7 Lagerung

### ⚠ Achtung!

**Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von unbefugten in Betrieb genommen werden kann.**

### ⚠ Achtung!

**Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren! Öl kann auslaufen!**

#### 10.7.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

#### 10.8 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Riemen und Kupplung

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

## 11. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

**Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.**

### Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

## 12. Störungsabhilfe

| Störung                                                                             | Mögliche Ursache                               | Abhilfe                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompressor läuft nicht.                                                             | Kompressor läuft nicht.                        | Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.                                                |
|                                                                                     | Netzspannung zu niedrig.                       | Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden. |
|                                                                                     | Außentemperatur zu niedrig.                    | Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.                                                           |
|                                                                                     | Motor überhitzt.                               | Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.                                         |
| Kompressor läuft, jedoch kein Druck.                                                | Sicherheitsventil (17) undicht.                | Sicherheitsventil (17) austauschen.                                                                    |
|                                                                                     | Dichtungen kaputt.                             | Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.                     |
|                                                                                     | Ablassschraube für Kondenswasser (10) undicht. | Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.                     |
| Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht. | Schlauchverbindungen undicht.                  | Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.                                          |
|                                                                                     | Schnellkupplung undicht.                       | Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.                                                             |
|                                                                                     | Zu wenig Druck am Druckregler (5) eingestellt. | Druckregler weiter aufdrehen.                                                                          |

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

**Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:**

**1. Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

**2. Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

**3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
- Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

**4. Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

# 5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

**6. Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

**7. Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

**8. Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

**9. Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**



**Dokumente**

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

## Explanation of the symbols on the equipment

|                                                                                     |                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Read and follow the operating and safety instructions before you start working with this power tool.                |
|    | Wear respiratory protection.                                                                                        |
|    | Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.                                                    |
|    | Beware of hot parts!                                                                                                |
|    | Beware of electrical voltage!                                                                                       |
|    | Warning! The unit is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the device!   |
|    | Caution! Before using for the first time, check the oil level and replace the oil sealing plug!                     |
|    | Do not expose the machine to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions. |
|   | Sound power level specified in dB                                                                                   |
|  | The product complies with the applicable European directives.                                                       |

| <b>Table of contents:</b>                  | <b>Page:</b> |
|--------------------------------------------|--------------|
| 1. Introduction .....                      | 22           |
| 2. Device description (Fig. 1 - 14).....   | 22           |
| 3. Scope of delivery .....                 | 23           |
| 4. Intended use .....                      | 23           |
| 5. Safety information.....                 | 23           |
| 6. Technical data.....                     | 26           |
| 7. Before starting the equipment .....     | 26           |
| 8. Attachment and operation .....          | 26           |
| 9. Electrical connection .....             | 27           |
| 10. Cleaning, maintenance and storage..... | 28           |
| 11. Disposal and recycling.....            | 29           |
| 12. Troubleshooting .....                  | 30           |
| 13. Declaration of conformity .....        | 99           |

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear customer,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and local regulations.

### We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

## 2. Device description (Fig. 1 - 14)

1. Transport handle
2. Pressure switch
3. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
4. Pressure gauge (for reading the preset vessel pressure)
5. Pressure regulator
6. Pressure gauge (for reading the vessel pressure)
7. Quick-lock coupling (unregulated compressed air)
8. Pressure vessel
9. Supporting foot (2x)
10. Drain plug for condensation water
11. Wheel (2x)
12. Oil drain plug/ Oil- level window
13. Compressor pump
14. Air filter
15. Oil sealing plug
16. ON/OFF switch
17. Safety valve
18. Oil filler opening
19. Screw (Wheel)
20. Washer (Wheel)
21. Spring washer (Wheel)
22. Nut (Wheel)
23. Screw (Supporting foot)
24. Washer (Supporting foot)
25. Nut (Supporting foot)

### 3. Scope of delivery

#### ⚠ ATTENTION!

**The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!**

- 2x Air filter
  - 2x Supporting foot
  - 2x Wheel
  - 1x Mounting material
  - 1x Oil sealing plug
  - 1x Oil bottle
  - 1x Translation of Original Operating Manual
- Open the packaging and remove the device carefully.
  - Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
  - Check that the delivery is complete.
  - Check the device and accessory parts for transport damage.
  - If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

### 4. Intended use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 294 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun).

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### 5. Safety information

**⚠ Attention!** The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

**⚠ Attention!** The following basic safety actions must be taken when using this compressor in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the equipment.

#### Safe work

- 1 Keep the work area orderly
  - Disorder in the work area can lead to accidents.
- 2 Take environmental influences into account
  - Do not expose electric tools to rain.
  - Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
  - Make sure that the work area is well-illuminated.
  - Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 Protect yourself from electric shock
  - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- 4 Keep children away
  - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
- 5 Securely store unused electric tools
  - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- 6 Do not overload your electric tool
  - They work better and more safely in the specified output range.
- 7 Wear suitable clothing
  - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
  - Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors.
  - Tie long hair back in a hair net.
- 8 Do not use the cable for purposes for which it is not intended
  - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

- 9 Take care of your tools
  - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
  - Follow the maintenance instructions.
  - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
  - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
- 10 Pull the plug out of the outlet
  - During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
- 11 Avoid inadvertent starting
  - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
- 12 Use extension cables for outdoors
  - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
  - Only use cable reels in the unrolled state.
- 13 Remain attentive
  - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.
- 14 Check the electric tool for potential damage
  - Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
  - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
  - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
  - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
  - Do not use any faulty or damaged connection cables.
  - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.
- 15 Have your electric tool repaired by a qualified electrician
  - This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.

## 16 Important!

- For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalogue may place your personal safety at risk.
- 17 Noise
    - Wear ear muffs when you use the compressor.
  - 18 Replacing the power cable
    - To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
  - 19 Inflating tires
    - Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
  - 20 Roadworthy compressors for building site operations
    - Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
  - 21 Place of installation
    - Set up the compressor on an even surface.
  - 22 Supply hoses at pressures above 7 bar should be equipped with a safety cable (e.g. a wire rope).
  - 23 Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
  - 24 Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.
  - 25 Ensure that oil cooling devices are kept clean and protective devices remain in operational condition.
  26. Risk of burns from hot oil
    - Wear suitable protective gloves.
    - Never work with the compressor near naked flames.
    - Be careful not to spill oil.
  27. Motor start-up is prohibited at low temperatures below 0 °C.

**⚠ WARNING!** This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

### Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

### Safety instructions when using spraying attachments (e.g. paint sprayers)

- Keep the spray attachment away from the compressor when filling so that no liquid comes into contact with the compressor.
- Never spray in the direction of the compressor when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
- Do not process any paints or solvents with a fl ash point below 55 °C. Risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. Risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. Risk of explosion! Paint vapours are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapours are harmful to your health.

- The work area must exceed 30 m<sup>3</sup> and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying.
- Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.
- The work area must be separated from the compressor so that it cannot come into direct contact with the working medium.

### Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

### Do not lose these safety instructions

#### Residual risks

Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating instructions.

Remain attentive at all times when working, and keep third parties at a safe distance from your work area.

Even when the device is being used properly, there will always be certain residual hazards that cannot be completely ruled out. The following potential hazards can arise due to the type and design of the device:

- Unintentional starting up of the product.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Dirt particles, dust etc. can get irritate the eyes or face despite wearing safety goggles.
- Inhaling swirled up particles.

## 6. Technical data

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Mains connection                     | 230 V~ 50 Hz           |
| Motor rating                         | 2200 W                 |
| Operating mode                       | S1                     |
| Compressor speed                     | 2850 min <sup>-1</sup> |
| Pressure vessel capacity             | 50 l                   |
| Operating pressure                   | approx. 10 bar         |
| Theoretical intake capacity          | approx. 412 l/min      |
| Effective delivery quantity at 1 bar | approx. 294 l/min      |
| Protection type                      | IPX2                   |
| Weight of the unit                   | approx. 40.5 kg        |
| Oil (15W 40) l                       | approx. 0.25 l         |
| Max. altitude (above mean sea level) | 1000 m                 |

The noise emission values were measured in accordance with EN ISO 3744.

### Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing.

**⚠ Warning:** Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Sound power level $L_{WA}$    | 91.3 dB |
| Sound pressure level $L_{pA}$ | 71.2 dB |
| Uncertainty $K_{WA/pA}$       | 2.03 dB |

## 7. Before starting the equipment

- Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Prior to initial commissioning, remove the transport plug (B) and fill the crank housing with oil as described in item 8.4.
- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.

- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The oil level in the compressor pump has to be checked before putting the equipment into operation.
- The compressor may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

## 8. Attachment and operation

### ⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

You will require the following tools for assembly and installation:

- 2 x open-ended wrench size 17 mm (not included)
- 2 x open-ended wrench size 14 mm (not included)

### 8.1 Fitting the wheels (Fig. 5)

- Fit the supplied wheels (11) as shown.

### 8.2 Fitting the supporting foot (2x) (Fig. 6)

- Fit the supplied supporting foot (2x) as shown.

### 8.3 Fitting the air filter (2x) (Fig. 7, 8)

- Remove the transportation stop (A) and screw the air filter (14) to the equipment.

### 8.4 Changing the transportation cover (B) (Fig. 9, 10)

- Remove the transport lid (B) of the oil filling opening (19).
- Fill the included compressor oil into the crank housing and insert the included oil sealing plug (15) into the oil filling opening (19).

### 8.5 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230 - 240 V~ 50 Hz shock-proof socket.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5°C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

### 8.6 ON/OFF switch (Fig. 2)

- Pull the ON/OFF switch (16) upwards to switch on the compressor. To switch off the compressor, press the ON/OFF switch down.

### 8.7 Setting the pressure (Fig. 1, 3)

- Use the pressure regulator (5) to set the pressure on the pressure gauge (4).
- The set pressure can be drawn from the quick lock coupling (3).
- The vessel pressure can be read off the pressure gauge (6).
- The vessel pressure is drawn from the quick lock coupling (7).

### 8.8 Setting the pressure switch (Fig. 1)

- The pressure switch (2) is set at the factory.  
Cut in pressure approx. 8 Bar  
Cut-out pressure approx. 10 Bar.

### 8.9 Thermal protector

The thermal protector is built into the device.

If the thermal protector has tripped, proceed as follows:

- Pull out the mains plug.
- Wait about two to three minutes.
- Plug the device in again.
- If the device does not start, repeat the process.
- If the device does not start again, switch the device off and on again using the on/off switch (16).
- If you have carried out all of the steps above and the device still does not work, contact our service team.

## 9. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the device must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

### Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

### Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

## 10. Cleaning, maintenance and storage

### ⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

### ⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

### ⚠ Important!

Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

### 10.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

### 10.2 Maintenance work on the pressure vessel (Fig. 1)

**Important! To ensure a long service life of the pressure vessel (8), drain off the condensed water by opening the drain valve (10) each time after using.**

Release the vessel pressure first (see 10.7.1). Open the drain screw by turning counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the compressor) so that all the condensed water can run out of the pressure vessel.

Then close the drain screw again (turn it clockwise). Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

### ⚠ Important!

The condensed water from the pressure vessel will contain residual oil. Dispose of the condensed water in an environmentally compatible manner at a suitable collection point.

### 10.3 Safety valve (Fig. 3)

The safety valve (17) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is not permitted to adjust the safety valve or remove the connection lock (17.2) between the exhaust nut (17.1) and its cap (17.3).

Actuate the safety valve every 30 operating hours but at least 3 times a year, to ensure that it works when required.

Turn the perforated exhaust nut (17.1) counterclockwise to open it and use your hands to pull the valve rod outwards over the perforated exhaust nut (17.1) to open the safety valve outlet. Now, the valve audibly releases air. Then, tighten the exhaust nut clockwise again.

### 10.4 Checking the oil level at regular intervals (Fig. 11)

Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be between the MAX and MIN marks on the oil level window (12).

Oil change: we recommend SAE 15W 40 or equivalent.

The original oil filling must be changed after 10 hours in operation; thereafter the oil must be drained and replaced with new oil after every 50 hours in operation.

### 10.5 Changing the oil (Fig. 1, 10, 11)

Switch off the engine and pull the mains plug out of the socket. Remove the oil sealing plug (15). After releasing any air pressure you can unscrew the oil drain plug (12) from the compressor pump (13).

To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel. If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly. When the oil has drained out, re-fit the oil drain plug (12).

Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil. To fill in the correct quantity of oil, make sure that the compressor stands on an even surface. Fill new oil through the oil filler opening (19) until it comes up to the maximum level. This is marked with a red dot on the oil level window (12) (Fig. 11). Do not exceed the maximum filling quantity. Overfilling the equipment may result in damage. Reinsert the oil sealing plug (15) into the oil filler opening (19).

### 10.6 Cleaning the intake filter (Fig. 3, 12, 13)

The intake filter prevents dust and dirt being drawn in. It is essential to clean this filter after at least every 300 hours in service. A clogged intake filter will decrease the compressor's performance dramatically. Open the screw (E) to remove the intake filter (2x).

Then pull off the filter cover (D). Now you can remove the air filter (F). Carefully tap out the air filter, filter cover and filter housing. Then blow out these parts with compressed air (approx. 3 bar) and reinstall in reverse order.

### 10.7 Storage

#### ⚠ Important!

**Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.**

#### ⚠ Important!

**Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted! Oil may leak out!**

### 10.7.1 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

### 10.8 Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: belt, coupling

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

## 11. Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

### Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user.

Please contact the manufacturer's customer service for this.

- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

**You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.**

#### Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

## 12. Troubleshooting

| Fault                                                                                       | Possible cause                                           | Remedy                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The compressor does not start.                                                              | No supply voltage.                                       | Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet.                                     |
|                                                                                             | Insufficient supply voltage.                             | Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires. |
|                                                                                             | Outside temperature is too low.                          | Never operate with an outside temperature of below +5° C.                                           |
|                                                                                             | Motor is overheated.                                     | Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.                    |
| The compressor starts but there is no pressure.                                             | The non-return valve (17) leaks.                         | Have a service center replace the non-return valve.                                                 |
|                                                                                             | The seals are damaged.                                   | Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center.                            |
|                                                                                             | The drain plug for condensation water (10) leaks.        | Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.                    |
| The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start. | The hose connections have a leak.                        | Check the compressed air hose and tools and replace if necessary.                                   |
|                                                                                             | A quick-lock coupling has a leak.                        | Check the quick-lock coupling and replace if necessary.                                             |
|                                                                                             | Insufficient pressure set on the pressure regulator (5). | Increase the set pressure with the pressure regulator.                                              |

## Seadmel olevate sümbolite selgitus

|  |                                                                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!                                      |
|  | Kandke respiraatorit.                                                                                                      |
|  | Kandke kuulmekaitset.                                                                                                      |
|  | Hoiatus kuumade osade eest;                                                                                                |
|  | Hoiatus elektripinge eest                                                                                                  |
|  | Hoiatus! Seade on varustatud automatiseeritud käivitusjuhtsüsteemiga. Hoidke kolmandad isikud seadme tööpiirkonnast eemal! |
|  | Tähelepanu! Kontrollige enne esmakordset käikuvõtmist õlitaset ja vahetage õlisulgurkork välja!                            |
|  | Ärge jätke masinat vihma kätte. Seadet tohib statsioneerida, ladustada ja kasutada ainult kuivades ümbrustingimustes.      |
|  | Helirõhutaseme andmed dB                                                                                                   |
|  | Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.                                                                           |

## Sisukord:

## Lk:

|     |                                           |    |
|-----|-------------------------------------------|----|
| 1.  | Sissejuhatus .....                        | 33 |
| 2.  | Seadme kirjeldus (joon. 1 - 14).....      | 33 |
| 3.  | Tarnekomplekt .....                       | 33 |
| 4.  | Sihtotstarbekohane kasutus .....          | 34 |
| 5.  | Ohutusjuhised .....                       | 34 |
| 6.  | Tehnilised andmed.....                    | 36 |
| 7.  | Enne käikuvõtmist.....                    | 37 |
| 8.  | Ülespanemine ja käsitsemine.....          | 37 |
| 9.  | Elektriühendus .....                      | 38 |
| 10. | Puhastamine, hooldus ja ladustamine ..... | 38 |
| 11. | Utiliseerimine ja taaskäitus .....        | 40 |
| 12. | Rikete kõrvaldamine .....                 | 41 |
| 13. | Vastavusdeklaratsioon .....               | 99 |

## 1. Sissejuhatus

### Tootja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

### Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega vahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

### Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada tööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada tööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis tööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult tööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Tööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on tööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

## 2. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 14)

1. Transpordikäepide
2. Rõhulüliti
3. Kiirliitmik (reguleeritud suruõhk)
4. Manomeeter (saab seadistatud rõhu maha lugeda)
5. Rõhuregulaator
6. Manomeeter (saab katlarõhu maha lugeda)
7. Kiirliitmik (reguleerimata suruõhk)
8. Rõhumahuti
9. Seisujalg (2x)
10. Kondensvee väljalaskepoht
11. Ratas (2x)
12. Õli väljalaske-/poht / Õlivaateklaas
13. Kompressori pump
14. Õhufilter
15. Õli sulgurkork
16. Sisse-/ Välja-lüliti
17. Ohutusventiil
18. Õlitäiteava
19. Poht (Ratas)
20. Alusseib (Ratas)
21. Vedruseib (Ratas)
22. Mutter (Ratas)
23. Poht (Seisujalg)
24. Alusseib (Seisujalg)
25. Mutter (Seisujalg)

## 3. Tarnekomplekt

### △ TÄHELEPANU!

**Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!**

- 2x Õhufilter
- 2x Seisujalg
- 2x Ratas
- 1x Montaažimaterjal
- 1x Õlisulgurkork
- 1x Õlipudel
- 1x Käsitlusjuhend

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

## 4. Sihtotstarbekohane kasutus

Kompressor on ette nähtud suruõhu tootmiseks suruõhukäitusega tööriistadele, mida saab kasutada õhukogusega kuni u 294 l/min (nt rehvitäitja, puhumispüstol ja värvipüstol).

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensioonioiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

## 5. Ohutusjuhised

**⚠ Tähelepanu!** Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne kõnealuse tööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

**⚠ Tähelepanu!** Kõnealuse kompressori kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege ja järgige enne seadme kasutamist käesolevaid juhiseid.

### Ohutu töötamine

- 1 Hoidke oma tööpiirkond korras.
  - Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
- 2 Arvestage ümbrusomõjudega
  - Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.
  - Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas. Oht elektrilöögi tõttu!
  - Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.

- Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- 3 Kaitske ennast elektrilöögi eest
    - Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektriliidid, külmutusseadmed) puudutamist.
  - 4 Hoidke lapsed eemal!
    - Ärge laske teistel isikutel tööriista ja kaablit puudutada, hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
  - 5 Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu turvaliselt alal.
    - Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulatus.
  - 6 Ärge koormake elektritööriista üle.
    - Nad töötavad paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
  - 7 Kandke sobivat riietust.
    - Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jääda.
    - Õues töötamisel on soovitatavad kummikindad ja libisemiskindlad jalatsid.
    - Kandke pikkade juuste korral juuksevõrku.
  - 8 Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud
    - Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
  - 9 Hoolitsege oma tööriistade eest hästi.
    - Hoidke oma kompressor, et hästi ning ohutult töötada.
    - Järgige hoolduseeskirju.
    - Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuega asendada.
    - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustunud.
  - 10 Tõmmake pistik pistikupesast välja.
    - Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hoolust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.
  - 11 Vältige ettekatvatsematut käivitumist.
    - Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistmisel välja lülitatud.
  - 12 Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.
    - Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.
    - Kasutage kaablitrumlit üksnes mahakeritud seisundis.

- 13 Olge alati tähelepanelik.
  - Jälgige oma tegevust. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.
- 14 Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes
  - Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseseadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
  - Kontrollige üle, kas liukuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatut käitamist tagada.
  - Kahjustatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta tunnustatud erialatöökogas remondida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.
  - Kahjustatud lülitid tuleb lasta asendada klienditeeninduse töökogas.
  - Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
  - Ärge kasutage elektritööriista, millel pole võimalik lüliti sisse ja välja lülitada.
- 15 Laske elektritööriist elektrispetsialistil remondida.
  - Antud elektritööriist vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.
- 16 **Tähelepanu!**
  - Kasutage isikliku ohutuse huvides ainult kasutusjuhendis mainitud või tootja poolt soovitatud või mainitud tarvikuid ning lisaseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis või kataloogis soovitatud rakendustööriistade või tarvikute kasutamine võib tähendada Teile isiklikku vigastusohu.
- 17 Mürä
  - Kandke kompressori kasutamisel kuulmekaitset.
- 18 Ühendusjuhtme väljavahetamine
  - Kui kahjustatakse ühendusjuhet, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal või elektrispetsialistil asendada. Oht elektrilööke tõttu
- 19 Rehvide täitmine
  - Kontrollige rehvirõhku vahetult pärast täitmist sobiva manomeetriga, nt tanklas.
- 20 Tänavamobiilsed kompressorid ehitusplatsikäitlusel
  - Pöörake tähelepanu sellele, et kõik voolikud ja armatuurid on kompressori suurimale lubatud töö rõhule sobilikud.

- 21 Ülespanekukoht
  - Pange kompressor üles ainult tasasele pinnale.
- 22 Juurdevooluvoolikud on soovitatav varustada rõhkudel üle 7 bar ohutuskaabliga, nt traattrossiga.
- 23 Vältige voolikusüsteemile suuri koormusi kasutades murdekohtade vältimiseks painduvaid voolikuühendusi.
- 24 Kasutage rikkevoolu-kaitselüliti vallandusvooluga 30 mA või vähem. Rikkevoolu-kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- 25 Tehke kindlaks, et õlijahutusseadised hoitakse puhtad ja kaitseseadised jäävad käitusvõimelisse seisundisse.
- 26 Põletusohu kuuma õli tõttu
  - Kandke sobivaid kaitsekindaid.
  - Ärge töötage kompressoriga kunagi lahtiste leedide läheduses.
  - Pöörake tähelepanu sellele, et õli ei loksutata üle.
- 27 Madalatel temperatuuridel alla 0°C on mootori käivitamine keelatud.

**⚠ HOIATUS!** Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada.

Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

## TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED

**Järgige vastavate suruõhutööriistade / suruõhu-esiseadmete asjaomaseid käitusjuhendeid!** Täiendavalt tuleb järgida järgmisi üldisi juhiseid.

### Ohutusjuhised suruõhu ja puhumispuistolitega töötamiseks

- Pöörake tähelepanu piisavale kaugusele tootest, kuid min 2,50 m, ja hoidke suruõhutööriista / suruõhu-esiseadmed käituse ajal kompressorist eemal.
- Tihendusump ja torustikud saavutavad käitamisel kõrgeid temperatuure. Puudutamine põhjustab põletusi.
- Kompressori poolt sisseimetav õhk tuleb hoida vaba lisanditest, mis võivad tihendusumpas tulekahjusid või plahvatusi põhjustada.

- Hoidke voolikuliitmiku vabastamisel vooliku liitmikuosa käega kinni. Nii vältite tagasipõrkuvast voolikut tingitud vigastusi.
- Kandke suruõhupüstoliga töötamisel kaitseprille ja respiraatorit. Tolmud on tervistkahjustavad! Võõrkehade ja eemalepuhutavate osade tõttu võidakse kergesti vigastusi põhjustada.
- Ärge puhuge puhumispüstoliga inimeste suunas ega puhastage seljas olevat riietust. Vigastusohht!

### **Ohutusjuhised pritsimis- ja pihustus-esiseadmete (nt värvipritside) kasutamisel**

- Hoidke pihustus-esiseadet täitmisel kompressorist eemal, et vedelik ei puutuks kompressoriga kokku.
- Ärge pihustage pihustus-esiseadmetega (nt värvipritsidega) kunagi kompressori suunas. Niiskust võib põhjustada elektrilisi ohte!
- Ärge töodelge värve või lahusteid leektäpiga alla 55° C. Plahvatusohht!
- Ärge soojendage värve ja lahusteid. Plahvatusohht!
- Kui töödeldakse tervistkahjustavaid vedelikke, siis on kaitseks nõutavad filterseadmed (näomaskid). Järgige ka selliste ainete tootjate esitatud andmeid kaitsemeetmete kohta.
- Tuleb järgida töödeldavate materjalide ümbrispakendite pandud ohtlike ainete määruse andmeid ja tähiseid. Vajaduse korral tuleb võtta tarvitusele täiendavad meetmed, eelkõige kanda sobivat riietust ja maske.
- Pihustamisprotseduuri ajal ja tööruumis ei tohi suitsetada. Plahvatusohht! Samuti on värviaurud kergesti süttivad.
- Tuletegemiskohad, lahtine valgustus või sädemeid tekitavad masinad ei tohi olemas olla või vastavalt ei tohi neid käitada.
- Ärge säilitage ega tarbige tööruumis roogasid ja jookke. Värviaurud on tervistkahjustavad.
- Tööruum peab olema suurem kui 30 m³ ja pihustamisel ning kuivatamisel peab olema tagatud piisav õhuvahetus.
- Ärge pihustage vastu tuult. Järgige põlemisvõimeliste või ohtlike pritsitavate ainete pihustamisel põhimõtteliselt kohaliku politseiameti nõudeid.
- Ärge töodelge PVC-rõhuvoolikuga selliseid aineid nagu lahustid, butüülalkohol ja metüleenkloriid. Need meediumid rikuvad rõhuvooliku.
- Tööpiirkond peab olema kompressorist eraldatud nii, et see ei saa vahetult töömeediumiga kokku puutuda.

### **Rõhumahutite käitamine**

- Rõhumahutit käitav isik peab seda säilitama nõuetekohases seisundis, seda nõuetekohaselt käitama, järelevalvet teostama, nõutavad korrashoiu- ja parandustööd viivitamatult läbi viima ning olude kohaselt nõutavad ohutusmeetmed tarvitusele võtma.
- Järelevalveamet võib üksikjuhtumil järelevalvemeetmeid kohaldada.
- Rõhumahutit ei tohi käitada, kui sel esineb puudusi, mis ohustavad töötajaid või kolmandaid isikuid.
- Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes. Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhumahutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenindustöökotta.

### **Hoidke ohutusjuhised korralikult alles.**

#### **Jääkrisk**

Pidage käsitusjuhendis etteantud hooldus- ja ohutusjuhistest kinni.

Olge töötamisel alati tähelepanelik ja hoidke kolmandad isikud oma töökohast ohutus kauguses.

Ka seadme asjakohase kasutuse korral säilib alati jääkrisk, mida ei saa välistada. Seadme liigist ja konstruksioonist saab tuletada järgmised potentsiaalsed ohud:

- Toote ettekatvatsematu käimapanemine.
- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset.
- Mustuseosakesed, tolm jms võivad kaitseprillide kandmisest hoolimata Teie silmadesse või näole sattuda.
- Üleskeerutatud osakeste sissehingamine.

## **6. Tehnilised andmed**

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Võrguühendus          | 230 V~ 50 Hz           |
| Mootori võimsus       | 2200 W                 |
| Töörežiim             | S1                     |
| Kompressori pöördearv | 2850 min <sup>-1</sup> |
| Rõhumahuti maht       | 50 l                   |
| Käitusrõhk            | ca. 10 bar             |
| Teorimivõimsus        | ca. 412 l/min          |

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Efektiivne väljaandekogus 1 bar juures | ca. 294 l/min |
| Kaitseliik                             | IPX2          |
| Seadme kaal                            | ca. 40,5 kg   |
| Õli (15W 40)                           | ca. 0,25 l    |
| Max ülespanemiskõrgus (üle NN)         | 1000 m        |

Müraemissiooni väärtused määrati vastavalt EN ISO 3744.

### Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.

### Müra tunnusväärtused

⚠ **Hoiatus:** Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB (A), siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Helivõimsustase $L_{WA}$ | 91,3 dB |
| Helirõhutase $L_{pA}$    | 71,2 dB |
| Määramatus $K_{WA/pA}$   | 2,03 dB |

## 7. Enne käikuvõtmist

- Veenduge enne külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.
- Eemaldage enne esmakordset käikuvõtmist transpordikork (B) ja täitke mahtpumba korpus punktis 8.4 kirjeldatud viisil õliga.
- Kontrollige seadet transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, mille kaudu kompressor kohale tarniti.
- Kompressor tuleb üles panna tarbija lähedusse.
- Tuleb vältida pikki õhutorustikke ja pikki toitetorusid (pikenduskaableid).
- Pöörake tähelepanu kuivale ja tolmuwabale imiõhule.
- Ärge pange kompressorit üles niiskesse või märga ruumi.
- Kompressorit tohib käitada ainult sobivates ruumides (hästi ventileeritud, ümbrustemperatuur +5°C kuni 40°C). Ruumis ei tohi olla tolme, happeid, auru, plahvatusvõimelisi ega süttimisvõimelisi gaase.
- Kompressor sobib kuivades ruumides kasutamiseks. Piirkondades, kus töötatakse pritsitava vee, pole kasutamine lubatud.
- Enne käikuvõtmist tuleb kompressoripumbas õlitaset kontrollida.

- Kompressorit tohib kasutada välistingimustes ainult lühiajaliselt kuivade ümbrustingimuste korral.
- Kompressor tuleb hoida alati kuiv ega tohi pärast tööd õue jääda.

## 8. Ülespanemine ja käsitsemine

### ⚠ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Monteerimiseks vajate:

- 2x lihtvõti 17 mm (ei sisaldu tarnekomplektis)
- 2x lihtvõti 14 mm (ei sisaldu tarnekomplektis)

### 8.1 Rataste montaaž (joon. 5)

- Monteerige kaasasolevad rattad (11) pildil 5 kujutatud viisil.

### 8.2 Seisujala montaaž (joon. 6)

- Monteerige kaasasolev seisujalg (2x) pildil 6 kujutatud viisil.

### 8.3 Õhufiltri montaaž (2x) (joon. 7, 8)

- Eemaldage transpordikork (A) ja keerake õhufilter (14) seadme külge.

### 8.4 Transpordikaane väljavahetus (B) (joon. 9, 10)

- Eemaldage transpordikaas (B) õlitäiteavalt (19).
- Valage kaasapandud kompressorõli mahtpumba korpusse ja pange kaasasolev õli-sulgurkork (15) õlitäiteavas (19).

### 8.5 Võrguühendus

- Kompressor on varustatud kaitsekontakt pistikuga võrgujuhtmega. Selle saab iga 16 A kaitstud 230 V~50 Hz kaitsekontakt-pistikupesa külge ühendada.
- Pöörake enne käikuvõtmist tähelepanu sellele, et võrgupinge ühildub masina võimsuse andmesildil esitatud tööpingega.
- Pikad toitejuhtmed ning pikendused, kaablitrumlid jms põhjustavad pingelangust ja võivad mootori käivitumist takistada.
- Madalatel temperatuuridel alla +5°C on mootori käivitumine raske liikuvuse tõttu ohus.

### 8.6 Sisse-/ väljalüliti (joon. 2 pos 16)

- Sisselülitamiseks tõmmatakse kompressori sisse-/väljalüliti (16) ülespoole. Väljalülitamiseks vajutatakse kompressori sisse-/väljalüliti (16) allapoole.

### 8.7 Rõhu seadistamine (joon. 1, 3)

- Rõhuregulaatoriga (5) seadistatakse rõhk manomeetril (4).
- Seadistatud rõhku saab tarbida kiirliitmikul (pilt 1/ pos 3).
- Katlarõhk loetakse maha manomeetrit (6).
- Katlarõhku tarbitakse kiirliitmikult (7).

### 8.8 Rõhulüliti seadistamine (joon. 1)

- Rõhulüliti (2) on tehases seadistatud. Sisselülitusrõhk u 8 Bar
- Väljalülitusrõhk u 10 Bar

### 8.9 Termokaitselüliti

Seadmesse on paigaldatud termokaitselüliti.

Kui termokaitselüliti vallandub, siis toimige järgmiselt:

- Tõmmake võrgupistik välja.
- Oodake umbes kaks kuni kolm minutit.
- Pistke seade jälle sisse.
- Kui seade ei käivitu, siis korrake protseduuri.
- Kui seade uuesti ei käivitu, siis lülitage seade sisse-/väljalülitist (16) välja ja jälle sisse.
- Kui olete kõik ülal nimetatud sammud läbi viinud ja seade sellest hoolimata ei talitle, siis võtke ühendust meie teenindusega.

## 9. Elektriühendus

**Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nende eeskirjadele.**

Pritsimis- ja pihustus-esiseadmetega töötamisel ning ajutisel kasutamisel õues tuleb seade tingimata 30 mA vallandusvooluga rikkevoolu-kaitselüliti kaudu külge ühendada.

### Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

### Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.

- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsiooni-kahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsiooni-kahjustuste tõttu elu-ohhtlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

### Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

### Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

## 10. Puhastamine, hooldus ja ladustamine

### ⚠ Tähelepanu!

Tõmmake kõigil puhastus- ja hooldustöödel võrgupistik välja! Vigastusohu voolulöövide tõttu!

### ⚠ Tähelepanu!

Oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud! Põletusohu!

### ⚠ Tähelepanu!

Enne kõiki puhastus- ja hooldustöid tuleb seade rõhuvabaks teha! Vigastusohu!

## 10.1 Puhastamine

- Hoidke seade võimalikult tolmu- ja mustusevaba. Hõõrge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks.
- Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja väheste määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikku- da. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda.
- Voolik ja pihustustööriistad tuleb enne puhastamist kompressorilt lahutada. Kompressorit ei tohi veega, lahustitega vms puhastada.

## 10.2 Rõhumahuti hooldus (joon. 1)

**Tähelepanu!** Rõhumahuti (8) püsivaks vastupida- miseks tuleb kondensvesi iga kord pärast käita- mist väljalaskepoldi (10) avamisega välja lasta.

Laske eelnevalt katlarõhk välja (vt 10.7.1). Väljalas- kepolt avatakse vastupäeva keerates (vaatesuund kompressori alaküljelt poldile), et kondensvesi saaks rõhumahutist täielikult välja voolata. Sulgege seejärel väljalaskepolt taas (päripäeva keerates).

Kontrollige rõhumahutit iga kord enne käitust rooste ja kahjustuste suhtes.

Kompressorit ei tohi kahjustatud või roostes rõhuma- hutiga käitada. Kui tuvastate kahjustusi, siis pöörduge palun klienditeenindustöökotta.

### ⚠ Tähelepanu!

Rõhumahutist pärit kondensvesi sisaldab õliääke. Uti- liseerige kondensvesi keskkonnasõbralikult vastavas kogumispunktis.

## 10.3 Ohutusventiil (joon. 3)

Ohutusventiil (17) on seadistatud rõhumahuti kõrgei- male lubatud rõhule. Ohutusventiili pole lubatud ümber seada ega väljalaskemutrit (17.1) ja selle kübara (17.3) ühenduskaitset (17.2) eemaldada.

Et ohutusventiil taliteks vajaduse korral õigesti, tuleb seda iga 30 töötunni järel, kuid vähemalt 3 korda aas- tas rakendada. Keerake perforeeritud väljalaskemutrit (17.1) avamiseks vastupäeva ja tõmmake siis ventiili- varrast perforeeritud väljalaskemutrit (17.1) kaudu käsi- si väljapoole, et avada ohutusventiili väljalase. Ventiil laseb kuuldavalt õhku välja. Seejärel keerake väljalas- kemutter taas päripäeva kinni.

## 10.4 Õlitase me regulaarne kontrollimine (joon. 11)

Seadke kompressor tasasele sirgele pinnale. Õlitase peab paiknema õlivaateklaasil (12) MAX ja MIN vahel. Õlivahetus: Soovitav õli: SAE 15W 40 või sama- väärne.

Esmatäidis tuleb vahetada 10 töötunni möödudes; seejärel tuleb õli iga 50 töötunni tagant välja lasta ja uus sisse valada.

## 10.5 Õli vahetamine (joon. 1, 10, 11)

Lülitage mootor välja ja tõmmake võrgupistik pistiku- pesast välja.

Eemaldage õlisulgurkork (15). Kui olete kuivendatud võimalik olemasoleva õhu rõhk, mida saab keerata õli tühjenduskorgi (12) kompressori pump (13).

Hoidke õli kontrollimatu väljavoolamise vältimiseks väi- kest plekkrenni all ja koguge õli mahutisse.

Kui õli ei voola täielikult välja, siis soovime me komp- ressorit veidi kallutada.

Kui õli on välja voolanud, siis pange õli väljalaskepolt (12) taas sisse.

Utiliseerige vana õli vastavas vana õli vastuvõtukohas. Pidage õige õlikoguse sissevalamiseks silmas, et kompressor seisab tasasel pinnal. Valage uut õli õli- täiteava (19) kaudu sisse, kuni õlitase saavutab mak- simaalse täitekoguse.

See on tähistatud õlivaateklaasil (12) punase punktiga (pilt 11). Ärge ületage maksimaalset täitekogust. Üle- täitmise tagajärjeks võib olla seadmekahjustus. Pange õli sulgurkork (15) taas õlitäiteavas (19).

## 10.6 Imifiltri puhastamine (joon. 3, 12, 13)

Imifilter takistab tolmu ja mustuse sisseimemist. Seda filtrit on vajalik vähemalt iga 300 töötunni järel puhas- tada. Ummistunud imifilter vähendab ulatuslikult komp- ressori võimsust. Eemaldage imifilter, avades selleks ristpeakruvi (E).

Tõmmake seejärel filtrikaas (D) maha. Nüüd saate õhufiltri (F). Kloppege õhufiltri ja filtrikaas ettevaatli- kult puhtaks. Need detailid tuleb seejärel suruõhuga (u 3 bar) läbi puhuda ja vastupidises järjekorras tagasi monteerida.

## 10.7 Ladustamine

### ⚠ Tähelepanu!

Tõmmake võrgupistik välja, ventileerige seade ja kõik külg ühendatud suruõhutööriistad. Pange kompressor nii ära, et ebapädevad isikud ei saa seda käiku võtta.

## ⚠ Tähelepanu!

**Säilitage kompressorit ainult kuivas ja ebapädevate isikutele ligipääsematus kohas. Ärge kallutage, säilitage ainult püstiselt!**

### 10.7.1 Ülerõhu väljalaskmine

Laske ülerõhk kompressorist välja, lülitades selleks kompressori välja ja tarbides ära veel rõhumahutis oleva suruõhu, nt tühikäigul suruõhutööriistaga või puhumispuustoliga.

### 10.8 Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamist tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kuluosad\*: vöö, sidestus

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR kood.

## 11. Utiliseerimine ja taaskäitus

### Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

### Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



**Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!**

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Lábikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.

- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)
  - Elektri- ja elektroonikaseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

**Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.**

### Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega ära-voolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

## 12. Rikete kõrvaldamine

| Rike                                                                       | Võimalik põhjus                                    | Abinõu                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompressor ei tööta.                                                       | Võrgupinge puudub.                                 | Kontrollige kaablit, võrgupistikut, kaitset ja pistikupesa.                              |
|                                                                            | Võrgupinge liiga madal.                            | Vältige liiga pikki pikenduskaableid. Kasutage piisava sooneristlõikega pikenduskaablit. |
|                                                                            | Välitemperatuur liiga madal.                       | Ärge käitage välitemperatuuridel alla +5° C.                                             |
|                                                                            | Mootor üle kuumenenud.                             | Laske mootoril maha jahtuda, vaj. korral kõrvaldage ülekuumenemise põhjus.               |
| Kompressor töötab, kuid rõhk puudub.                                       | Tagasilöögiventil (17) ebatihed                    | Vahetage tagasilöögiventil (17) välja.                                                   |
|                                                                            | Tihendid defektsed.                                | Kontrollige tihendid üle, laske defektsed tihendid oskustöökojas asendada.               |
|                                                                            | Kondensvee väljalaskepolt (1) ebatihed.            | Pingutage polt käsitsi üle. Kontrollige poldi tihendit, vaj. korral asendage.            |
| Kompressor töötab, manomeetril näidatakse rõhku, kuid tööriistad ei tööta. | Voolikuühendused ebatihedad.                       | Kontrollige suruõhuvoolik ja tööriistad üle, vaj. korral vahetage välja.                 |
|                                                                            | Kiirliitmik ebatihed.                              | Kontrollige kiirliitmik üle, vaj. korral asendage.                                       |
|                                                                            | Rõhuregulaatoril (5) liiga väike rõhk seadistatud. | Keerake rõhuregulaatorit rohkem lahti.                                                   |

## Simbolių ant įrenginio aiškinimas

|  |                                                                                                                              |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!                      |
|  | Naudokite kvėpavimo apsaugą.                                                                                                 |
|  | Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.                                                              |
|  | Įspėjimas dėl karštų dalių;                                                                                                  |
|  | Įspėjimas dėl elektros įtampos                                                                                               |
|  | Įspėjimas! Prietaisas yra su automatizuotu paleidimo valdikliu. Žiūrėkite, kad tretieji asmenys būtų toliau nuo darbo zonos! |
|  | Dėmesio! Prieš naudodami pirmą kartą patikrinkite alyvos lygį ir pakeisti naftos bako dangtelį!                              |
|  | Saugokite mašiną nuo lietaus. Įrenginį leidžiama laikyti ir eksploatuoti tik sausose aplinkos sąlygose.                      |
|  | Garso slėgio lygio duomenys dB                                                                                               |
|  | Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.                                                                            |

## Turinys:

## Puslapis:

|     |                                               |    |
|-----|-----------------------------------------------|----|
| 1.  | Ižanga .....                                  | 44 |
| 2.  | Irenginio aprašymas (pav. 1 - 14) .....       | 44 |
| 3.  | Komplektacija .....                           | 44 |
| 4.  | Naudojimas pagal paskirtį .....               | 45 |
| 5.  | Saugos nurodymai .....                        | 45 |
| 6.  | Techniniai duomenys .....                     | 48 |
| 7.  | Prieš pradedant eksploatuoti .....            | 48 |
| 8.  | Montavimas ir valdymas .....                  | 48 |
| 9.  | Elektros prijungimas .....                    | 49 |
| 10. | Valymas, techninė priežiūra ir laikymas ..... | 49 |
| 11. | Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas .....  | 51 |
| 12. | Sutrikimų šalinimas .....                     | 52 |
| 13. | Atitikties deklaracija .....                  | 99 |

## 1. Įžanga

### Gamintojas:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

### Nurodymas:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektros įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis elektros įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykitės naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektros įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektros įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

## 2. Įrenginio aprašymas (pav. 1 - 14)

1. Transportavimo rankena
2. Slėgio jungiklis
3. Greitai išardoma mova (reguliuojamas suslėgtasis oras)
4. Manometras (nustatytą slėgį galima nuskaityti)
5. Slėgio reguliatorius
6. Manometras (katilo slėgis gali būti skaityti)
7. Montavimo (nereguliuojama suspaustas oras)
8. Slėgio rezervuaras
9. Stovas (2x)
10. Kondensato išleidimo varžtas
11. Ratas (2x)
12. Tepalo nuleidimo kamštis / Tepalo lygio stebėjimo stikliukas
13. Kompresorius siurblys
14. Oro filtras
15. Aliejus uždarymas
16. Įėj./išėj. jungiklis
17. Saugumo vožtuvas
18. Nafta - užpildyti atidarymas
19. Varžtas (Ratas)
20. Poveržlė (Ratas)
21. Spyruoklinis žiedas (Ratas)
22. Veržlė (Ratas)
23. Varžtas (Stovas)
24. Poveržlė (Stovas)
25. Veržlė (Stovas)

## 3. Komplektacija

### △ DĖMESIO!

**Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!**

- 2x Oro filtras
- 2x Stovas
- 2x Ratas
- 1x Montavimo medžiagos
- 1x Aliejus uždarymas
- 1x Alyvos butelis
- 1x Vertimas iš originalaus naudotojo vadovo

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

## 4. Naudojimas pagal paskirtį

Kompresorius skirtas suslėgtam orui suslėgtu juo oru varomiems įrankiams generuoti, kuriuos galima eksploatuoti su maždaug iki 294 l/min. oro kiekiu (pvz., padangų pripūtimo įrenginiui, išpūtimo pistoletui ir dažymo pistoletui).

Įrenginį leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

## 5. Saugos nurodymai

**⚠ Dėmesio!** Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykitės saugos nurodymus saugioje vietoje.

**⚠ Dėmesio!** Naudojant šį kompresorių reikia laikytis šių pagrindinių saugos priemonių siekiant apsisaugoti nuo elektros smūgio, sužeidimų ir gaisro pavojaus. Prieš naudojant aparatą perskaitykite šiuos nurodymus ir laikykitės jų.

### Darbas saugiai

- 1 Palaikykite savo darbo zonoje tvarką
  - Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2 Atsižvelkite į aplinkos poveikį.
  - Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.
  - Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapijoje aplinkoje.

- Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
  - Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogimo pavojus.
- 3 Apsisaugokite nuo elektros smūgio.
    - Stenkitės nesiliesti prie žemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, šaldymo aparatų).
  - 4 Žiūrėkite, kad kiti asmenys laikytųsi atokiau.
    - Neleiskite kitiems asmenims, ypač vaikams, liestis prie elektrinio įrankio arba kabelio. Žiūrėkite, kad jie būtų toliau nuo darbo zonos.
  - 5 Laikykitės nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje.
    - Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - 6 Neperkraukite elektrinio įrankio.
    - Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
  - 7 Vilkėkite tinkamus drabužius.
    - Nevilkėkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
    - Dirbant lakia rekomenduojama avėti neslidžiais batais.
    - Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklėlį.
  - 8 Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams.
    - Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
  - 9 Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.
    - Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau.
    - Laikykitės tepimo ir įrankių keitimo nurodymų.
    - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
    - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
  - 10 Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
    - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklo geležtę, grąžtą, frezą.
  - 11 Venkite neplanuoto paleidimo.
    - Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.
  - 12 Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.
    - Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
    - Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.

- 13 Visada būkite atidūs.
  - Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikoncentravę.
- 14 Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.
  - Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisus arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
  - Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
  - Pažeistus apsauginius įtaisus ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
  - Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
  - Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
  - Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neišsijungia arba neišsijungia.
- 15 Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
  - Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.
- 16 **Dėmesio!**
  - Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir papildomus įrenginius, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo arba nurodė gamintojas. Naudodami kitus, o ne naudojimo instrukcijoje ar kataloge rekomenduojamus įstatomus įrankius arba priedus, galite susižaloti.
- 17 **Triukšmas**
  - Naudodami kompresorių, naudokite klausos apsaugą.
- 18 **Prijungimo laido keitimas**
  - Jei prijungimo laidas pažeidžiamas, jį privalo pakeisti gamintojas arba kvalifikuotas elektrikas, kad būtų išvengta pavojų. Pavojus dėl elektros smūgių
- 19 **Padangų pripūtimas**
  - Patikrinkite padangų slėgį iš karto po pripūtimo, naudodami tinkamą manometrą, pvz., degalinėje.

- 20 **Keliais važiuojantys kompresoriai statybietėse**
  - Atkreipkite dėmesį į tai, kad visos žarnos ir armatūros tinkamos didžiausiam leistinam kompresoriaus darbo slėgiui.
- 21 **Pastatymo vieta**
  - Statykite kompresorių tik ant lygaus paviršiaus.
- 22 **Tiekimo žarnos slėgyje virš 7 bar turi būti įrengtas saugos kabelį (pvz. vielos lyno).**
- 23 **Stenkitės stipriai neapkrauti linijų sistemos, naudodami lanksčias žarnų jungtis, kad būtų išvengta lenkimo vietų.**
- 24 **Naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesne grįžimo srove. Naudojant apsauginį nuotėkio srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.**
- 25 **Įsitikinkite, kad alyvos aušinimo įrenginiai laikomi švarūs, o apsauginiai įtaisai lieka tinkamos eksploatauoti būklės.**
- 26 **Pavojus nudegti prisilietus prie karštos alyvos**
  - Mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
  - Niekada nedirbkite su kompresoriumi šalia atviro liepsnos.
  - Atkreipkite dėmesį į tai, kad neišlietumėte alyvos.
- 27 **Esant žemesnei nei 0 °C temperatūrai, paleisti variklį draudžiama.**

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

## PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI

**Laikykitės atitinkamų tam tikrų pneumatinių įrankių / pneumatinės įrangos eksploataavimo instrukcijų!** Papildomai laikykitės toliau pateiktų bendrųjų nuorodų.

## Saugos nurodymai, kaip dirbti su suslėgtuoju oru ir išpūtimo pistoletais

- Laikykitės pakankamo atstumo iki gaminio, tačiau ne mažesnio nei 2,50 m, ir eksploatuodami kompresorių laikykite toliau pneumatinius įrankius / pneumatinę įrangą.
- Kompresorinis siurblys ir linijos eksploatuojant stipriai įkaista. Prisilietus nudegama.

- Kompresoriaus įsiurbtame ore neturi būti priemaišų, kurios kompresoriniame siurblyje gali sukelti gaisrą arba sprogmą.
- Atlaisvindami žarnos movą, jungiamąją žarnos detalę tvirtai laikykite viena ranka. Taip Jūsų nesužalos greitai atgal judanti žarna.
- Dirbdami su suslėgtojo oro pistoletu, užsidėkite apsauginius akinius ir kvėpavimo takų apsaugos kaukę. Dulkės yra kenksmingos sveikatai! Dėl sveitimkūnių ir į šoną nupūstų dalių galima lengvai sužeidžiam.
- Išpūtimo pistoletu nepūskite į žmones arba nevalykite ant kūno esančių drabužių. Pavojus susižeidimui!

### **Saugos nurodymai naudojant purkštuvus ir purškimo įrangą (pvz., dažų purkštuvus)**

- Pildydami purškimo įrangą, būkite toliau nuo kompresoriaus, kad skystis nekontaktuotų su kompresoriumi.
- Niekada nepurškite purškimo įrangą (pvz., dažų purkštuvais) kompresoriaus kryptimi. Drėgmė gali kelti pavojų elektrai!
- Neapdorokite dažų arba tirpiklių, kurių pliūpsnio temperatūra yra mažesnė nei 55 °C. Sprogimo pavojus!
- Dažų ir tirpiklių neįkaitinkite. Sprogimo pavojus!
- Jei apdorojami sveikatai kenksmingi skysčiai, apsaugai reikalingi filtravimo prietaisai (veido kaukės). Taip pat atkreipkite dėmesį į tokių medžiagų gamintojo pateiktus duomenis dėl apsauginių priemonių.
- Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ženklus pagal Pavojingų medžiagų reglamentą ant apdorojamų medžiagų pakuotės. Prireikus reikia imtis papildomų apsaugos priemonių, ypač vilkėti tinkamus drabužius ir užsidėti kaukes.
- Purškimo proceso metu ir darbo patalpoje negalima rūkyti. Sprogimo pavojus! Labai degūs yra ir dažų garai.
- Neturi būti ir negalima eksploatuoti ugniaviečių, atviros šviesos arba kibirkščiujančių mašinų.
- Nelaikykite ir nevalgykite / negerkite darbo patalpoje maisto produktų ir gėrimų. Dažų garai yra kenksmingi sveikatai.
- Darbo patalpa turi būti didesnė nei 30 m³ ir purškiant bei džiovinant turi būti užtikrinti pakankamai oro mainai.
- Nepurškite prieš vėją. Purškdami degias arba pavojingas purškiamas medžiagas, laikykitės vietos policijos žinybų nuostatų.

- Kartu su PVC slėgine žarna neapdorokite tokių terpių, kaip benzinas, butilo alkoholis ir metilenchloridas. Šios terpės sugadins slėginę žarną.
- Darbo zona turi būti atskirta nuo kompresoriaus, kad jis negalėtų tiesiogiai kontaktuoti su darbine terpe.

### **Slėginių rezervuarų eksploatavimas**

- Tas, kas eksploatuoja slėginį rezervuarą, jį turi palaikyti tvarkingos būsenos, tinkamai eksploatuoti, kontroliuoti, nedelsiant atlikti reikalingus einamosios priežiūros ir remonto darbus bei imtis reikalingų, sąlygas atitinkančių saugos priemonių.
- Priežiūros žinyba atskiru atveju gali paskirti reikalingas kontrolės priemones.
- Slėginio rezervuaro negalima eksploatuoti, jei jis yra su trūkumais, kurie kelia pavojų dirbantiems arba tretiesiems asmenims.
- Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų. Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### **Padėkite šias saugos nuorodas į saugią vietą.**

#### **Liekamoji rizika**

Laikykites naudojimo instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros ir saugos nuorodų. Dirbdami visada būkite atidūs. Nurodykite tretiesiems asmenims nuo Jūsų darbo vietos būti saugiu atstumu.

Net ir naudojant prietaisą pagal paskirtį, visada išlieka tam tikros rizikos, kurios negalima atmesti. Dėl prietaiso tipo ir konstrukcijos gali kilti šie potencialūs pavojai:

- Neplanuotas gaminio paleidimas.
- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Nepaisant dėvimų apsauginių akinių, į akis arba į veidą gali patekti nešvarumų dalelių, dulkių ir kt.
- Sūkuriuojančių dalelių įkvėpimas.

## 6. Techniniai duomenys

|                                        |                        |
|----------------------------------------|------------------------|
| Tinklo jungtis                         | 230 V~ 50 Hz           |
| Variklio galia                         | 2200 W                 |
| Darbo režimas                          | S1                     |
| Kompresoriaus sūkių skaičius           | 2850 min <sup>-1</sup> |
| Slėgio rezervuaro tūris                | 50 l                   |
| Darbinis slėgis                        | apie 10 bar            |
| Teor. siurbiamoji galia                | apie 412 l/min         |
| Efektų atiduodamas kiekis, esant 1 bar | apie 294 l/min         |
| Apsaugos laipsnis                      | IPX2                   |
| Įrenginio svoris                       | apie 40,5 kg           |
| Ūl (15W 40) l                          | apie 0,25              |
| Maks. pastatymo aukštis                | 1000 m                 |

Spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo nustatytos pagal EN 3744.

### Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą.

⚠ **Įspėjimas:** triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB (A), naudokite klausos apsaugą.

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Garso galios lygis $L_{WA}$ | 91,3 dB |
| Garso slėgio lygis $L_{pA}$ | 71,2 dB |
| Neapibrėžtis $K_{WA/pA}$    | 2,03 dB |

## 7. Prieš pradėdami eksploatuoti

- Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.
- Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą, ištraukite transportavimo kamštį (B) ir pripildykite į karterį alyvos, kaip aprašyta 8.4 punkte.
- Patikrinkite įrenginį, ar jis transportuojant nebuvo nepažeistas. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė kompresorių.
- Kompresorius turi būti statomas šalia vartotojo.
- Venkite ilgų oro linijų ir ilgų laidų (ilginamojo kabelio).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad įsiurbiamas oras būtų sausas ir be dulkių.

- Nestatykite kompresoriaus drėgnoje arba šlapioje patalpoje.
- Eksploatuokite kompresorių tik tinkamose patalpose (gerai vėdinamose, aplinkos temperatūra nuo +5 °C iki 40 °C). Patalpoje neturi būti dulkių, rūgščių, garų, sprogių arba degių dujų.
- Kompresorius tinkamas naudoti sausose patalpose. Srityse, kuriose dirbama su purškiamu vandeniu, naudoti draudžiama.
- Prieš pradėdami eksploatuoti reikia patikrinti alyvos lygį kompresoriaus siurblyje.
- Kompresorių leidžiama naudoti tik trumpai, esant sausoms aplinkos sąlygoms, išorės srityje.
- Kompresorių visada reikia laikyti sausoje vietoje ir baigus darbus jis neturi likti lauke.

## 8. Montavimas ir valdymas

### ⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtina iki galo sumontuoti!

Montavimui Jums reikia:

- 2 x veržliarakčių 17 mm (neįeina į komplektaciją)
- 2 x veržliarakčių 14 mm (neįeina į komplektaciją)

### 8.1 Ratukų montavimas (pav. 5)

- Tvirtinimo dviračio (11), kaip parodyta.

### 8.2 Stovo (2x) montavimas (2x) (pav. 6)

- Montavimo stendas (2x), kaip parodyta.

### 8.3 Įrengimas Oro filtras (2x) (pav. 7,8)

- Transporto kamščiai pašalinti (A) ir oro filtrą (14) vienetą su varžtais.

### 8.4 Valiutų transportas danga (B) (pav. 9,10)

- Nuimkite alyvos pripildymo angos (19) transportavimo dangtelį (B).
- Pripildykite į karterį komplektacijoje esančios kompresorių alyvos ir įstatykite alyvos uždarymo kamštį (15) į alyvos pripildymo angą (19).

### 8.5 Tinklo jungtis

- Kompresorius yra su tinklo laidu su kištuku su apsauginiu kontaktu. Jį galima jungti į bet kurį kištukinį lizdą su apsauginiu kontaktu 230 V~ 50 Hz, kuris apsaugotas 16 A.
- Prieš eksploatacijos pradžią atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa su darbine įtampa sutaptų su mašinos galia duomenų lentelėje.

- Dėl ilgų laidų bei ilgutuvų, kabelių būgnų ir t. t. su- mažėja įtampa, kuri gali trukdyti paleisti variklį.
- Esant žemesnei nei +5 °C temperatūrai, sunku pa- leisti variklį dėl sunkios eigos.

## 8.6 Įjungiklis / išjungiklis (pav. 2)

- Pull-jungiklis (16) aukštyn - sukant ant kompresoriaus. Off - Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklis žė- myn.

## 8.7 Slėgio nustatymas: (pav. 1, 3)

- Slėgio regulatoriumi (5) galima nustatyti slėgį ma- nometre (4).
- Nustatytą slėgį galima matyti ant greitai išardomos movos (3).
- Manometras (6) katilo slėgis skaityti.
- Katilas slėgis yra pašalintas greito atjungimo mo- va (7).

## 8.8 Slėgio jungiklio nustatymas (pav. 1)

- Slėgio jungiklis nustatytas gamykloje. Įjungimo slė- gis apie 8 bar Išjungimo slėgis apie 10 bar

## 8.9 Apsauginis termojungiklis

Apsauginis termojungiklis sumontuotas įrenginyje. Suveikus apsauginiam termojungikliui, atlikite tokius veiksmus:

- Ištraukite tinklo kištuką.
- Palaukite maždaug dvi tris minutes.
- Vėl įkiškite įrenginį.
- Jei įrenginys nepasileidžia, pakartokite procesą.
- Jei įrenginys nepasileidžia, įjunkite ir išjunkite įrenginį įj./išj. jungikliu (16).
- Jei atlikote visus pirmiau nurodytus veiksmus ir įren- gins vis tiek neveikia, susisiekite su mūsų techninės priežiūros skyriumi.

## 9. Elektros prijungimas

**Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudo- ti. Jungtis atitinka tam tikras DE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.**

Dirbant su purkštuvais ir purškimo įranga bei laikinai naudojant lauke, naudojant apsauginį nebalanso sro- vės jungiklį, įrenginį reikia prijungti su 30 mA arba ma- žesne grįžimo srove.

## Svarbios pastabos

Jei variklis yra perkrautas jis išsijungs automatiškai. Po aušinimo momentu (skirtingu laiku) gali būti įjung- tas variklio.

## Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutie- sus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištuki- nio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima nau- doti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei. Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai ne- pažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungi- mo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymė- tus „H05VV-F“.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privalo- ma.

## Kintamosios srovės variklis:

- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

## Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

## 10. Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

### ⚠ Dėmesio!

Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, priežiūros ir re- monto darbus, ištraukite tinklo kištuką! Pavojus susi- žaloti dėl elektros smūgių!

### ⚠ Dėmesio!

Palaukite, kol įrenginys visiškai atvės! Pavojus nudegti!

### ⚠ Dėmesio!

Prieš atliekant valymo ir techninės priežiūros darbus, reikia pašalinti iš įrenginio slėgį! Pavojus susižaloti!

## 10.1 Valymas

- Stenkitės, kad įrenginys būtų kuo švaresnis ir nedulkėtas. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.
- Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
- Žarną ir purškimo įtaisus prieš valymą atjunkite nuo kompresoriaus. Kompresoriaus negalima valyti vandeniui, tirpikliais ir pan.

## 10.2 Slėginio rezervuaro techninė priežiūra (pav. 1)

**Dėmesio! Kad slėginis rezervuaras (8) ilgai veiktų, po kiekvieno eksploatavimo išleiskite kondensatą, atidarydami išleidimo varžtą (10).**

Prieš tai išleiskite slėgį iš katilo (žr. 10.7.1). Išleidimo varžtas atidaromas, sukant prieš laikrodžio rodyklę (žiūrint iš kompresoriaus apačios į varžtą), kad kondensatas galėtų visiškai išbėgti iš slėginio rezervuaro. Po to išleidimo varžtą vėl įsukite (sukite pagal laikrodžio rodyklę). Prieš eksploatuodami, kaskart patikrinkite slėginį rezervuarą, ar nėra rūdžių ir pažeidimų. Kompresoriaus negalima eksploatuoti su pažeistu arba aprūdijusiu slėginiu rezervuaru. Jeigu nustatysite pažeidimų, tuomet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### ⚠ Dėmesio!

Sutrumpinta vanduo iš slėginio indo, kuriame yra naftos likučius. Išmeskite Kondensacijos aplinkai draugišku būdu su atitinkamu kolekcija.

## 10.3 Apsauginis vožtuvas (pav. 3)

Apsauginis vožtuvas (17) nustatytas ties didžiausiu leistinu slėginio rezervuaro slėgiu. Apsauginį vožtuvą reguliuoti arba pašalinti jungties fiksatorių (17.2) tarp išleidimo varžlės (17.1) ir jos gaubtelio (17.3) draudžiama.

Kad prireikus apsauginis vožtuvas tinkamai veiktų, jį reikia kas 30 darbo valandų, tačiau ne rečiau nei 3 kartus per metus aktyvinti. Norėdami atidaryti, pasukite perforuotą išleidimo varžlę (17.1) prieš laikrodžio rodyklę ir tada ištraukite ranka vožtuvo trauklę per perforuotą išleidimo varžlę (17.1) į išorę, kad atidarytumėte apsauginio vožtuvo išleidimo angą. Dabar vožtuvas girdimai išleidžia orą. Po to vėl tvirtai priveržkite išleidimo varžlę pagal laikrodžio rodyklę.

## 10.4 Patikrinkite alyvos lygį reguliariai (pav. 11)

Kompresorius ant plokščio, lygaus paviršiaus.

Alyvos lygis turi būti tarp MAX ir MIN alyvos langelio (12).

Tepalų keitimas: Rekomenduojama alyva: SAE 15W 40 arba lygiavertis.

Pradinė užpildas turi būti keičiamas po 10 darbo valandų; tada kas 50 darbo valandų, išleiskite alyvą ir papildyti nauja.

## 10.5 Tepalų keitimas (pav. 1,10,11)

Išjunkite variklį ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Nuimkite tepalo sandarinimo tarpiklį (15). Kai jūs turite išleisti į galbūt esamą oro slėgį, galite atsukti alyvos išleidimo varžtą (12) kompresoriaus siurblyje (13). Taigi naftos baigsis nevaldomai, turintis nedidelį metalinį padėklą po ir sugauti aliejaus indą.

Jei alyvos nėra visiškai baigsis, mes rekomenduojame kompresorius atsisakyti mažai. Jei alyvos bėga, nustatykite alyvos išleidimo varžtą (12) ir vėl.

Atliekų aliejus turi būti šalinamas tinkamu surinkimo punktu panaudotų alyvų.

Supilkite reikiamą kiekį aliejaus, įsitinkinkite, kad kompresorius stovi ant lygaus paviršiaus. Užpildykite naujos alyvos į naftos įpylimo angą (19), kol alyva pasiekia maksimalų lygį.

Tai yra raudonas taškas, esantis ant alyvos - į langelio (12) (pav. 11). Negalima viršyti maksimalios talpos. Perpildymo gali turėti sistemą žalą. Davė alyvos kamštį (15) atgal į alyvos įpylimo angą (19).

## 10.6 Išorinį filtrą valymo (pav. 3, 12, 13)

Siurbimo filtras apsaugo nuo dulkių ir purvo siurbimą. Būtina, šis filtras turėtų būti valomos bent kas 300 veikimo valandų. Užsikimšęs siurbimo filtras sumažina žymiai kompresoriaus pajėgumą.

Pašalinti sraigta (E), įleidimo filtrą (2x).

Atsigriebti filtro dangtelį (D). Dabar galima naudoti oro filtrą (F). Bakstelėkite oro filtro ir filtro dangtelį ir filtrą atidžiai būsta.

Tada Šie komponentai turi valyti suspaustu oru (apie 3 bar) išsiskleidęs ir vėl atvirkštine tvarka.

## 10.7 Laikymas

### ⚠ Dėmesio!

Ištraukite tinklo kištuką, išleiskite iš įrenginio ir visų prijungtų pneumatinių įrankių orą. Išjunkite kompresorių taip, kad jo negalėtų paleisti neigiamai asmenys.

### ⚠ Dėmesio!

Laikykite kompresorių tik sausoje ir pašaliniais asmenims nepasiekiamoje vietoje. Neverskite ir laikykite vertikaliaje padėtyje!

### 10.7.1 Viršslėgio išleidimas

Išleiskite viršslėgį iš kompresoriaus, išjungdami kompresorių ir sunaudodami dar kompresoriuje esantį suslėgtąjį orą, pvz., pneumatiniu įrankiu tuščiaja eiga arba išpūtimo pistoletu.

## 10.8 Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga. Besidėvinčios detalės\*: diržas, mova

\* netiekiamos kartu su prietaisu!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lapui esantį QR kodą.

## 11. Utilizavimas ir pakartotinis gavimas

### Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamai naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

**Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybės sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.**

### Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų batus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

## 12. Sutrikimų šalinimas

| Sutrikimas                                                               | Galima priežastis                                      | Ką daryti                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompresorius neveikia.                                                   | Nėra tinklo įtamos.                                    | Patikrinkite kabelį, tinklo kištuką, saugiklį ir kištukinį lizdą.                                     |
|                                                                          | Per žema tinklo įtampa.                                | Venkite per ilgų ilginamųjų kabelių. Naudokite ilginauosius kabelius su pakankamo skersmens gyslomis. |
|                                                                          | Per žema išorinė temperatūra.                          | Neeksploatuokite žemesnėje nei +5 °C išorės temperatūroje.                                            |
|                                                                          | Perkaito variklis.                                     | Leiskite varikliui atvėsti. Prireikus pašalinkite perkaitimo priežastį.                               |
| Kompresorius veikia, tačiau nėra slėgio.                                 | Nesandarus saugumo vožtuvas (17)                       | Pakeiskite saugumo vožtuvą (17).                                                                      |
|                                                                          | Pažeisti sandarikliai.                                 | Patikrinkite sandariklius. Pažeistus sandariklius pakeiskite pakeisti specializuotoms dirbtuvėms.     |
|                                                                          | Kondensato (10) išleidimo varžtas.                     | Priveržkite varžtą ranka. Patikrinkite sandariklį ant varžto, prireikus pakeiskite                    |
| Kompresorius veikia, manometre rodomas slėgis, tačiau įrankiai neveikia. | Nesandarios žarnų jungtys.                             | Patikrinkite suslėgtojo oro žarną ir įrankius, prireikus pakeiskite.                                  |
|                                                                          | Nesandari greitai išardoma mova.                       | Patikrinkite greitai išardomą movą, prireikus pakeiskite.                                             |
|                                                                          | Slėgio reguliatoriumi (5) nustatytas per mažas slėgis. | Dar atsukite slėgio reguliatorių.                                                                     |

## Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

|  |                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!                                 |
|  | Valkājiet respiratoru.                                                                                                           |
|  | Lietojiet ausu aizsargus.                                                                                                        |
|  | Brīdinājums par karstām daļām                                                                                                    |
|  | Brīdinājums par elektrisko spriegumu                                                                                             |
|  | Brīdinājums! Ierīce ir aprīkota ar automātisku palaišanas vadību. Nelaidiet trešās personas ierīces darba zonā!                  |
|  | Levērībai! Pirms lietošanas uzsākšanas pārbaudiet eļļas līmeni un nomainiet eļļas vītņoto aizbāzni!                              |
|  | Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Ierīci drīkst novietot, uzglabāt un ekspluatēt tikai tad, ja tiek nodrošināta sausa vide. |
|  | Skaņas spiediena līmeņa dati dB                                                                                                  |
|  | Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.                                                                              |

## Satura rādītājs:

## Lappuse:

|     |                                            |    |
|-----|--------------------------------------------|----|
| 1.  | Ievads.....                                | 55 |
| 2.  | Ierīces apraksts (att. 1 - 14).....        | 55 |
| 3.  | Piegādes komplekts .....                   | 55 |
| 4.  | Noteikumiem atbilstoša lietošana.....      | 56 |
| 5.  | Drošības norādījumi .....                  | 56 |
| 6.  | Tehniskie raksturlielumi .....             | 59 |
| 7.  | Darbības pirms lietošanas sākšanas .....   | 59 |
| 8.  | Uzstādīšana un vadība.....                 | 59 |
| 9.  | Pieslēgšana elektrotīklam .....            | 60 |
| 10. | Tīrīšana, apkope un glabāšana.....         | 61 |
| 11. | Utilizācija un atkārtota izmantošana ..... | 62 |
| 12. | Traucējumu novēršana .....                 | 63 |
| 13. | Atbilstības deklarācija.....               | 99 |

## 1. Ievads

### Ražotājs:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

### Norādījums!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaigu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt instrumentu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar instrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu instrumenta uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par instrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie instrumenta plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar instrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina instrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar instrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārējie tehnikas noteikumi par kopapstrādes iekārtu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

## 2. Ierīces apraksts (att. 1 - 14)

1. Transportēšanas rokturis
2. Spiediena relejs
3. Ātrjaucams savienojums (regulējams saspiestais gaiss)
4. Manometrs (var nolasīt noregulēto spiedienu)
5. Spiediena regulators
6. Manometrs (var nolasīt katla spiedienu)
7. Ātrjaucams savienojums (neregulējams saspiestais gaiss)
8. Spiedientvertne
9. Balsta kāja (2x)
10. Kondensāta notecināšanas atveres aizgrieznis
11. Ritenis (2x)
12. Eļļas notecināšanas atveres aizgrieznis / Eļļas līmeņrādis
13. Kompresors sūknis
14. Gaisa filtrs
15. Eļļas vītņots aizbāznis
16. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
17. Drošības vārsts
18. Eļļas iepildes atvere
19. Skrūve (Ritenis)
20. Paplāksne (Ritenis)
21. Atspergredzens (Ritenis)
22. Uzgrieznis (Ritenis)
23. Skrūve (Balsta kāja)
24. Paplāksne (Balsta kāja)
25. Uzgrieznis (Balsta kāja)

## 3. Piegādes komplekts

### △ IEVĒRĪBA!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas!

**Bērni nedrīkst rotaļāties ar polimēru materiāla maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!**

- 2x Gaisa filtrs
- 2x Balsta kāja
- 2x Ritenis
- 1x montāžas materiāls
- 1x eļļas vītņots aizbāznis
- 1x eļļas pudele
- 1x lietošanas instrukcija

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

## 4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Kompresors ir paredzēts saspīestā gaisa ģenerēšanai pneimatiski darbināmiem instrumentiem, kurus var lietot ar gaisa daudzumu līdz apt. 294 l/min. (piem., riepu piepildīšanas ierīce, izpūšanas pistole un krāsošanas pistole).

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem, kas tādēļ radušies, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

## 5. Drošības norādījumi

**⚠ Ievēribai!** Lai aizsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroierīces, ņemiet vērā turpmāk minētos galvenos drošības norādījumus. Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabājiet.

**⚠ Ievēribai!** Lai aizsargātos no elektriskā trieciena, savainošanās riska un ugunsbīstamības, lietojot šo kompresoru, jāievēro šādi pamata drošības pasākumi. Pirms ierīces lietošanas izlasiet un ievērojiet šos norādījumus.

### Drošs darbs

- 1 Uzturiet kārtībā savu darba vietu.
  - Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 2 Ņemiet vērā apkārtējās vides ietekmi.
  - Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
  - Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē. Risks, ko rada elektriskais trieciens!

- Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.
  - Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsnedrošā vai sprādzienbīstamā vidē.
- 3 Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka.
    - Nepieļaujiet ķermeņa daļu pieskaršanos iezemētiem priekšmetiem (piem., caurulēm, radiatoriem, plītiņiem, ledusskapjiem).
  - 4 Nelaidiet klāt bērnu!
  - 5 Nelaidiet citām personām pieskarties instrumentam un vadam, nelaidiet klāt tās savā darba vietā.
  - 6 Nelietojiet elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabājiet drošā vietā
    - Neizmantojiet elektroinstrumentus uzglabājiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
  - 7 Nepārslogojiet elektroinstrumentu.
    - Ar norādīto pieļaujamu jaudu varēsiet strādāt labāk un drošāk.
  - 8 Valkājiet piemērotu apģērbu
    - Nevalkājiet platu apģērbu vai nelietojiet rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
    - Strādājot ārpus telpām, ieteicams izmantot gumijas cimdus un neslīdošus apavus.
    - Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
  - 9 Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts
    - Neizmantojiet vadu, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
  - 10 Rūpīgi kopiet instrumentus
    - Uzturiet kompresoru tīru, lai darbs veiktos labi un droši.
    - Ievērojiet apkopes noteikumus.
    - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā uzticiet to salabot kompetentam speciālistam.
    - Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
  - 11 Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas
    - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un nomainot instrumentus, piem., zāģa plātni, urbi, frēzi.
  - 12 Nepieļaujiet nejašu darbības sākšanu
    - Pārliecinieties, vai slēdzis, ievietojot spraudni kontaktligzdā, ir izslēgts.
  - 13 Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus
    - Ārpus telpām lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
    - Kabelsaiņu izmantojiet tikai notītā stāvoklī.

- 13 Vienmēr esiet uzmanīgs
  - Sekojiet līdzi savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat koncentrējies.
- 14 Pārbaudiet, vai elektroinstrumenta nav bojāts.
  - Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
  - Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami, neaizķeras un nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
  - Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāsalabo atzītā remontdarbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
  - Bojāti slēdži jānomaina klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.
  - Neizmantojiet neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
  - Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.
- 15 Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalificētam elektriķim
  - Šis elektroinstrumenta atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, citādi ar lietotāju var notikt nelaimes gadījumi.
- 16 **Ievērojam!**
  - Savai drošībai lietojiet tikai piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā vai ko ieteicis vai norādījis instrumentu ražotājs. Citu darba instrumentu vai piederumu lietošana, kas atšķiras no lietošanas instrukcijā vai katalogā ieteiktajiem, var radīt personīgu savainošanās risku.
- 17 Troksnis
  - Izmantojot kompresoru, lietojiet ausu aizsargus.
- 18 Pieslēguma vada nomaināšana
  - Ja bojā pieslēguma vadu, ražotājam vai kvalificētam elektriķim tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību. Risks, ko rada elektriskais trieciens
- 19 Riepu piepildīšana
  - Tieši pēc piepildīšanas pārbaudiet spiedienu riepi ar piemērotu manometru, piem., degvielas uzpildes stacijā.
- 20 Pa ceļu pārvietojami kompresori lietošanai būv-laukumā
  - Uzmaniet, lai visas šļūtenes un armatūra būtu piemērota kompresora maksimāli pieļaujamajam darba spiedienam.
- 21 Uzstādīšanas vieta
  - Uzstādiet kompresoru tikai uz līdzenas pamatnes.
- 22 Ir ieteicams, ka padeves šļūtenes, ja spiediens pārsniedz 7 bar, vajadzētu aprīkot ar drošības kabeli, piem., tērauda trosi.
- 23 Nepieļaujiet spēcīgu slodzi uz cauruļvadu sistēmu, izmantojot elastīgas šļūtenes īscaurules, lai nepieļautu salocījuma vietas.
- 24 Lietojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar 30 mA vai mazāku nostrādes strāvu. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- 25 Pārliedzinieties, vai eļļas dzesēšanas ierīces tiek uzturētas tīrībā, un aizsargmehānismi paliek darb-spējīgā stāvoklī.
- 26 Apdedzināšanās risks ar karstu eļļu
  - Lietojiet piemērotus aizsargcimdus.
  - Nekad strādājiet ar kompresoru atklātu liesmu tuvumā.
  - Uzmaniet, lai neizšļakstītu eļļu.
- 27 Zemā temperatūrā, kas mazāka par 0°C, motora palaišana ir aizliegta.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

## PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

**Ievērojiet attiecīgā pneimatiskā instrumenta / pneimatiskās ierīces lietošanas instrukcijas!** Papildus jāievēro turpmāk minētās vispārīgās norādes.

## Drošības norādījumi darbam ar saspiesto gaisu un izpūšanas pistoļiem

- Ievērojiet pietiekamu attālumu līdz produktam — ne mazāk kā 2,50 m — un kompresora ekspluatācijas laikā netuvojieties tam ar pneimatiskiem instrumentiem / pneimatiskām ierīcēm.

- Kompresora sūknis un cauruļvadi darba laikā sasniedz augstas temperatūras. Pieskaršanās rada apdegumus.
- Kompresora iesūktais gaiss jāuztur tīrs no piemaisījumiem, kas kompresora sūknī var radīt ugunsgrēkus vai sprādzienus.
- Atvienojot šļūtenes savienojumu, noturiet ar roku šļūtenes savienojuma detaļu. Tādējādi jūs nepieļausiet savainojumus, ko rada atpakaļ atlecoša šļūtene.
- Strādājot ar pneimatisko pistoli, valkājiet aizsargbrilles un sejas aizsargmasku. Putekļi ir kaitīgi veselībai! Svešķermeņi un nopūstās daļiņas var viegli izraisīt savainojumus.
- Neapūti personālu ar izpūšanas pistoli vai netīriet apģērbu uz ķermeņa. Savainošanās risks!

#### **Drošības norādījumi strūklas un izsmidzināšanas papildierīču (piem., krāsotāja pistoles) lietošanai**

- Uzpildot izsmidzināšanas papildierīci, novietojiet to pietiekami tālu no kompresora, lai šķidrums nevarētu nonākt saskarē ar kompresoru.
- Nekad neizsmidziniet šķidrumu ar izsmidzināšanas palīgierīci (piem., krāsotāja pistoli) kompresora virzienā. Mitrums var radīt elektrības izraisītus apdraudējumus!
- Neizmantojiet lakas vai šķīdinātājus, kuru uzliesmošanas temperatūra ir mazāka par 55 °C. Sprādzienbīstamība!
- Nesildiet lakas un šķīdinātājus. Sprādzienbīstamība!
- Ja izmanto veselībai kaitīgus šķidrumus, aizsardzībai ir nepieciešamas filtrācijas ierīces (aizsargmaska). Ievērojiet arī šādu vielu ražotāju sniegto informāciju par aizsardzības pasākumiem.
- Jāievēro uz izmantojamo materiālu ārējā iepakojuma piestiprinātā informācija un marķējumi saskaņā ar Noteikumiem par rīkošanos ar bīstamām vielām. Ja nepieciešams, jāveic papildu aizsardzības pasākumi, it īpaši jāvalkā piemērots apģērbs un jālieto maskas.
- Smidzināšanas procesa laikā, kā arī darba telpā nedrīkst smēķēt. Sprādzienbīstamība! Arī krāsas tvaiki ir viegli aizdedzināmi.
- Nedrīkst būt pieejamas vai nedrīkst lietot uguns vietas, atklātu liesmu vai dzirksteļojošas mašīnas.
- Neuzglabājiet vai nelietojiet ēdienus un dzērienus darba telpā. Krāsas tvaiki ir kaitīgi veselībai.
- Darba telpas apjomam jābūt lielākam par 30 m³, un jābūt nodrošinātai pietiekamai gaisa apmaiņai smidzināšanas un žāvēšanas laikā.

- Nesmidziniet pret vēju. Izsmidzinot aizdedzināmus vai bīstamus smidzināmos materiālus, principiāli ievērojiet vietējās policijas pārvaldes noteikumus.
- Neizmantojiet kopā ar PVC spiediena šļūteni šādus šķidrumus, piem., lakbenzīnu, butilspirtu un metilēnhlorīdu. Šie šķidrumi sagrauj spiediena šļūteni.
- Darba zonai jābūt nodalītai no kompresora tā, lai tas nevarētu nonākt tiešā saskarē ar darba vielu.

#### **Spiedientvertņu lietošana**

- Kurš lieto spiedientvertni, tam tā jāuztur pienācīgā stāvoklī, pienācīgi jālieto, jākontrolē, nekavējoties jāveic nepieciešamie uzturēšanas kārtībā un labošanas darbi un atbilstoši apstākļiem jāveic nepieciešamie drošības pasākumi.
- Uzraudzības iestāde atsevišķā gadījumā var dod rīkojumu par nepieciešamajiem kontroles pasākumiem.
- Nedrīkst lietot spiedientvertni, ja tai ir trūkumi, tā apdraud darbiniekus vai trešās personas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu. Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni. Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

#### **Uzglabājiet drošības norādījumus drošā vietā.**

#### **Atlikušais risks**

Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādītos apkopes un drošības norādījumus.

Esiet vienmēr uzmanīgs darba laikā un nelaidiet trešās personas klāt jūsu darba vietai, turot tās drošā attālumā.

Arī ierīces lietpratīgas lietošanas laikā vienmēr paliek zināms atlikušais risks, kuru nevar izslēgt. No ierīces veida un konstrukcijas var izrietēt šāda potenciāla bīstamība:

- Ražojuma nejauša palaide ekspluatācijā.
- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Netīrumu daļiņas, putekļi utt., neskatoties uz aizsargbrīļu lietošanu, var iekļūt jūsu acīs vai sejā.
- Savirpuļoto daļiņu ieelpošana.

## 6. Tehniskie raksturlielumi

|                                                 |                        |
|-------------------------------------------------|------------------------|
| Tīkla pieslēgums                                | 230 V~ 50 Hz           |
| Motora jauda                                    | 2200 W                 |
| Darba režīms                                    | S1                     |
| Kompresora apgriezienu skaits                   | 2850 min <sup>-1</sup> |
| Spiedientvertnes tilpums                        | 50 l                   |
| Darba spiediens                                 | ca. 10 bar             |
| Teorēt. iesūkšanas jauda                        | ca. 412 l/min          |
| Efektīvais izvades daudzums ar 1 bāra spiedienu | ca. 294 l/min          |
| Aizsardzības pakāpe                             | IPX2                   |
| Ierīces svars                                   | ca. 40,5 kg            |
| Eļļa (15W 40)                                   | ca. 0,25 l             |
| Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.)            | 1000 m                 |

Trokšņu emisijas vērtības bija noteiktas atbilstoši standarta EN ISO 3744 prasībām.

### Lietojiet ausu aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

**Δ Brīdinājums:** Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB (A), lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$    | 91,3 dB |
| Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}$ | 71,2 dB |
| Kļūda $K_{WA/pA}$                 | 2,03 dB |

## 7. Darbības pirms lietošanas sākšanas

- Pirms pieslēgšanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.
- Pirms lietošanas uzsākšanas izņemiet transportēšanas aizbāzni (B) un uzpildiet kompresora sūkņa korpusu ar eļļu, kā aprakstīts 8.4 punktā.
- Pārbaudiet, vai ierīcei nav transportēšanas laikā radušos bojājumu. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis kompresoru.
- Kompresora uzstādīšana jāveic patērētāja tuvumā.

- Nedrīkst pieļaut garus gaisa vadus un garas barojošās līnijas (pagarinātājus).
- Ievērojiet, lai būtu sauss iesūkšanas gaiss bez putekļiem.
- Neuzstādiet kompresoru mitrā vai slapjā telpā.
- Kompresoru drīkst lietot tikai piemērotās telpās (labi ventilētās, apkārtējā gaisa temperatūra no +5°C līdz 40°C). Telpā nedrīkst atrasties putekļi, skābes, tvaiki, sprāgstošas vai uzliesmojošas gāzes.
- Kompresors ir piemērots lietošanai sausās telpās. Lietošana nav pieļaujama zonās, kurās darbojas ar smidzināmu ūdeni.
- Pirms lietošanas sākšanas jāpārbauda eļļas līmenis kompresora sūknī.
- Kompresoru ir atļauts lietot ārpus telpām tikai īslai cīgi, ja ir sausi laikapstākļi.
- Kompresoram vienmēr jābūt sausam, un to nedrīkst pēc darba atstāt ārpus telpām.

## 8. Uzstādīšana un vadība

### Δ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

Montāžai ir nepieciešams:

- 2x dakšatslēgas 17 mm (nav iekļautas piegādes komplektā)
- 2x dakšatslēgas 14 mm (nav iekļautas piegādes komplektā)

### 8.1. Riteņu montāža (5. att.)

- Uzstādiet pievienotos riteņus (11), kā parādīts 5. att.

### 8.2. Balsta kājas montāža (2x) (6. att.)

- Uzstādiet pievienoto balsta kāju (2x), kā parādīts 6. att.

### 8.3. Gaisa filtra montāža (2x) (7., 8. att.)

- Noņemiet transportēšanas aizbāzni (A) un pieskrūvējiet gaisa filtru (14) pie ierīces.

### 8.4. Transportēšanas vāka (B) nomaiņa (9., 10. att.)

- Noņemiet eļļas iepildes atveres (19) transportēšanas vāku (B).
- Iepildiet klātpievienoto kompresoreļļu kompresora sūkņa korpusā un ievietojiet klātpievienoto eļļas vītņoto aizbāzni (15) eļļas iepildes atverē (19).

## 8.5. Tīkla pieslēgums

- Kompresors ir aprīkots ar tīkla vadu ar kontaktligzdu ar zemējuma kontaktu. To var pievienot pie jebkuras kontaktligzdas ar zemējuma kontaktu 230 V~ 50 Hz, kas ir aprīkota ar 16 A drošinātāju.
- Pirms lietošanas sākšanas uzmaniet, lai tīkla spriegums sakristu ar darba spriegumu un mašīnas jau du datu plāksnītē.
- Gari barošanas vadi, kā arī pagarinājumi, vada spo les utt. izraisa sprieguma kritumu, un var aizkavēt motora palaišanu.
- Zemās temperatūrās, kas mazākas par +5°C, moto ra palaišana ir apdraudēta stingras gaitas dēļ.

## 8.6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2. att.)

- Lai ieslēgtu kompresoru, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (16) pavēl uz augšu. Lai izslēgtu, ieslēgša nas/izslēgšanas slēdzi (16) nospiež uz leju.

## 8.7. Spiediena regulēšana: (1, 3. att.)

- Ar spiediena regulatoru (5) noregulē spiedienu ma nometrā (4).
- Noregulēto spiedienu var nolasīt uz ātrjaucamā sa vienojuma (3).
- Uz manometra (6) nolasa katla spiedienu.
- Katla spiedienu ņem pie ātrjaucamā savienojuma (7).

## 8.8. Spiediena releja regulēšana (1. att.)

- Spiediena relejs (2) ir noregulēts rūpnīcā. Ieslēgša nas spiediens apt. 8 Bar Izslēgšanas spiediens apt. 10 Bar

## 8.9. Termiskais aizsargslēdzis

Termiskais aizsargslēdzis ir uzstādīts ierīcē.

Ja nostrādā termiskais aizsargslēdzis, rīkojieties šādi:

- Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Nogaidiet apmēram divas līdz trīs minūtes.
- Atkārtoti iespraudiet ierīci.
- Ja ierīce neiedarbinās, atkārtojiet procesu.
- Ja ierīce atkārtoti neiedarbinās, izslēdziet un atkal ieslēdziet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (16).
- Ja esat veicis visas iepriekš minētās darbības, un ierīce tik un tā nedarbojas, sazinieties ar mūsu ser visu.

## 9. Pieslēgšana elektrotīklam

**Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslē gumam un izmantotajam pagarinātajam jāatbilst šiem noteikumiem.**

Strādājot ar strūklas un izsmidzināšanas papildierī cēm, kā arī ierīci lietojot ārpus telpām, noteikti jāpie slēdz noplūdstrāvas aizsargslēdzis ar 30 mA vai ma zāku nostrādes strāvu.

### Svarīgi norādījumi

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

### Bojāts elektropieslēguma vads.

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bo jājumi.

To iemesli var būt šādi

- saspīestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas no stiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligz das;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst iz mantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzī vībai.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma va dus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa marķējuma uzdruka uz pieslēguma vada ir ob ligāta.

### Maigstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Pagarinātajiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvad rātmilimetru šķērsgriezumam.

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

## 10. Tīrīšana, apkope un glabāšana

### ⚠ Ievēribai!

Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem atvienojiet tīkla spraudni! Savainošanās risks, ko rada strāvas impulsi!

### ⚠ Ievēribai!

Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnīgi atdzisusi! Risks gūt apdegumus!

### ⚠ Ievēribai!

Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem ierīce jāatbrīvo no spiediena! Savainošanās risks!

### 10.1 Tīrīšana

- Uzturiet ierīci tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiēt to ar zema spiediena saspiesto gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.
- Pirms kompresora tīrīšanas jāatvieno šļūtene un smidzināšanas uzgaļi. Kompresoru nedrīkst tīrīt ar ūdeni, šķīdinātājiem vai tamlīdzīgām vielām.

### 10.2 Spiedientvertnes apkope (1. att.)

**Ievēribai!** Lai nodrošinātu spiedientvertnes (8) ilgstošu derīgumu, pēc katras lietošanas jānotecina kondensāts, atskrūvējot notecināšanas atveres aizgriezni (10).

Vispirms samaziniet spiedienu tvertnē (sk. 10.7.1). Notecināšanas atveres aizgriezni atskrūvē, griežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam (skatoties no kompresora apakšpusē uz aizgriezni), lai varētu pilnīgi notecināt kondensātu no spiedientvertnes. Pēc tam atkal aizskrūvējiet notecināšanas atveres aizgriezni (griežot pulksteņrādītāja virzienā). Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai spiedientvertnei nav rūsas un bojājumu. Kompresoru nedrīkst lietot ar bojātu vai sarūsējušu spiedientvertni.

Ja jūs konstatējat bojājumus, tad lūdzam vērsties klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.

### ⚠ Ievēribai!

Kondensāts no spiedientvertnes satur eļļas atliekas. Utilizējiet kondensātu atbilstoši apkārtējās vides prasībām atbilstošajā savākšanas vietā.

### 10.3 Drošības vārsts (3. att.)

Drošības vārsts (17) ir noregulēts atbilstoši maksimāli pieļaujamajam spiedientvertnes spiedienam. Nav pieļaujams pārregulēt drošības vārstu vai noņemt savienojuma aizturi (17.2) starp notecināšanas uzgriezni (17.1) un tā vāciņu (17.3).

Lai drošības vārsts vajadzības gadījumā pareizi darbotos, tas ik pēc 30 darba stundām, taču vismaz 3 reizes gadā jāaktivizē. Atvēršanai griežiet caurumoto notecināšanas uzgriezni (17.1) pretēji pulksteņrādītāja virzienam un tad izvelciet ar roku vārsta kātu uz āru pāri caurumotajam notecināšanas uzgriežnim (17.1), lai atvērtu drošības vārsta izplūdes atveri. Tagad no vārsta dzirdami izplūst gaiss.

Pēc tam atkal aizgriežiet notecināšanas uzgriezni pulksteņrādītāja virzienā.

### 10.4. Eļļas līmeņa regulāra pārbaude (11. att.)

Kompresoru novietojiet uz līdzenas virsmas. Eļļas līmenim vienmēr jāatrodas eļļas skatlodziņa (12) robežās starp atzīmēm MIN un MAX  
Eļļas maiņa: Ieteicamā eļļa: SAE 15W 40 vai līdzvērtīga. Pirmā uzpilde ir jānomaina pēc 10 darba stundām; pēc tam eļļu noteciniet un uzpildiet jaunu eļļu ik pēc 50 darba stundām.

### 10.5. Eļļas maiņa (1, 10, 11. att.)

Izslēdziet motoru un atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas. Noņemiet eļļas vītņoto aizbāzni (15). Pēc tam, kad jūs atbrīvojat iespējams esošo gaisa spiedienu, jūs varat atskrūvēt eļļas nolaišanas skrūvi (12) uz kompresora sūkni (13).

Lai eļļa neizplūstu nekontrolēti, turiet zem tās mazu skārda tekni un savāciet eļļu traukā. Ja eļļa pilnībā neiztek, iesakām kompresoru nedaudz sasvērt. Kad eļļa ir iztecējusi, uzstādiet atpakaļ eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (12).

Izlietoto eļļu utilizējiet atbilstošā izlietotās eļļas savākšanas punktā. Lai iepildītu pareizu eļļas daudzumu, pievērsiet uzmanību tam, lai kompresors atrastos uz līdzenas virsmas.

Uzpildiet jauno eļļu pa eļļas uzpildes atveri (19), līdz eļļas līmenis sasniedz maksimālo uzpildes daudzumu. Tas ir atzīmēts uz eļļas skatlodziņa (12) ar sarkanu punktu (11. att.). Nepārsniedziet maksimālo uzpildes daudzumu. Pārpilde var izraisīt ierīces bojājumus. Uzstādiet atpakaļ eļļas uzpildes atverē (15) eļļas aizbāzni (19).

#### 10.6. Iesūkšanas filtra tīrīšana (3, 12, 13 att.)

Iesūkšanas filtrs novērš putekļu un netīrumu iesūkšanu. To nepieciešams tīrīt vismaz ik pēc 300 darba stundām. Nosprostots iesūkšanas filtrs (2x) būtiski samazina kompresora jaudu. Noņemiet iesūkšanas filtru, atskrūvējot krustveida rievās skrūvi (E). Pēc tam novelciet filtra vāku (D). Tagad varat izņemt gaisa filtru (F). Uzmanīgi izpuriniet gaisa filtru, filtra vāku un filtra korpusu. Šīs detaļas pēc tam jānopūš ar saspiestu gaisu (apt. 3 bar) un jāuzstāda atpakaļ pretēji iepriekš aprakstītajai secībai.

#### 10.7. Glabāšana

##### △ Ievērībai!

**Atvienojiet tīkla kontaktdakšu, atgaisojiet ierīci un visus pievienotos pneimatiskos instrumentus.**

**Novietojiet kompresoru tā, lai to nevarētu sākt lietot nepiederošas personas.**

##### △ Ievērībai!

**Uzglabājiet kompresoru tikai sausā un nepiederošām personām nepieejamā vietā. Nesagāziet, uzglabājiet tikai stāvus pozīcijā!**

#### 10.7.1. Pārspiediena izlaišana

Izlaidiet pārspiedienu no kompresora, izslēdzot kompresoru un patērējot vēl spiedientvertnē esošo saspieyto gaisu, piem., ar pneimatisko instrumentu tukšgaitā vai ar izpūšanas pistoli.

#### 10.8. Informācija par apkalpošanu

Nemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli. Dilstošas detaļas\*: josta, sakabe

\* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu apkopes centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

## 11. Utilizācija un atkārtota izmantošana

### Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

### Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



**Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!**

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai māsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.

- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz lietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

**Par iespējām utilizēt lietoto ierīci jautāriet sava novada vai pilsētas administrācijā.**

#### Degviela un eļļas

- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

## 12. Traucējumu novēršana

| Traucējums                                                                    | Iespējamais cēlonis                                             | Novēršana                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompresors nedarbojas.                                                        | Tīkla spriegums nav pieejams.                                   | Pārbaudiet vadu, tīkla kontaktdakšu, drošinātāju un kontaktdakšu.                                    |
|                                                                               | Tīkla spriegums pārāk zems.                                     | Nepieļaujiet pārāk garus pagarinātājus. Izmantojiet pagarinātājus ar pietiekamu dzīslu šķēsgriezumu. |
|                                                                               | Ārējā temperatūra pārāk zema.                                   | Nelietojiet, ja ārējā temperatūra ir zemāka par +5° C.                                               |
|                                                                               | Motors pārkarsis.                                               | Ļaujiet motoram atdzist, ja nepieciešams, novērsiet pārkaršanas cēloni.                              |
| Kompresors darbojas, taču nav spiediena.                                      | Nehermētisks pretvārsts (17).                                   | Nomainiet pretvārstu(17).                                                                            |
|                                                                               | Sabojāti blīvējumi.                                             | Pārbaudiet blīvējumus, uzticiet nomainīt sabojātus blīvējumus specializētā darbnīcā.                 |
|                                                                               | Nehermētisks kondensāta notecināšanas atveres aizgrieznis (10). | Ar roku pievelciet aizgriezni Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet blīvējumu uz aizgriežņa.        |
| Kompresors darbojas, spiedienu parāda manometrā, taču instrumenti nedarbojas. | Nehermētiski šļūteņu savienojumi.                               | Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet pneimatisko šļūteni un instrumentus.                          |
|                                                                               | Nehermētisks ātrjaucams savienojums.                            | Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet ātrjaucamo savienojumu.                                       |
|                                                                               | Ar spiediena regulatoru (5) noregulēts pārāk mazs spiediens.    | Vairāk atskrūvējiet spiediena regulatoru.                                                            |

## Förklaring av symbolerna på apparaten

|  |                                                                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande!                                             |
|  | Bär ett andningsskydd.                                                                                                      |
|  | Använd hörselskydd.                                                                                                         |
|  | Varning för varma delar!                                                                                                    |
|  | Varning för elektrisk spänning!                                                                                             |
|  | Varning! Anordningen är försedd med en automatiserad uppstartsstyrning. Håll utomstående borta från arbetet i enheten bort! |
|  | Observera! Kontrollera oljenivån före driftsättningen och byt oljeförslutningspluggen!                                      |
|  | Utsätt inte maskinen för regn. Apparaten får bara stationeras, lagras och användas i torra miljöer.                         |
|  | Uppgift om ljudtrycksnivån i dB                                                                                             |
|  | Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.                                                                  |

| Innehållsförteckning:                       | Sida: |
|---------------------------------------------|-------|
| 1. Inledning .....                          | 66    |
| 2. Maskinbeskrivning (bild 1 - 14).....     | 66    |
| 3. Leverans .....                           | 66    |
| 4. Avsedd användning .....                  | 67    |
| 5. Säkerhetsanvisningar .....               | 67    |
| 6. Tekniska uppgifter .....                 | 69    |
| 7. Innan maskinen tas i drift .....         | 70    |
| 8. Montering och manövrering.....           | 70    |
| 9. Elanslutning .....                       | 71    |
| 10. Rengöring, underhåll och förvaring..... | 71    |
| 11. Skrotning och källsortering.....        | 73    |
| 12. Åtgärder vid störning .....             | 74    |
| 13. Försäkran om överensstämmelse .....     | 99    |

## 1. Inledning

### Tillverkare:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Ärade kund,

Vi önskar dig mycket glädje och framgång vid arbetet med din nya apparat.

### Upplysning:

Tillverkaren av apparaten ansvarar, enligt gällande produktansvarslag, inte för skador, som uppstår på denna apparat eller genom apparaten vid:

- felaktig användning,
- ignorering av bruksanvisningen,
- reparationer genom tredje person, icke auktoriserad specialister,
- montering och byte av icke originalreservdelar,
- icke bestämmelseenlig användning,
- stopp i den elektriska anläggningen vid ignorering av de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna (förbundet för tyska elektrotekniker) 0100, DIN 57113/VDE0113.

### Beakta:

Läs igenom hela texten i bruksanvisningen före monteringen och idrifttagandet:

Denna bruksanvisning ska underlätta det för dig att lära känna ditt el-verktyg och att nyttja dess bestämmelseenliga användningsmöjligheter.

Bruksanvisningen innehåller viktiga upplysningar, om hur du arbetare säkert, fackmässigt och ekonomiskt med el-verktyget och hur du undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar ståtider och ökar el-verktygets tillförlitlighet och livslängd.

Jämte säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning måste du ovillkorligen beakta ditt lands gällande föreskrifter för driften av el-verktyg.

Förvara bruksanvisningen, skyddad mot smuts och fukt i ett plastfodral, jämte el-verktyget. Den måste läsas och beaktas av all driftspersonal innan arbete påbörjas. Endast personer, som är insatta i användningen av el-verktyget och är informerade om farorna, som är förbundna med detta, får arbeta med el-verktyget. Den krävda lägsta åldern måste iakttagas.

Jämte säkerhetsupplysningarna i denna bruksanvisning och ditt lands särskilda föreskrifter, ska man även beakta de allmänna erkända reglerna för träbearbetningsmaskiner.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador, som uppstår på grund av denna bruksanvisning och säkerhetsupplysningarna ignorerats.

## 2. Maskinbeskrivning (bild 1 - 14)

1. Transportgrepp
2. Tryckvakt
3. Snabbkoppling (reglerad tryckluft)
4. Manometer (inställt tryck kan avläsas)
5. Tryckreglage
6. Manometer (panntrycket kan avläsas)
7. Snabbkoppling (oreglerad tryckluft)
8. Tryckbehållare
9. Stativ(2x)
10. Avtappningsskruv för kondensation
11. Navbult (2x)
12. Oljeavtappningsplugg / Olje-synglas
13. Kompressorump
14. Luftfilter
15. Olje-förslutningsplugg
16. På-/Av-reglage
17. Säkerhetsventil
18. Olje-påfyllningsöppning
19. Skruv (hjul)
20. Bricka (hjul)
21. Fjädderring (hjul)
22. Mutter (hjul)
23. Skruv (Stativ)
24. Bricka (Stativ)
25. Mutter (Stativ)

## 3. Leverans

### ⚠ OBS!

**Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för sväljskador och kvävning!**

- 2x luftfilter
- 2x Stativ
- 2x Navbult
- 1x Monteringsmaterial
- 1x Olje-förslutningsplugg
- 1x Olje-flaska
- 1x Bruksanvisning

- Öppna förpackningen och lyft försiktigt ut apparaten.
- Avlägsna förpackningsmaterialet samt förpacknings-/ och transportsäkringar (om de finns).
- Kontrollera att leveransen är fullständig.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören inte skadats vid transport.
- Spara om möjligt förpackningen tills garantin gått ut.

## 4. Avsedd användning

Kompressorn är avsedd att producera tryckluft åt tryckluftsdrevna verktyg, vilka kan drivas med en luftmängd på upp till ca 294 l/min (t ex ringtryckmätare, luftpistoler och lackpistoler).

Maskinen får endast användas för de ändamål den är avsedd för. Varje ytterligare användning anses som icke avsedd användning. För alla material- och personskador som uppstår därav ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra apparater inte är konstruerade i avsikt att användas för kommersiellt, hantverks- eller industribruk. Vi övertar inget ansvar om apparaten används för kommersiellt, hantverks- eller industribruk samt liknande bruk.

## 5. Säkerhetsanvisningar

**⚠ Observera!** Vid användning av elektriska verktyg ska följande säkerhets åtgärder iakttas som skydd mot elchock, skade- och brandrisk. Läs alla dessa anvisningar innan du använder det elektriska verktyget, och spara säkerhetsanvisningarna.

**⚠ Observera!** Vid användning av denna kompressor ska följande principiella försiktighetsåtgärder beaktas som skydd mot elektrisk stöt, skaderisk och brandfara. Läs och beakta dessa anvisningar innan du använder apparaten.

### Arbeta säkert

- 1 Håll ordning på arbetsområdet
  - Ett stökigt arbetsområde kan ha olyckor som följd.
- 2 Ta hänsyn till omgivningens inflytande
  - Utsätt inte det elektriska verktyget för regn,
  - Använd inte elektriska verktyg i fuktig eller blöt miljö. Risk för elchock!
  - Sörj för god belysning av arbetsområdet.
  - Använd inte elektriska verktyg om brand-eller explosionsrisk består.

- 3 Skydda dig mot elchock
  - Undvik kroppskontakt med jordade delar (t ex rör, element, elektriska spisar, kylapparater).
- 4 Håll barn borta!
  - Låt inte andra personer röra vid verktyget och kabeln, håll dem borta från arbetsområdet.
- 5 Förvara elektriska verktyg på ett säkert ställe när de inte används.
  - När elektriska verktyg inte är i bruk bör de förvaras på ett torrt, högt beläget eller avstängt utrymme, utom räckhåll för barn.
- 6 Överlasta inte det elektriska verktyget.
  - De fungerar bättre och säkrare inom det angivna prestandaområdet.
- 7 Bär lämplig klädsel
  - Bär ingen vid klädsel eller smycken, de kan fastna i rörliga delar.
  - Vid arbete i det fria rekommenderas gummihandskar och halkfria skor.
  - Bär hårnät om du har långt hår.
- 8 Använd inte kabeln för ändamål som den inte är avsedd för.
  - Använd inte kabeln för att dra stickkontakten ur eluttaget. Skydda kabeln mot värme,olja och skarpa kanter.
- 9 Vårda dina verktyg omsorgsfullt
  - Håll kompressorn ren för ett gott och säkert arbete.
  - Följ underhållsföreskrifterna.
  - Kontrollera regelbundet det elektriska verktygets anslutningsledning och låt teknisk personal ersätta den om den är skadad.
  - Kontrollöera förlängningsledningar regelbundet och ersätt dessa om de är skadade.
- 10 Dra stickkontakten ur eluttaget
  - när det elektriska verktyget inte används, innan underhåll och vid byte av verktyg.
- 11 Undvik att maskinen startar oavsiktligt
  - Försäkra dig om att reglaget är avstängt när du sätter kontakten i eluttaget.
- 12 Använd förlängningskablar utomhus
  - Använd enbart tillåtna förlängningskablar med motsvarande beteckning för arbete utomhus.
  - Använd kabeltrummor enbart i utrullat tillstånd.
- 13 Var alltid uppmärksam
  - Var uppmärksam på vad du gör. Arbeta förståndigt. Använd inte det elektriska verktyget om du är okoncentrerad.

- 14 Kontrollera att det elektriska verktyget inte har några eventuella skador
  - Innan ytterligare användning av det elektriska verktyget måste noggrant undersökas om skyddsanordningar eller lätt skadade delar fungerar korrekt och ändamålsenligt.
  - Kontrollera att de rörliga delarna fungerar korrekt och inte fastnar samt att delar inte är skadade. Samtliga delar måste monteras korrekt och uppfylla alla krav för att garantera felfri drift av det elektriska verktyget.
  - Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut enligt bestämmelserna av en erkänd verkstad om inte annat anges i bruksanvisningen.
  - Skadade reglage måste ersättas i en kundtjänstverkstad.
  - Använd inga defekta eller skadade anslutningskablar.
  - Använd inga elektriska verktyg om reglaget inte kan slås av och på.
- 15 Reparationer ska utföras av elektroteknisk personal
  - Detta elektriska verktyg följer gällande säkerhetsbestämmelser. Reparationer får enbart utföras av elektroteknisk personal och med användning av originalreservdelar; annars kan olyckor uppstå för användaren.
- 16 **Obs!**
  - Använd för din egen säkerhet enbart de tillbehör och ytterligare apparater som anges i bruksanvisningen eller rekommenderas eller anges av tillverkaren. Användning av andra insättningsverktyg eller tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogen kan innebära en skaderisk för dig.
- 17 Ljud
  - Använd hörselskydd när du använder kompressorn.
- 18 Byte av anslutningskabeln
  - Om anslutningskabeln skadas måste den ersättas av tillverkaren eller elektroteknisk personal, för att undvika risker. Risk för elchock
- 19 Fyllning av däck
  - Kontrollera däckens tryck direkt efter fyllning med en lämplig manometer, t ex på en bensinstation.
- 20 Kompressorer som kan köras på trafikvägar i drift vid vägarbete
  - Se till att alla slangar och kranar är lämpade för högsta tillåtna arbetstryck.

- 21 Monteringsplats
  - Montera kompressorn på en jämn yta.
- 22 Vi rekommenderar att matningsslangar med tryck över 7 bar utrustas med en säkerhetskabel, t.ex. en ställlina.
- 23 Undvik stora belastningar på ledningssystemet genom att använda flexibla slanganslutningar för att undvika brytställen.
- 24 Använd en jordfelsbrytare med en utlösningssström på 30 mA eller lägre. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.
- 25 Säkerställ att oljekylningsanordningarna hålls rena och att skyddsanordningarna förblir i fungerande skick.
- 26 Risk för brännskador på den heta oljan
  - Bär lämpliga skyddshandskar.
  - Arbeta aldrig med kompressorn i närheten av öppna lågor.
  - Var noga med att inte spilla olja.
27. Vid låga temperaturer under 0 °C är det förbjudet att starta motorn.

**⚠ WARNING!** Detta el-verktyg skapar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat under vissa omständigheter. För att förminska risken för allvarliga eller dödliga skador, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sina läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet, innan de manövrerar el-verktyget.

## TILLÄGG SÄKERHETSANVISNINGAR

**Följ driftmanualerna som hör till de aktuella tryckluftswerktygen/tryckluftsutrustningarna!** Även de följande allmänna anvisningarna ska följas.

### Säkerhetsanvisningar vid arbete med tryckluft och luftpistoler

- Var noga med tillräckligt avstånd till produkten, minst 2,50 m gäller, och håll tryckluftswerktygen/tryckluftsutrustningarna borta från kompressorn under driften.
- Kompressorumpen och ledningarna uppnår höga temperaturer vid drift. Beröring leder till brännskador.
- Den luft som kompressorn suger in ska hållas fri från tillsatser som kan leda till brand eller explosion.
- Håll fast kopplingsstycket på slangen med handen när du lossar slangkopplingen. Så undviker du skador om slangen snärtar tillbaka.

- Bär skyddsglasögon och andningsmask vid arbeten med tryckluftspistolen. Damm är hälsofarligt! Främmande föremål och delar som blåser iväg kan lätt orsaka personskada.
- Blås aldrig mot personer med luftpistolen eller rengör kläder som sitter på kroppen. Risk för skada!

### Säkerhetsanvisningar vid användning av sprut- och sprejtrrustningar (t.ex. färgsprutor)

- Håll sprejtrrustningen borta från kompressorn vid påfyllningen så att ingen vätska kommer i kontakt med kompressorn.
- Spreja aldrig med sprejtrrustning (t.ex. färgsprutor) mot kompressorn. Fukt kan leda till elektriska risker!
- Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med en flampunkt under 55° C. Explosionsrisk!
- Värm inte upp lacker och lösningsmedel. Explosionsrisk!
- Om hälsofarliga vätskor bearbetas måste filtreringsutrustning (ansiktsmasker) användas som skydd. Beakta även uppgifter om skyddsåtgärder från tillverkare av sådana ämnen.
- De uppgifter som står på förpackningen med materialet som ska bearbetas och informationen i förordningen om farliga ämnen måste beaktas. Vid behov ska ytterligare skyddsåtgärder vidtas, särskilt lämpliga kläder och masker.
- Under sprutningen liksom i arbetsrummet är det förbjudet att röka. Explosionsrisk! Färgångor är också lättantändliga.
- Brandställen, öppen låga eller maskiner som det slår gnistor om får inte finnas i närheten eller användas.
- Förvara och förtär inte mat eller drycker i arbetsrummet. Färgångor är hälsofarliga.
- Arbetsrummet måste vara större än 30 m<sup>3</sup> och det måste finnas tillräckligt stort luftutbyte under sprutning och torkning.
- Spruta inte i motvind. Bestämmelser från den lokala polismyndigheten måste alltid beaktas när brännbara resp. farliga ämnen sprutas.
- Använd inte PVC-tryckslangen för att bearbeta medier som lacknafta, butanol och metylklorid. Dessa medier förstör tryckslangen.
- Arbetsområdet måste vara avskilt från kompressorn så att den inte kan komma i direkt kontakt med arbetsmediet.

### Drift av tryckbehållare

- Den som driver en tryckbehållare ska hålla denna i gott skick, driva den enligt bestämmelserna, övervaka den, omedelbart utföra nödvändiga underhålls- och reparationsarbeten och vidta erforderliga säkerhetsåtgärder.
- I enstaka fall kan myndigheterna anordna erforderliga övervakningsåtgärder.
- En tryckbehållare får inte vara i drift när den uppvisar defekter som kan orsaka skador på användare eller annan person.
- Kontrollera före varje drift att tryckbehållaren inte är rostig eller skadad. Kompressorn får inte drivas med en skadad eller rostig tryckbehållare. Vänd dig till vår kundtjänstverkstad om du upptäcker skador.

### Spara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

### Restrisker

Beakta de fastställda underhålls- och säkerhetsanvisningarna i instruktionsmanualen.

Var alltid uppmärksam vid arbete och håll obehöriga på säkert avstånd från arbetsplatsen.

Även vid korrekt användning av apparaten finns alltid vissa kvarstående risker som inte kan uteslutas. Utifrån apparatens typ och konstruktion kan följande potentiella risker härledas:

- Oavsiktlig igångsättning av produkten.
- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Smutspartiklar, damm etc. kan hamna i ögon eller ansikte trots att skyddsglasögon används.
- Inandning av uppvirvlade partiklar.

## 6. Tekniska uppgifter

|                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| Nätanslutning                      | 230 V~ 50Hz            |
| Motoreffekt                        | 2200 W                 |
| Driftart                           | S1                     |
| Kompressor-varvtal                 | 2850 min <sup>-1</sup> |
| Tryckbehållarvolym                 | 50 l                   |
| Drifttryck                         | ca. 10 bar             |
| Teor. sugeffekt                    | ca. 412 l/min          |
| Effektiv utmatningsmängd vid 1 bar | ca. 294 l/min          |

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Skydd                         | IPX2        |
| Apparatens vikt               | ca. 40,5 kg |
| Olja (15W 40)                 | ca. 0,25 l  |
| Max. uppställningshöjd (ö.h.) | 1000 m      |

Bullervärdena utröntes enligt EN ISO 3744.

### Bär hörselskydd.

Bullerpåverkan kan orsaka hörselförlust.

**⚠ Varning:** Buller kan ha allvarliga inverknings på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB (A), bör du använda ett passande hörselskydd.

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Ljudeffektsnivå $L_{WA}$ | 91,3 dB |
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$  | 71,2 dB |
| Osäkerhet $K_{WA/pA}$    | 2,03 dB |

## 7. Innan maskinen tas i drift

- Övertyga dig om att uppgifterna på typskylten överensstämmer med nätverksuppgifterna innan du avslutar maskinen.
- Ta bort transportproppen (B) före första idrifttagningen och fyll vevhuset med olja enligt beskrivningen under punkt 8.4.
- Kontrollera att maskinen inte skadats vid transport. Anmäl genast eventuella skador till det transportföretag som levererade kompressorn.
- Montering av kompressorn måste ske i användarens närhet.
- Undvik långa luftledningar och tillförselsledningar (förlängningskablar).
- Se till att den luft som sugs in är torr och dammfri.
- Montera inte kompressorn i fuktiga eller våta rum.
- Kompressorn får bara drivas i lämpliga utrymmen (med god luftcirkulation och en omgivningstemperatur på +5°C till 40°C). I utrymmet får det inte finnas något damm, några syror, ångor, explosiva eller brännbara gaser.
- Kompressorn är avsedd för användning i torra utrymmen. I utrymmen där vattenstänk uppstår under arbete får kompressorn inte användas.
- Kompressor pumpens oljenivå måste kontrolleras före idrifttagning.
- Kompressorn får endast användas utomhus tillfälligt och då i torra miljöer.
- Kompressorn måste alltid hållas torr och får inte bli kvar utomhus efter arbetet.

## 8. Montering och manövrering

### ⚠ Obs!

Montera utan undantag apparaten fullständigt innan den tas i drift!

För monteringen behöver du:

- 2 x öppna nycklar 17 mm (ingår ej i leveransen).
- 2 x öppna nycklar 14 mm (ingår ej i leveransen).

### 8.1 Montering av hjulen (bild 5)

- Montera de hjul (11) som medföljer enligt ritningen på bild 5.

### 8.2 Montering av stativet (2x) (bild 6)

- Montera det stativ (2x) som medföljer enligt ritningen på bild 6.

### 8.3 Montera luftfiltret (2x) (bild 7, 8)

- Ta bort transportpluggen (A) och skruva fast luftfiltret (14) på maskinen.

### 8.4 Byta transportlocket (B) (bild 9, 10)

- Ta bort transportlocket (B) till oljepåfyllningsöppningen (19).
- Håll i den medföljande kompressoroljan i vevhuset och sätt in den medföljande oljeförslutningsproppen (15) i oljepåfyllningsöppningen (19).

### 8.5 Elnätanslutning

- Kompressorn är utrustad med en nätkabel med skyddsstickkontakt. Denna kan anslutas till varje skyddseluttag 230 V~ 50 Hz som är säkrat med 16 A.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med maskinprestandans driftspänning innan maskinen tas i drift.
- Långa anslutningskablar samt förlängningar, kabeltrummor osv, förorsakar spänningsfall och kan förhindra att motorn startar.
- Vid låga temperaturer på under +5°C kan det hända att motorn inte startar

### 8.6 Strömreglage (bild 2)

- Dra strömreglaget (16) uppåt för att starta kompressorn. Tryck strömreglaget nedåt för att stänga av kompressorn.

### 8.7 Tryckjustering: (bild 1, 3)

- Trycket på manometern (5) justeras med tryckreglaget (3).

- Justerat tryck kan avläsas på snabbkopplingen (bild 1(pos. 4).
- På manometern (6) kan panntrycket avläsas.
- Panntrycket släpps ut vid snabbkopplingen (7).

## 8.8 Tryckvaktsinställning (bild1)

- Tryckvakten (2) är fabriksinställd.  
Tryck vid start ca 8 Bar.  
Tryck vid stopp ca 10 Bar

## 8.9 Termoskyddsbrytare

Termoskyddsbrytaren är monterad i apparaten.

Gör så här om termoskyddsbrytaren löser ut:

- Dra ur nätstickkontakten.
- Vänta cirka 2 till 3 minuter.
- Stick in apparaten igen.
- Upprepa förloppet om apparaten inte startar.
- Om apparaten fortfarande inte startar stänger du av den på På-/Av-reglaget (16) och slår sedan på den igen.
- Om du har utfört alla de ovan angivna stegen och apparaten trots detta inte fungerar så kontaktar du vår service.

## 9. Elanslutning

**Den installerade elektromotorn är ansluten och redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-föreskrifter. Kundens elnätanslutning samt den förlängningskabel som används måste motsvara dessa föreskrifter.**

Vid arbeten med sprut- och sprejutrustningar samt vid tillfällig användning utomhus måste apparaten anslutas över en jordfelsbrytare med en utlösningsström på 30 mA eller lägre.

### Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

### Defekt elanslutningskabel.

På elektriska anslutningskablar uppstår ofta isoleringsskador.

Orsaken kan vara:

- Tryckmärken, när ledningar dras genom fönster eller dörröppningar.
- Veck genom felaktig fästning eller dragning av anslutningskabeln.

- Snittskador om kabeln körts över.
- Isoleringsskador som uppstått då kabeln dragits våldsamt ur kontakten.
- Sprickor när isoleringen blir gammal.

Sådana skadade elanslutningskablar får inte användas och är p g a isoleringsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet att elanslutningskablar inte är skadade. Tillse att kablarna vid kontroll inte är anslutna till elnätet.

Elanslutningskablar måste motsvara gällande VDE- och DIN- föreskrifter. Använd anbart anslutningsledningar märkta med H05VV-F.

Anslutningskablar måste vara typmärkta enligt föreskrifterna.

### Växelströmmotor

- Nätspänningen måste vara 230 V~.
- Förlängningskablar på upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av den elektriska utrustningen får endast utföras av elektroteknisk personal.

Vid frågor ange följande uppgifter:

- Typ av ström på motorn
- Uppgifterna på maskinens typskylt
- Uppgifterna på motorns typskylt

## 10. Rengöring, underhåll och förvaring

### ⚠ Obs!

Dra ur kontakten innan alla rengörings- och underhållsarbeten! Risk för skada genom elchock!

### ⚠ Obs!

Vänta tills apparaten svalnat fullständigt! Risk för brännskador!

### ⚠ Obs!

Före alla rengörings- och underhållsarbeten ska apparaten göras trycklös! Risk för skada!

### 10.1 Rengöring

- Håll apparaten så damm- och smutsfria som möjligt. Gnid av maskinen med en ren duk eller blås av damm och smuts med tryckluft på lågt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen direkt efter varje användning.

- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel då dessa kan angripa maskinens plastdelar. Var noga med att inget vatten tränger in i maskinens inre.
- Innan rengöring måste slangen och besprutningsverktygen skiljas från kompressorn. Kompressorn får inte rengöras med vatten, lösningsmedel el.dyl.

## 10.2 Underhåll av tryckbehållaren/kondensation (bild 1)

**Obs! För att tryckbehållaren (8) ska hålla länge måste kondensationsvätskan tappas ur efter varje drift genom att avtappningsskruven öppnas (10).**

Lätta först på panntrycket (se 10.7.1). Öppna avtappningsskruven genom att vrida den motsols (i blickriktning från kompressorn undersida mot skruven), så att kondensationsvätskan kan tömmas fullständigt ur tryckbehållaren. Stäng sedan avtappningsskruven igen (vrid den medsols). Kontrollera före varje drift att tryckbehållaren inte är rostig eller skadad.

Kompressorn får inte drivas med en skadad eller rostig tryckbehållare. Vänd dig till vår kundtjänstverkstad om du upptäcker skador.

### ⚠ Observera!

Tryckbehållarens kondensvatten innehåller oljeresster. Avfallshantera kondensvattnet miljöriktigt på ett insamlingsställe.

## 10.3 Säkerhetsventil (bild 3)

Säkerhetsventilen (17) är inställd på det högsta tillåtna trycket för tryckbehållaren. Det är inte tillåtet att justera säkerhetsventilen eller ta bort kopplingslåset (17.2) mellan avtappningsmuttern (17.1) och dess lock (17.3).

För att säkerhetsventilen ska fungera ändamålsenligt måste den vridas var 30:e drifttimme, minst 3 gånger per år. Vrid den perforerade avtappningsmuttern (17.1) moturs för att öppna och dra sedan ventilspindeln utåt för hand, över den perforerade avtappningsmuttern (17.1), för att öppna säkerhetsventilens utlopp. Ventilen släpper ut luften hörbart. Sätt sedan fast avtappningsmuttern medurs igen.

## 10.4 Kontrollera oljenivån regelbundet (bild 11)

Ställ kompressorn på en jämn och vågrät yta. Oljenivån måste vara mellan MAX och MIN på oljetitthålet (12). Oljebyte: Rekommenderad olja: SAE 15W 40 el-ler liknande.

Den först fyllda oljan måste bytas efter 10 drifttimmar, därefter ska oljan tappas ur och ny olja fyllas på med ett avstånd på 50 timmar.

## 10.5 Oljebyte (bild 10)

Stäng av motorn och dra kontakten ur eluttaget. Ta bort oljeförslutningspluggen (15). När du släpper eventuellt existerande lufttrycket, kan du skruva loss oljeavtappningspluggen (12) på kompressorpumpen (13). Håll en liten metallränna under pumpen så att oljan inte flyter ut okontrollerat och samla oljan i en behållare.

Om oljan inte rinner ut fullständigt rekommenderar vi att kompressorn lutas något. När oljan tappats ur ska oljeurtappningsskruven (12) sättas tillbaka.

Lämna in den gamla oljan till en lämplig källsorteringsplats för gammal olja. Se till att kompressorn står på ett jämnt underlag så att rätt mängd olja fylls i.

Fyll den nya oljan i oljeöppningen (19) tills oljenivån når maximal fyllningsmängd.

Denna är markerad med en röd prick på oljetitthålet (12) (bild 11). Överskrid inte den maximala fyllningsmängden. En överfyllning kan leda till maskinskador. Sätt tillbaka oljepropen (15) i oljeöppningen (19).

## 10.6 Rengöring av insugningsfiltret (bild 3, 12, 13)

Insugningsfiltret förhindrar att damm och smuts sugas in. Det är nödvändigt att rengöra filtret med ett tidsintervall på högst 300 drifttimmar. Ett igenkorkat insugningsfilter minskar kompressorns prestanda betydligt. Avlägsna insugningsfiltret (2x) genom att öppna korskruven (E).

Dra sedan av filterlocket (D). Nu kan du ta ut luftfiltret (F). Klappa försiktigt ur luftfiltret, filterlocket och filterkåpan. Dessa delar måste sedan blåsas ur med tryckluft (ca 3 bar) och monteras tillbaka i omvänd ordning.

## 10.7 Förvaring

### ⚠ Obs!

**Dra ur kontakten, släpp luften ur apparaten och alla tryckluftswerktyg. Stäng av kompressorn på ett sätt att obefogade personer inte kan ta den i drift**

### ⚠ Obs!

**Förvara kompressorn enbart i torr miljö och oåtkomlig för obefogade personer. Luta den inte, förvara den bara stående!**

### 10.7.1 Släppa ur övertryck

Släpp ur övertryck i kompressorn genom att stänga av kompressorn och använda den luft som fortfarande finns i tryckbehållaren, t ex med ett tryckluftverktyg på tomgång eller med en luftpistol.

### 10.8 Serviceinformation

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Slitagedelar\*: Bälte, Koppling

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

## 11. Skrotning och källsortering

### Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

**Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)**



**Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!**

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:

- Offentligt rättsliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
- Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
- Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

**Kommun- eller stadsförvaltningen kan lämna information om hur uttjänta maskiner kasseras.**

### Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshandlas!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshandlas miljövänligt.

## 12. Åtgärder vid störning

| Störning                                                                  | Möjlig orsak                                            | Åtgärd                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompressorn startar inte.                                                 | Ingen nätspänning finns.                                | Kontrollera kabeln, stickkontakten, säkringar och eluttag.                                        |
|                                                                           | Nätspänningen är för låg.                               | Undvik för långa förlängningskablar. Använd en förlängningskabel med tillräckligt ledartvärsnitt. |
|                                                                           | Yttertemperaturen är för låg.                           | Använd inte apparaten vid temperaturer under +5° C.                                               |
|                                                                           | Motorn är överhettad.                                   | Låt motorn svalna resp. avlägsna orsaken till överhettningen.                                     |
| Kompressorn är igång men inget tryck finns.                               | Backventilen (17) är otät.                              | Byt ut backventilen (17).                                                                         |
|                                                                           | Tätningarna är trasiga.                                 | Kontrollera tätningar, låt en verkstad byta ut trasiga tätningar.                                 |
|                                                                           | Urtappningsskruven för kondensationsvätska (10) är otät | Dra åt skruven för hand. Kontrollera skruvens tätningssring, byt ut den vid behov                 |
| Kompressorn är igång, manometern visar tryck men verktygen fungerar inte. | Slangarna är otäta.                                     | Kontrollera tryckluftslang och verktyg, byt ut dem vid behov.                                     |
|                                                                           | Snabbkopplingen är otät.                                | Kontrollera snabbkopplingen, byt ut den vid behov.                                                |
|                                                                           | För lågt tryck är inställt på tryckreglaget (5).        | Öppna tryckreglaget ytterligare.                                                                  |

## Laitteessa olevien symbolien selitys

|  |                                                                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ennen käyttöönottoa lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ja noudata niitä!                                                  |
|  | Käytä hengityssuojainta.                                                                                                    |
|  | Käytä suojalaseja.                                                                                                          |
|  | Varoitus! Kuuma pinta!                                                                                                      |
|  | Varo jännite!                                                                                                               |
|  | Varoitus! Laitteessa on automatisoitu käynnistyksen ohjaus. Älä päästä ulkopuolisia laitteen työalueelle!                   |
|  | Huomio! Tarkasta öljyntaso ja vaihda öljyn sulkutulpat ennen ensimmäistä käyttöönottoa!                                     |
|  | Älä altista konetta sateelle. Laitteen saa sijoittaa ja sitä saa käyttää ja varastoida vain kuivissa ympäristöolosuhteissa. |
|  | Äänen painetaso desibeleinä (dB)                                                                                            |
|  | Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.                                                                   |

| <b>Sisällysluettelo:</b>                  | <b>Sivu:</b> |
|-------------------------------------------|--------------|
| 1. Johdanto .....                         | 77           |
| 2. Laitteen kuvaus (kuva 1 - 14).....     | 77           |
| 3. Toimituksen sisältö .....              | 77           |
| 4. Määräystenmukainen käyttö .....        | 78           |
| 5. Turvallisuusohjeet.....                | 78           |
| 6. Tekniset tiedot.....                   | 81           |
| 7. Ennen käyttöönottoa.....               | 81           |
| 8. Rakenne ja käyttö .....                | 81           |
| 9. Sähköliitäntä .....                    | 82           |
| 10. Puhdistus, huolto ja varastointi..... | 83           |
| 11. Hävittäminen ja kierrätys .....       | 84           |
| 12. Häiriöiden poistaminen.....           | 85           |
| 13. Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....    | 99           |

## 1. Johdanto

### Valmistaja:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työssäsi uuden laitteen kanssa.

### Ohje:

Tämän laitteen valmistaja ei voimassa olevan tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, jotka syntyvät tähän laitteeseen tai sen aiheuttamina seuraavista syistä:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen noudattamatta jättäminen,
- kolmannen osapuolen, ei valtuutetun korjaajan tekemät korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus tai vaihto laitteeseen,
- määräystenvastainen käyttö,
- sähkölaitteiston toimimattomuus, kun sähköä koskevia määräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE0113 ei ole noudatettu.

### Ota huomioon:

Lue ennen asennusta ja käyttöönottoa käyttöohjeen koko teksti.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tutustumista sähkötyökaluun sekä sen käyttöä määräysten mukaisissa käyttömahdollisuuksissa.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita siitä, miten työskentelet sähkötyökalullasi turvallisesti, oikein ja taloudellisesti, ja miten vältät vaarat, säästät korjauskuluissa, vähennät seisokkiaikoja ja lisäät sähkötyökalun luotettavuutta ja elinkaarta.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusmääräysten lisäksi sinun on ehdottomasti otettava huomioon myös käyttömaassa voimassa olevat määräykset sähkötyökalun käytöstä.

Säilytä käyttöohjetta muovikotelossa lialta ja kosteudelta suojattuna sähkötyökalun yhteydessä. Jokaisen sähkötyökalua käyttävän on luettava se ennen töiden aloitusta ja noudatettava siinä olevia ohjeita. Sähkötyökalulla saavat työskennellä vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen sen käyttöön ja ovat perillä siihen liittyvistä vaaroista. Vaadittua vähimmäisikää on noudatettava.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien erikoismääräyksien ohella on otettava huomioon myös puuntyöstökoneiden käyttöä yleisesti koskevat tekniset säännöt.

Valmistaja ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet siitä, ettei tätä käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita ole noudatettu.

## 2. Laitteen kuvaus (kuva 1 - 14)

1. Kuljetuskahva
2. Painekeytkin
3. Pikakytin (säädetty paineilmalla)
4. Painemittari (asetettu paine voidaan lukea)
5. Paineensäädin
6. Painemittari (säiliöpaine voidaan lukea)
7. Pikakytin (säätämätön paineilmalla)
8. Painesäiliö
9. Tukijalka (2x)
10. Tyhjennystulppa
11. Pyörä(2x)
12. Öljyn tyhjennystulppa / ÖLJYN tarkistusikkuna
13. Tiivistuspumppu
14. Ilmansuodatin
15. Öljyn sulkutulppa
16. ON/OFF-kytkin
17. Varoventtiili
18. Öljyn täyttöaukko
19. Ruuvi (pyörä)
20. Aluslaatta (pyörä)
21. Jousirengas (pyörä)
22. Mutteri (pyörä)
23. Ruuvi (tukijalka)
24. Aluslaatta (tukijalka)
25. Mutteri (tukijalka)

## 3. Toimituksen sisältö

### △ HUOMIO!

**Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun sekä tukehtumisen vaara!**

- 2x Ilmansuodatin
- 2x Tukijalka
- 2x Pyörä
- 1x Asennusmateriaali
- 1x Öljyn sulkutulppa
- 1x Öljypullo
- 1x Käyttöohjeet

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus-/ja kuljetusvarmistimet (jos sellaiset on).
- Tarkasta, että toimitus on täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisätarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus jos mahdollista takuuaajan päättymiseen asti.

## 4. Määräystenmukainen käyttö

Kompressorin käytetään paineilman tuottamiseen paineilmatoimisiin työkaluihin, joita voidaan käyttää enintään noin 294 l/min ilmamäärällä (esim. renkaiden täyttö, puhalluspistoolit ja maaliruiskut).

Konetta saa käyttää vain määräystenmukaiseen käyttöön. Mikään sen ylittävä käyttö ei ole määräystenmukaista käyttöä. Näin syntyvistä vahingoista ja loukkaantumisista vastaa käyttäjä itse, ei valmistaja.

Ota huomioon, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, käsityöammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

## 5. Turvallisuusohjeet

⚠ **Huomio!** Sähkötyökalujen käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet. Lue kaikki nämä ohjeet ennen kuin käytät tätä sähkötyökalua, ja säilytä turvallisuusohjeet varmassa paikassa.

⚠ **Huomio!** Tämän kompressorin käytössä on sähköiskulta ja loukkaantumis- ja palovaaralta suojautumisen vuoksi otettava huomioon seuraavat olennaiset turvatoimenpiteet.

Lue nämä ohjeet, ennen kuin käytät laitetta, ja noudata niitä.

### Turvallinen työskentely

- 1 Pidä työalueesi järjestyksessä
  - Työalueella vallitseva epäjärjestys voi johtaa onnettomuuksiin.
- 2 Ota huomioon ympäristön vaikutukset
  - Älä altista sähkötyökaluja sateelle.

- Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä. Sähköiskun vaara!
  - Huolehdi työalueen hyvästä valaistuksesta.
  - Älä käytä sähkötyökaluja paikoissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara.
- 3 Suojaudu sähköiskulta
    - Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin osiin (esim. putket, lämpöä säteilevät laitteet, sähköliedet, kylmälaitteet).
  - 4 Pidä lapset loitolla!
    - Älä anna muiden henkilöiden koskea työkaluun tai sen johtoon, ohjaa heidät pois työalueeltasi.
  - 5 Säilytä sähkötyökaluja, jotka eivät ole käytössä, turvallisesti
    - Kun sähkötyökalu ei ole käytössä, tulee sitä säilyttää lasten ulottumattomissa kuivassa ja suljetussa paikassa korkealle sijoitettuna.
  - 6 Älä ylikuormita sähkötyökaluasi
    - Työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitulla tehoalueella.
  - 7 Käytä sopivaa vaatetusta
    - Älä pidä ylläsi liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin.
    - Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita.
    - Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
  - 8 Älä käytä johtoa mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu
    - Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltiltä reunoilta.
  - 9 Pidä työkaluistasi hyvää huolta
    - Voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti pidä kompressorin puhtaana.
    - Noudata huoltomääräyksiä.
    - Tarkasta sähkötyökalun liitosjohto säännöllisesti, ja jos se on vaurioitunut, vaihdut se hyväksytyllä sähköasentajalla.
    - Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet.
  - 10 Irrota pistoke pistorasiasta
    - Kun et käytä sähkötyökalua, ennen huoltoa ja työkaluja, kuten esim. sahanterää, poraa, jyrsintä, vaihdettaessa.
  - 11 Vältä tahaton käynnistyminen
    - Varmista, että kytkin on pois päältä, kun liität pistokkeen pistorasiaan.
  - 12 Käytä ulkoikäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa
    - Käytä ulkona vain ulkoikäyttöön hyväksyttyä ja vastaavasti merkittyä jatkojohtoa.
    - Käytä johtokelaa vain, kun se on kelattu auki.

- 13 Ole koko ajan tarkkaavainen
  - Ole tarkkaavainen sen kanssa, mitä teet. Aloita työt keskittyneesti. Älä käytä sähkötyökalua, jos tunnet olosi hajamieliseksi.
- 14 Tarkasta, onko sähkötyökalussa mahdollisesti vaurioita
  - Ennen kuin sähkötyökalua käytetään uudelleen, on suojalaitteiden ja lievästi vahingoittuneiden osien moitteeton ja määräysten mukainen toiminta tarkastettava huolellisesti.
  - Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat jumittumatta ja etteivät osat ole vaurioituneet. Kaikkien osien on oltava oikein asennettuina ja täytettävä kaikki ehdot, jotta sähkötyökalun moitteeton toiminta on varmistettu.
  - Hyväksytyn ammattikorjaamon on korjattava tai vaihdettava vaurioituneet suojalaitteet ja osat määräysten mukaisesti, mikäli käyttöohjeessa ei ole muuta mainittu.
  - Vaurioituneet kytkimet on annettava asiakaspalvelun korjaamon vaihdettavaksi.
  - Älä käytä vääranlaisia tai vahingoittuneita liitosjohtoja.
  - Älä käytä sähkötyökalua, jossa kytkintä ei voi kytkeä päälle eikä pois päältä.
- 15 Anna sähköalan ammattilaisen korjata sähkötyökalusi
  - Tämä sähkötyökalu vastaa asiaankuuluvia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen, jolloin hänen tulee käyttää alkuperäisvaraosia; muussa tapauksessa käyttäjälle saattaa aiheutua onnettomuuksia.
- 16 **Huomio!**
  - Oman turvallisuutesi takia käytä vain sellaisia lisätarvikkeita ja lisälaitteita, jotka on mainittu käyttöohjeessa tai joita valmistaja suosittelee tai joista se on ilmoittanut. Muunlaisten kuin käyttöohjeessa tai luettelossa suositeltujen käyttötyökalujen tai lisätarvikkeiden käyttö voi merkitä loukkaantumisvaaraa.
- 17 Melu
  - Käytä kompressorin käytössä kuulosuojaimia.
- 18 Liitosjohdon vaihtaminen
  - Jos liitosjohto on vahingoittunut, on vaarojen välttämiseksi valmistajan tai sähköalan ammattilaisen vaihdettava se. Sähköiskun vaara.
- 19 Renkaiden täyttö
  - Tarkasta renkaiden paine heti niiden täyttämisen jälkeen sopivalla painemittarilla, esim. huoltoasemalla.

- 20 Ajettavat kompressorit työmaakäytössä
  - Varmista, että kaikki letkut ja liittimet soveltuvat kompressorin suurimmalle sallitulle työpaineelle.
- 21 Sijoituspaikka
  - Sijoita kompressorin vain tasaiselle alustalle.
- 22 Syöttöletkut on suositeltavaa varustaa turvakaapelilla (esim. teräsvaijeri), jos paine on yli 7 baaria.
- 23 Vältä voimakasta kuormitusta johtojärjestelmässä siten, että käytät joustavia letkuliitäntöjä taitokohtien estämiseksi.
- 24 Käytä vikavirtasuojakytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 25 Varmista, että öljynjäähdyttimet pidetään puhtaina ja suojalaitteet käyttövalmiissa tilassa.
- 26 Kuumen öljyn aiheuttama palovammojen vaara
  - Käytä sopivia suojakäsineitä.
  - Älä koskaan käytä kompressorin liekkien lähellä.
  - Pidä huoli siitä, ettei öljyä läiky.
- 27 Moottorin käynnistäminen on kiellettyä alhaisissa lämpötiloissa lämpötilan ollessa alle 0 °C.

**⚠ VAROITUS!** Tämä sähkötyökalu tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi määrityissä olosuhteissa heikentää aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavan tai jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääketieteellinen implantti, neuvottelemaan lääkärinsä ja implantin valmistajan kanssa, ennen kuin.

## LISÄTURVAOHJEET

**Huomioi kyseisten paineilmatyökalujen / paineilmasälaitteiden käyttöohjeet!** Lisäksi on huomioitava seuraavat yleiset ohjeet.

### Turvallisuusohjeet työskennellessä paineilman ja puhalluspistoolien kanssa

- Varmista riittävä etäisyys tuotteeseen, jonka on oltava vähintään 2,50 m, ja pidä paineilmatyökalut / paineilmasälaitteet käytön aikana loitolla kompressorista.
- Kompressoripumppu ja johdot tulevat käytössä hyvin kuumiksi. Niihin koskeminen aiheuttaa palohavajoja.
- Kompressorin imemä ilma on pidettävä puhtaana muista aineista, jotka kompressoripumpussa saataisivat johtaa tulipaloon tai räjähdyskiin.

- Kun irrotat letkun kytkentää pidä kädellä kiinni letkun kytkentäkappaleesta. Näin vältät takaisinpäin pongahtavan letkun aiheuttamat loukkaantumiset.
- Käytä suojalaseja ja hengityksensuojanaamaria työskennellessäsi paineilmapistoolin kanssa. Pölyt ovat terveydelle haitallisia! Sirut ja pois puhalletut osat voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä puhalla puhalluspistoolilla ihmisiä kohden tai puhdista sillä päällä olevia vaatteita. Loukkaantumisvaara!

### **Ruiskutus- ja sumutuslisälaitteiden (esim. maali-ruiskut) käyttöä koskevat turvallisuusohjeet**

- Pidä ruiskutuslisälaitteita loitolla kompressorista täytön aikana, jotta nestettä ei pääse kompressorin.
- Älä koskaan ruiskuta ruiskutuslisälaitteilla (esim. maali-ruiskut) kompressoria kohti. Kosteus voi aiheuttaa sähkövirtaan liittyviä vaaroja!
- Älä käsittele maaleja tai liuotinaineita, joiden leimahduspiste on alle 55 °C. Räjähdysvaara!
- Älä lämmitä maaleja tai liuotinaineita. Räjähdysvaara!
- Terveydelle haitallisia nesteitä käsiteltäessä on käytettävä suojana suodatinlaitteita (hengityssuojaimia). Ota huomioon myös tällaisten aineiden valmistajan ilmoittamat tiedot suojatoimenpiteistä.
- Käsiteltävien materiaalien pakkauksissa olevat tiedot ja vaarallisten aineiden merkinnät on otettava huomioon. Tarvittaessa on huolehdittava lisäsuojatoimenpiteistä, erityisesti käytettävä sopivaa vaate-tusta ja hengityssuojainta.
- Tupakointi on kielletty ruiskutuksen aikana sekä myös huoneessa, jossa käsitellään maaleja tai liuotinaineita. Räjähdysvaara! Maalihöyryt ovat myös herkästi syttyviä.
- Paikalla ei saa olla tulisijoja tai avonaista valolähdettä eikä kipinöitä tuottavia koneita saa käyttää.
- Älä säilytä äläkä nauti ruokia tai juomia työtilassa. Maalihöyryt ovat terveydelle haitallisia.
- Työtilan on oltava suurempi kuin 30 m³ ja ruiskutuksen ja kuivumisen aikana on ilmanvaihdon oltava riittävää.
- Älä ruiskuta tuulta vasten. Huomioi syttyvien tai vaarallisten aineiden ruiskutuksessa aina paikallisen poliisiviranomaisen määräykset.
- Älä käsittele PVC-paineletkun yhteydessä sellaisia aineita kuten testibensiini, butyylialkoholi tai metyleenikloridi. Nämä aineet hajottavat paineletkun.
- Työalueen on oltava erotettuna kompressorista, jotta se ei voi altistua työaineelle.

### **PAINESÄILIÖIDEN KÄYTTÖ**

- Sen, jonka käytössä on painesäiliö, on pidettävä se asianmukaisessa kunnossa, käytettävä ja valvottava sitä asianmukaisesti, huolehdittava viipymättä tarvittavista kunnossapito- ja kunnostustoista ja olosuhteiden niin vaatiessa huolehdittava tarvittavista turvatoimenpiteistä.
- Valvontaviranomainen voi yksittäistapauksessa järjestää tarvittavat valvontatoimenpiteet.
- Painesäiliötä ei saa käyttää, jos siinä on puutteita, jotka vaarantavat sen käyttäjän tai ulkopuolisten turvallisuuden.
- Tarkasta aina ennen kuin painesäiliötä käytetään, ettei siinä ole ruostetta eikä vaurioita. Kompressorია ei saa käyttää vaurioituneen tai ruosteisen painesäiliön kanssa. Jos havaitset vauriota, ota yhteyttä asiakaspalvelun korjaamoon.

### **Säilytä turvallisuusohjeita hyvin.**

#### **Jäännösriski**

Noudata käyttöohjeessa ilmoitettuja huolto- ja turvallisuusohjeita.

Ole tarkkaavainen työskentelyn aikana ja pyydä muita henkilöitä pysymään turvallisen välimatkan päässä.

Laitteen asianmukaisessakin käytössä on aina jäljellä tiettyjä vaaroja, joita ei voida poissulkea. Laitteen tyypistä ja rakenteesta voi aiheutua seuraavia mahdollisia vaaratilanteita:

- Tuotteen tahaton käyttöönotto.
- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Likahiukkas, pöly, jne. voivat suojalaseista huolimatta päästä silmiin tai kasvoihin.
- Ilmaan puhaltuneiden hiukkasten hengittäminen.

## 6. Tekniset tiedot

|                                         |                        |
|-----------------------------------------|------------------------|
| Verkkoliitäntä                          | 230 V~ 50 Hz           |
| Moottorin teho                          | 2200 W                 |
| Käyttötapa                              | S1                     |
| Kompressorin käyntinopeus               | 2850 min <sup>-1</sup> |
| Painesäiliön tilavuus                   | 50 l                   |
| Käyttöpaine                             | ca. 10 bar             |
| Teoreettinen lmuteho                    | ca. 412 l/min          |
| Tehokas levitysmäärä 1 baarin paineella | ca. 294 l/min          |
| Kotelointiluokka                        | IPX2                   |
| Laitteen paino                          | ca. 40,5 kg            |
| Öljy (15W 40)                           | ca. 0,25 l             |
| Suurin asennuskorkeus (üNN)             | 1000 m                 |

Meluarvot on määritetty standardin EN ISO 3744 mukaisesti.

### Käytä kuulosuojaimia.

Melu voi aiheuttaa kuulovaurion.

⚠ **Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB (A), täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Äänitehotaso $L_{WA}$   | 91,3 dB |
| Äänenpainetaso $L_{pA}$ | 71,2 dB |
| Epävarmuus $K_{WA/pA}$  | 2,03 dB |

## 7. Ennen käyttöönottoa

- Varmista ennen liitäntää, että tyyppikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.
- Irrota ennen ensimmäistä käyttöönottoa kuljetusvarret (B) ja täytä kampikammio öljyllä kohdassa 8.4 kuvatulla tavalla.
- Tarkasta, onko laitteessa mahdollisesti kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti kuljetusyritykselle, joka hoiti kompressorin toimituksen.
- Kompressorin on sijoitettava paineilmaa tarvitsevan laitteen lähelle.
- Pitkiä vapaasti kulkevia johtoja ja pitkiä tulojohtoja (jatkojohtoja) on vältettävä.
- Varmista, että imuilma on kuivaa ja pölytöntä.

- Älä sijoita kompressoria kosteaan tai märkään tilaan.
- Kompressoria saa käyttää vain sopivissa tiloissa (hyvä tuuletus, ympäristön lämpötila +5°C ... 40°C). Tässä tilassa ei saa olla pölyä, happeja, höyryjä eikä räjähtäviä tai syttyviä kaasuja.
- Kompressorin soveltuu käytettäväksi kuivissa tiloissa. Käyttö ei ole sallittua alueilla, joissa työskennellään roiskeveden kanssa.
- Kompressorin pumpun öljyntaso on tarkastettava ennen käyttöönottoa.
- Kompressorin saa käyttää ulkona vain lyhytaikaisesti, kuivissa ympäristöolosuhteissa.
- Kompressorin on pidettävä aina kuivana eikä sitä saa jättää töiden jälkeen ulos.

## 8. Rakenne ja käyttö

### ⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Asennuksessa tarvitaan:

- 2 kita-avainta 17 mm (eivät sisälly toimitukseen)
- 2 kita-avainta 14 mm (eivät sisälly toimitukseen)

### 8.1 Pyörien asennus (kuva 5)

- Asenna mukana toimitetut pyörät (11) kuvassa esitetyllä tavalla.

### 8.2 Tukijalan (2 kpl) asennus (kuva 6)

- Asenna mukana toimitetut tukijalat (2 kpl) kuvassa esitetyllä tavalla.

### 8.3 Ilmansuodattimen (2 kpl) asennus (kuva 7. 8)

- Poista kuljetustulpat (A) ja kierrä ilmansuodatin (14) kiinni laitteeseen.

### 8.4 Kuljetuskannen (B) vaihto (kuva 9. 10)

- Irrota kuljetuskansi (B) öljyn täyttöaukosta (19).
- Täytä mukana tulevaa kompressorioiljyä kampikammioon ja aseta öljyn sulikutulppa (15) takaisin öljyntäyttöaukkoon (19).

## 8.5 Verkkoliitäntä

- Kompressorin on varustettu suojaoskettin pistokekellisellä virtajohtodolla. Se voidaan liittää jokaiseen suojaoskettin pistorasiaan 230 V~ 50 Hz, joka on suojattu 16 A -sulakkeella.
- Varmista ennen käyttöönottoa, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua käyttöjännitettä ja koneen tehoa.
- Pitkät tulojohdot sekä jatkojohdot, johtokelat jne. aiheuttavat jännitteen laskun ja voivat estää moottorin käynnistymisen.
- Alhaisissa lämpötiloissa, jotka ovat alle +5°C, moottorin käynnistyminen vaarantuu raskasliikkeisyyden vuoksi.

## 8.6 Päälle-/ pois-kytkin (kuva 2)

- Kompressorin kytketään päälle vetämällä päälle/ pois-kytkin (16) ylös. Pois kytkentä suoritetaan painamalla päälle/pois-kytkin alas.

## 8.7 Paineasetus: (Kuva 1,3)

- Paineensäätimestä (5) säädetään paine painemittariin (4).
- Säädetty paine voidaan ottaa pikakytkimestä (3).
- Säiliöpaine luetaan painemittarista (6).
- Säiliöpaine voidaan tarkistaa pikakytkimellä (7).

## 8.8 Painekeytkimen asetus (kuva 1)

- Painekeytkin (2) on säädetty tehtaalta. Päälle kytkennän paine n. 8 Bar. Pois kytkennän paine n. 10 Bar.

## 8.9 Termosuojakytkin

Laitteeseen on asennettu termosuojakytkin.

Menettele seuraavasti, jos termosuojakytkin laukeaa:

- Irrota verkkopistoke.
- Odota noin 2 - 3 minuuttia.
- Kytke laitteen pistoke takaisin paikalleen.
- Mikäli laite ei käynnisty, toista toimenpiteet.
- Mikäli laite ei käynnisty vielä, kytke laite pois päältä virtakytkimestä (16) ja takaisin päälle.
- Kun kaikki yllä mainitut toimenpiteet on suoritettu eikä laite käynnisty vielä, ota yhteyttä valmistajan huoltopalveluun.

## 9. Sähköliitäntä

**Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Asiakkaan tekemän virtaliitännän sekä käytetyn jatkojohdon täytyy vastata näitä määräyksiä.**

Kun työskennellään ruiskutus- ja sumutuslisälaitteilla ja kun laitetta käytetään lyhytaikaisesti ulkona, laite on ehdottomasti liitettävä sellaisen vikavirtasuojakytkimen kautta, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.

### Tärkeitä ohjeita

Moottorin ylikuormitus sammuttaa sen automaattisesti. Moottori voidaan kytkeä jälleen päälle jäähtymisajan jälkeen (ajallisesti erilainen).

### Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoihin syntyy usein eristysvaurioita.

Syynä siihen voi olla:

- Painalluskohdat, kun liitosjohdot viedään ikkunan tai ovenraon läpi.
  - Taivutuskohdat, kun liitosjohto kiinnitetään tai ohjataan epäasianmukaisesti.
  - Leikkaantumiskohdat, kun liitosjohdon yli ajetaan.
  - Eristysvauriot vedettäessä johto seinäpistorasiasta.
  - Eristeen vanhenemisesta johtuvat halkeamat.
- Tällaisia viallisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristysvaurioiden takia hengenvaarallisia. Tarkasta sähkön liitosjohdot säännöllisesti vaurioiden varalta. Varmista, että liitosjohto ei tarkastuksen aikana ole kiinni virtaverkossa. Sähkön liitosjohtojen on vastattava asiaankuuluvia VDE- ja DIN-määräyksiä. Käytä vain liitosjohtoja, joissa on merkintä H 07 RN.

Tyyppimerkintä on pakollinen liitosjohdossa.

### Vaihtovirtamoottori

- Verkkojännitteen on oltava 230 V~.
- Jatkojohtojen, joiden pituus on alle 25 m, läpimitan on oltava 1,5 neliömillimetriä.

Sähkövarusteiden liitännän ja korjaukset saa tehdä vain sähköasentaja.

Ilmoita kyselyissä seuraavat tiedot:

- moottorin virtalaji
- koneen tyyppikilven tiedot
- moottorin tyyppikilven tiedot

## 10. Puhdistus, huolto ja varastointi

### △ Huomio!

Vedä virtapistoke irti aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista! Loukkaantumisaara virtaiskuissa!

### △ Huomio!

Odot, kunnes laite on jäähtynyt täydellisesti! Palo- haavojen vaara!

### △ Huomio!

Laitteesta on poistettava paine aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista! Loukkaantumisaara!

### 10.1 Puhdistus

- Pidä laite niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi.
- Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.
- Letku ja ruiskutustyökalut on irrotettava kompressorista ennen puhdistusta. Kompressorilla ei saa puhdistaa vedellä, liuotainaineilla tms.

### 10.2 Painesäiliön huolto (kuva 1)

**Huomio! Jotta painesäiliö (8) kestäisi käytössä pitkään, on kondensaatiovesi poistettava jokaisen käyttökerran jälkeen avaamalla tyhjennysruuvi (10).**

Pura ensin säiliöpaine (ks. 10.7.1). Tyhjennysruuvi avataan kiertämällä vastapäivään (katsoen kompressorin alapuolelta kohti ruuvia), jotta kondensaatiovesi voi valua kokonaan pois painesäiliöstä. Sulje tyhjennysruuvi sen jälkeen uudelleen (kierrä myötäpäivään). Tarkasta aina ennen kuin painesäiliötä käytetään, ettei siinä ole ruostetta eikä vaurioita

Kompressorilla ei saa käyttää vaurioituneen tai ruosteen painesäiliön kanssa. Jos havaitset vauriota, ota yhteyttä asiakaspalvelun korjaamoon.

### △ Huomio!

Painesäiliöstä valuva kondensaatiovesi sisältää öljyjäämiä. Hävitä kondensaatiovesi ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla, toimita se valtuutettuun keräyspaikkaan.

### 10.3 Varoventtiili (kuva 3)

Varoventtiili (17) on säädetty painesäiliön korkeimpaan sallittuun paineeseen. Varoventtiilin asetusta ei saa muuttaa eikä tyhjennysmutterin (17.1) ja sen korkin (17.3) välissä olevaa liitoksen varmistusta (17.2) saa poistaa.

Jotta varoventtiili toimii tarvittaessa oikein, täytyy sitä käyttää 30 käyttötunnin välein, kuitenkin vähintään 3 kuukauden välein. Avaa rei'itetty tyhjennysmutteri (17.1) kiertämällä sitä vastapäivään ja vedä venttiilin kara kädellä rei'itetyn tyhjennysmutterin (17.1) yli ulos avatakseen varoventtiilin purkaukoon. Ilma poistuu nyt venttiilistä kuuluvasti. Kierrä tyhjennysmutteri sen jälkeen uudelleen myötäpäivään kiinni.

### 10.4 Öljytason säännöllinen tarkastus (kuva 11)

Aseta kompressorin tasaiselle, suoralle pinnalle.

Öljytason täytyy olla öljyn tarkistusikkunan (12) MIN- ja MAX-merkkien välissä. Öljynvaihto: Suositeltu öljy: SAE 15W 40 tai vastaava.

Ensitäyttö on vaihdettava 10 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen öljy on poistettava ja korvattava uudelle öljyllä 50 käyttötunnin välein.

### 10.5 Öljynvaihto (kuva 1. 10. 11)

Sammuta moottori ja vedä verkkopistoke irti pistorasasta. Poista öljyn sulkutulpat (15). Kun mahdollinen jäljellä oleva ilmanpaine on purkautunut, voidaan öljyntyhjennysruuvia (12) kiertää ulos tiivistyspumusta (13). Jotta öljy ei valuisi ulos hallitsemattomasti, on alapuolella pidettävä pientä metallikourua, jota pitkin öljy ohjataan säiliöön. Jos öljy ei valu kokonaan ulos, suosittelemme kallistamaan kompressorin hieman. Kun öljy on valunut ulos, aseta öljyntyhjennysruuvi (12) uudelleen paikalleen.

Hävitä vanha öljy toimittamalla sen vanhan öljyn valtuutettuun keräyspaikkaan. Oikean öljymäärän täyttämiseksi on varmistettava, että kompressorin on suoralla pinnalla. Täytä uutta öljyä öljyntäyttöaukon (19) kautta, kunnes öljyntaso saavuttaa maksimaalisen täyttömäärän merkin. Se on merkitty punaisella pisteellä öljyn tarkistusikkunaan (12) (kuva 11). Älä ylitä maksimaalista täyttömäärää.

Ylitäyttö voi johtaa laitteen vahingoittumiseen. Aseta öljyn sulkutulppa (15) takaisin öljyntäyttöaukoon (19).

### 10.6 Imusuodattimen puhdistus (kuva 3, 12, 13)

Imusuodatin estää pölyn ja lian imeämisen sisään. Tämä suodatin on puhdistettava 300 käyttötunnin välein. Tukkeutunut imusuodatin alentaa kompressorin tehoa huomattavasti.

Poista imusuodatin (2 kpl) avaamalla ruuvin (E). Kiristä suodatinkansi (D) sen jälkeen. Ilmansuodatin (F) voidaan nyt ottaa pois. Koputtele ilmansuodatinta ja suodatinkantta ja suodatinkoteloa varovaisesti. Nämä osat on sen jälkeen puhallettava paineilmalla (n. 3 bar) ja asennettava sitten uudelleen käännetyssä järjestyksessä.

### 10.7 Laakeri

#### △ Huomio!

**Irrota virtapistoke, poista ilma laitteesta ja kaikit siihen liitetystä paineilmatyökaluista. Aseta kompressorin niin, ettei kukaan voi luvattomasti ottaa sitä käyttöön.**

#### △ Huomio!

**Säilytä kompressorin vain kuivassa ja asiattomilta suljetussa paikassa. Älä kallista, säilytä vain seivon!** Öljyä voi valua ulos!

### 10.7.1 Ylipaineen poistaminen

Poista ylipaine kompressorista siten, että kytket kompressorin pois päältä ja kulutat painesäiliössä vielä olevan paineilman esim. paineilmatyökalun käydessä joutokäynnillä tai puhalluspistoolilla.

### 10.8 Asiakaspalvelutiedot

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Kuluvat osat\*: Vyö, Kytkentä

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

## 11. Hävittäminen ja kierrätys

### Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

### Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



**Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!**

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliiviivattua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

**Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.**

### Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjiä öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

## 12. Häiriöiden poistaminen

| Häiriö                                                                       | Mahdolliset syyt                                     | Korjauskeinot                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompressor ei käy.                                                           | Sähköjännitettä ei ole.                              | Tarkasta johto, virtapistoke, sulake ja pistorasia.                                  |
|                                                                              | Sähköjännite liian vähäistä.                         | Vältä liian pitkiä jatkojohtoja. Käytä jatkojohtoa, jonka säieläpimitta on riittävä. |
|                                                                              | Ulkolämpötila liian alhainen.                        | Älä käytä alle +5° C ulkolämpötilassa.                                               |
|                                                                              | Moottori ylikuumennut.                               | Anna moottorin jäähtyä ja tarvittaessa korjaa ylikuumenemisen syy.                   |
| Kompressor käy, mutta painetta ei ole.                                       | Varoventtiili (17) vuotaa.                           | Vaihda varoventtiili (17).                                                           |
|                                                                              | Tiivisteet rikki.                                    | Tarkasta tiivisteet, anna alan huoltoliikkeen vaihtaa rikkiinäiset tiivisteet.       |
|                                                                              | Kondensaatioveden tyhjennysruuvi (10) vuotaa.        | Kiristä ruuvi käsin. Tarkasta ruuvien tiiviste, vaihda tarvittaessa.                 |
| Kompressor käy, paine näkyy painemittarissa, mutta työkalut eivät käynnisty. | Letkuliitokset vuotavat.                             | Tarkasta paineilemaletku ja työkalut, tarvittaessa vaihda.                           |
|                                                                              | Pikakytkin vuotaa.                                   | Tarkasta pikakytkin, tarvittaessa vaihda.                                            |
|                                                                              | Paineensäätimestä (5) säädetty liian vähäinen paine. | Käännä paineensäädintä enemmän auki.                                                 |

## Forklaring til symbolerne på maskinen

|  |                                                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!                                         |
|  | Benyt åndedrætsværn!                                                                                                  |
|  | Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.                                                                   |
|  | Advarsel mod varme overflader.                                                                                        |
|  | Advarsel mod elektrisk spænding                                                                                       |
|  | Advarsel! Produktet er udstyret med en automatiseret startstyring. Hold fremmede på afstand, når produktet er i brug! |
|  | Pas på! Inden første ibrugtagning skal olieniveauet kontrolleres og olieproppen udskiftes!                            |
|  | Udsæt ikke maskinen for regn. Apparatet må kun placeres, opbevares og benyttes i tørre omgivelser.                    |
|  | Angivelse af lydeffektniveau i dB                                                                                     |
|  | Produktet opfylder gældende EU-direktiver.                                                                            |

| <b>Indholdsfortegnelse:</b>                       | <b>Side:</b> |
|---------------------------------------------------|--------------|
| 1. Indledning .....                               | 88           |
| 2. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 14).....          | 88           |
| 3. Leveringsomfang .....                          | 88           |
| 4. Tilsluttet brug .....                          | 89           |
| 5. Sikkerhedsforskrifter .....                    | 89           |
| 6. Tekniske data .....                            | 92           |
| 7. Før ibrugtagning .....                         | 92           |
| 8. Opbygning og betjening.....                    | 92           |
| 9. El-tilslutning .....                           | 93           |
| 10. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring..... | 94           |
| 11. Bortskaffelse og genbrug .....                | 95           |
| 12. Afhjælpning af fejl .....                     | 96           |
| 13. Overensstemmelseserklæring .....              | 99           |

## 1. Indledning

### Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

### Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit elværktøj at kende og bruge det som tilsigtet. Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger elværktøjet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger elværktøjets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af elværktøjet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden elværktøjet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes. Arbejde på elværktøjet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

## 2. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 14)

1. Transportgreb
2. Pressostat
3. Lynkobling (reguleret trykluft)
4. Manometer (indstillet tryk kan aflæses)
5. Trykregulator
6. Manometer (kedeltryk kan aflæses)
7. Lynkobling (ureguleret trykluft)
8. Trykbeholder
9. Fod (2x)
10. Aftapningsskrue for kondensvand
11. Hjul (2x)
12. Olieaftapningsskrue / olieskueglas
13. Kompressorpumpe
14. Luftfilter
15. Olie – prop
16. Tænd/Sluk-kontakt
17. Sikkerhedsventil
18. Oliepåfyldningsåbning
19. Skrue (hjul)
20. Spændeskive (hjul)
21. Fjederring (hjul)
22. Møtrik (hjul)
23. Skrue (fod)
24. Spændeskive (fod)
25. Møtrik (fod)

## 3. Leveringsomfang

### △ PAS PÅ

**Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!**

- 2x luftfilter
- 2x fod
- 2x hjul
- 1x monteringsmateriale
- 1x olieprop
- 1x olieflaske
- 1x brugsanvisning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportkader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

## 4. Tilsigtet brug

Kompressoren bruges til at generere trykluft til trykluftdrevne værktøjer, som kan benyttes med en luftmængde på op til ca. 294 l/min. (f.eks. dækluftpumper, udblæsningspistoler og sprøjtepistoler).

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

## 5. Sikkerhedsforskrifter

**⚠ Pas på!** Når der benyttes elværktøj, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare. Læs alle disse anvisninger, før du bruger dette elværktøj, og opbevar sikkerhedsanvisningerne et godt og sikkert sted.

**⚠ Pas på!** Når denne kompressor bruges, skal følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at beskytte mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare.

Læs og følg disse anvisninger, før du bruger apparatet

### Sikkert arbejde

- 1 Hold dit arbejdsområde i orden
  - Uorden på arbejdsområdet kan føre til uheld.
- 2 Tag højde for påvirkninger udefra
  - Udsæt ikke elværktøj for regn.
  - Brug ikke elværktøj i fugtige eller våde omgivelser. Fare pga. elektrisk stød!
  - Sørg for god belysning af arbejdsområdet.

- Brug ikke elværktøj, hvor der er fare for brand eller eksplosion.
3. Beskyt dig mod elektrisk stød
    - Sørg for, at kroppen ikke kommer i berøring med jordforbundede dele (f.eks. rør, radiatore, elektriske komfurer, køleskabe)
  - 4 Børn skal holdes på afstand!
    - Undlad at lade andre personer røre ved værktøjet og kablet; sørg for at holde dem på afstand af arbejdsområdet.
  - 5 Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, et sikkert sted
    - Ubrugt elværktøj bør opbevares et tørt sted, der skal være aflåst, eller der befinder sig højt oppe; dette sted skal være uden for børns rækkevidde.
  - 6 Overbelast ikke dit elværktøj
    - De arbejde bedre og mere sikkert i det angivende ydelsesområde.
  - 7 Brug egnet tøj
    - Brug ikke vidt tøj eller smykker, de kan blive trukket ind af bevægelige dele.
    - Til arbejde ude i det fri anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikket fodværk.
    - Beskyt langt hår under et hårnet.
  - 8 Brug ikke kablet til formål, det ikke er beregnet til
    - Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
  - 9 Plej dine værktøjer omhyggeligt
    - Hold kompressoren ren, så arbejdet med den bliver godt og sikkert
    - Følg vedligeholdelsesforskrifterne.
    - Kontrollér elværktøjets tilslutningsledning med regelmæssige mellemrum, og få den udskiftet af en anerkendt fagmand, hvis den skulle blive beskadiget.
    - Kontrollér forlængerledningerne med regelmæssige mellemrum og erstæt disse, hvis de er beskadiget.
  - 10 Træk stikket ud af stikkontakten
    - Når elværktøjet ikke er i brug, før vedligeholdelse, og når værktøjer som f.eks. savblad, bor, fræser skiftes.
  - 11 Undgå utilsigtet start
    - Kontroller, at kontakten er slukket, når stikket sættes i stikdåsen.
  - 12 Brug forlængerledninger til områder udendørs
    - Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledninger, der er godkendt og mærket hertil.
    - Brug kun kabeltromlen i afrullet tilstand.

- 13 Vær altid opmærksom
  - Vær opmærksom på, hvad du laver. Udfør arbejdet med fornøft. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret.
- 14 Kontroller elværktøjet for eventuelle beskadigelser
  - Før videre brug af elværktøjet skal beskyttelsesskærme eller let beskadigede dele undersøges nøje for at sikre, at de fungerer korrekt og iht. formålet.
  - Kontroller, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder i klemme, eller om dele er beskadiget. Alle dele skal være monteret rigtigt og opfylde alle betingelser for at sikre en korrekt drift af elværktøjet.
  - Beskadigede beskyttelsesskærme og dele skal repareres eller udskiftes på et anerkendt specialværksted, medmindre andet er angivet i betjeningsvejledningen.
  - Beskadigede kontakter skal erstattes på et kundeserviceværksted.
  - Brug ikke defekte eller beskadigede tilslutningsledninger.
  - Brug ikke elværktøj, hvis kontakt ikke kan tændes og slukkes.
- 15 Få elværktøjet repareret af en autoriseret elektriker
  - Dette elværktøj er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en uddannet elektriker, og der skal bruges originale reservedele; ellers kan der opstå uheld for brugeren.
- 16 **Pas på!**
  - Af hensyn til egen sikkerhed må der kun benyttes tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen eller anbefalet eller angivet af producenten.
  - Brug af værktøjer eller tilbehør, som ikke er anbefalet i betjeningsvejledningen eller i kataloget, kan medføre fare for personskade for operatøren.
- 17 Støj
  - Under brug af kompressoren skal der benyttes høreværn.
- 18 Udskiftning af tilslutningsledningen
  - Hvis tilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en autoriseret elektriker for at forebygge risici. Fare pga. elektrisk stød
- 19 Fyldning af dæk
  - Kontrollér dæktrykket umiddelbart efter fyldningen ved hjælp af et egnet manometer, fx på en tankstation.
- 20 Kompressorer til brug på vej anvendt i byggepladsdrift
  - Kontrollér, at alle slanger og armaturer er egnet til brug med kompressorens højst tilladte arbejdstryk.
- 21 Opstillingssted
  - Kompressoren må kun opstilles på en plan overflade.
- 22 Det anbefales at udstyre tilføringsslanger med et sikkerhedskabel f.eks. et stål kabel i forbindelse med tryk over 7 bar.
23. Undgå, at ledningssystemet udsættes for kraftige belastninger; dette gøres ved at bruge fleksible slangetilslutninger for at undgå knæksteder.
24. Brug et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre. Brug af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.
25. Sørg for at holde olieøleanordningerne rene og beskyttelsesudstyret i funktionel tilstand.
26. Fare for forbrænding pga. meget varm olie
  - Brug egnede beskyttelseshandsker.
  - Kompressoren må aldrig benyttes i nærheden af åben ild.
  - Pas på ikke at spilde olie.
27. Ved lave temperaturer under 0°C er det forbudt at starte motoren.

**⚠ ADVARSEL!** Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

#### YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

**Overhold den tilhørende brugsanvisning for de respektive trykluftværktøjer / trykluftadaptere!** Desuden skal følgende generelle anvisninger iagttages:

#### Sikkerhedsanvisninger vedr. arbejde med trykluft og trykluftpistoler

- Sørg for at holde tilstrækkelig afstand til produktet, dog mindst 2,50 m, og hold trykluftværktøj/trykluftadaptere på afstand af kompressoren under drift.

- Kompressorpumpe og ledninger bliver meget varme under drift. Berøring vil medføre forbrænding.
- Den luft, der indtages af kompressoren, skal holdes fri for urenheder, som ville kunne medføre brand eller eksplosion i kompressorumpen.
- Når man løsner slangekoblingen, skal man holde fast i slangens koblingsstykke med hånden. På denne måde kan man undgå personskader pga. den tilbagespringende slange.
- Under arbejde med trykluftpistoler skal der benyttes beskyttelsesbriller. Fremmedlegemer og udblæste dele kan let forårsage personskader.
- Under arbejde med trykluftpistolen skal der benyttes beskyttelsesbriller og åndedrætsværn. Støv er sundhedsskadeligt! Fremmedlegemer og udblæste dele kan let forårsage personskader.
- Trykluftpistolen må ikke benyttes til at blæse direkte mod personer eller til at rengøre tøj på kroppen. Fare for tilskadekomst!

#### **Sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af sprøjte- og sprayadaptore (f.eks. malingsprøjter):**

- Hold sprøjteadapteren på afstand af kompressoren under påfyldning for at forhindre væske i at komme i kontakt med kompressoren.
- Sprøjt aldrig med sprøjteadapteren (f.eks. malingsprøjter) i retning mod kompressoren. Fugt kan medføre elektrisk stød!
- Der må ikke forarbejdes lak eller opløsningsmidler med et flammepunkt under 55°C. Eksplosionsfare!
- Lak og opløsningsmidler må ikke opvarmes. Eksplosionsfare!
- Hvis der forarbejdes sundhedsskadelige væsker, skal der benyttes filtreringsudstyr (ansigtsmasker) som beskyttelse. Se også oplysninger om beskyttelsesforanstaltninger fra producenterne af sådanne stoffer.
- De oplysninger og mærkninger iht. den tyske forordning om farlige stoffer, der er angivet på emballagen af det materiale, der skal forarbejdes, skal iagttages. Der skal evt. træffes yderligere foranstaltninger, navnlig skal der benyttes egnet tøj og masker.
- Under sprøjteprocessen og i arbejdsrummet må der ikke ryges. Eksplosionsfare! Også malingsdampe er let brændbare.
- Der må ikke forefindes eller benyttes brandkilder, åben ild eller gnistfrembringende maskiner.
- Mad og drikkevarer må hverken opbevares eller forføres i arbejdsrummet. Malingsdampe er sundhedsskadelige.

- Arbejdsrummet skal være større end 30 m³, og der skal sikres tilstrækkelig luftudskiftning under sprøjtning og tørring.
- Undgå at sprøjte mod vindretningen. Ved sprøjtning af brændbart eller farligt sprøjtemateriale skal man principielt følge bestemmelserne fra det lokale politi.
- I forbindelse med PVC-trykslangen må der ikke forarbejdes medier såsom mineralsk terpentin, butylalkohol og methylenchlorid. Disse medier ødelægger trykslangen.
- Arbejdsområdet skal være adskilt fra kompressoren, så denne ikke kan komme i direkte kontakt med arbejdsmediet.

#### **Drift af trykbeholdere**

- Når man arbejder med en trykbeholder, skal denne holdes i ordentlig stand, betjenes korrekt, overvåges, og alle nødvendige vedligeholdelses- og reparationsarbejder skal udføres uden undtagelse, ligesom der skal træffes de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i forhold til de givne omstændigheder.
- De tilsynshavende myndigheder kan i enkelt tilfælde påbyde de nødvendige overvågningsforanstaltninger.
- En trykbeholder må ikke benyttes, hvis den opviser tegn på fejl og mangler, som kan bevirke, at bruger eller tredjepart udsættes for fare.
- Inden hver brug skal trykbeholderen kontrolleres for rust og beskadigelser. Kompressoren må ikke benyttes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der konstateres beskadigelser, bedes man venligst kontakte kundeservice-værkstedet.

#### **Opbevar sikkerhedsforskrifterne et sikkert sted.**

#### **Restrisiko**

Overhold de fastlagte vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter i betjeningsvejledningen. Vær altid opmærksom under arbejdet og hold fremmede i en sikker afstand til arbejdspladsen.

Der vil altid være en restrisiko, der ikke kan udelukkes helt, også selv om produktet bruges korrekt. Følgende, potentielle farer kan afledes på basis af produktets type og konstruktion:

- Utilisget ibrugtagning af produktet.
- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet hørevern.

- Snavspartikler, støv osv. kan komme i øjnene eller ansigtet, også selv om der bruges beskyttelsesbriller.
- Indånding af ophvirvlede partikler.

## 6. Tekniske data

|                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| Nettilslutning                     | 230 V~ 50 Hz           |
| Motoreffekt                        | 2200 W                 |
| Driftsfunktion                     | S1                     |
| Kompressorhastighed                | 2850 min <sup>-1</sup> |
| Trykbeholdervolumen                | 50 l                   |
| Driftstryk                         | ca. 10 bar             |
| Teo. Indsugningseffekt             | ca. 412 l/min          |
| Effektiv leveringsmængde ved 1 bar | ca. 294 l/min          |
| Beskyttelsesgrad                   | IPX2                   |
| Apparatvægt                        | ca. 40,5 kg            |
| Olie (15W 40)                      | ca. 0,25 liter         |
| Max opstillingshøjde (m.o.h.)      | 1000 m                 |

Støjemissionsværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN ISO 3744.

### Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

**⚠ Advarsel:** Støj kan have alvorlig indvirkning på dit helbred. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB (A), skal du benytte egnet høreværn.

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Lydeffektniveau $L_{wA}$ | 91,3 dB |
| Lydtryksniveau $L_{pA}$  | 71,2 dB |
| Usikkerhed $K_{wA/pA}$   | 2,03 dB |

## 7. Før ibrugtagning

- Kontrollér inden tilslutningen, at dataene på typeskiltet stemmer overens med netdataene.
- Fjern transportproppen (B) inden første brug, og fyld kompressorpumpehuset med olie, som beskrevet i pkt. 8.4.
- Kontrollér maskinen for transportskader. Meld straks evt. skader til den transportvirksomhed, som kompressoren blev leveret med.
- Kompressoren skal opstilles i nærheden af forbrugeren.
- Lange luftledninger og lange forsyningsledninger (forlænger kabler) skal undgås.
- Indsugningsluften skal være tør og støvfri.
- Opstil ikke kompressoren i fugtige eller våde rum.
- Kompressoren må kun bruges i egnede rum (godt ventileret, omgivelsestemperatur +5°C til 40°C). I rummet må der ikke forefindes støv, syre, dampe, eksplosive eller brændbare gasser.
- Kompressoren er egnet til brug i tørre rum. Den må ikke benyttes i områder, hvor der arbejdes med stænkvand.
- Inden ibrugtagning skal man kontrollere olieniveauet i kompressorpumpehuset.
- Kompressoren må kun benyttes kortvarigt uden dørs, og kun i tørre omgivelser.
- Kompressoren skal altid holdes tør og må ikke efterlades udendørs efter arbejdet.

## 8. Opbygning og betjening

### ⚠ Pas på!

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

Til montage skal du bruge:

- 2 x gaffelnøgle 17 mm (medfølger ikke)
- 2 x gaffelnøgle 14 mm (medfølger ikke)

### 8.1 Montering af hjul (fig. 5)

- Monter de medfølgende hjul (11) som vist.

### 8.2 Montering af fod (2x) (fig. 6)

- Monter den medfølgende fod (2x) som vist.

### 8.3 Montering af luftfilter (2x) (fig. 7, 8)

- Fjern transportproppen (A), og skru luftfilteret (14) fast på apparatet.

## 8.4 Udskiftning af transportdæksel (B) (fig. 9, 10)

- Fjern transportdækslet (B) fra oliepåfyldningsåbningen (19).
- Fyld den medfølgende kompressorolie i kompressorpumpehuset, og indsæt den medfølgende olieprop (15) i oliepåfyldningsåbningen (19).

## 8.5 Nettilslutning

- Kompressoren har en netledning med sikkerhedsstik. Kan tilsluttes til en hvilken som helst sikkerhedsstikkontakt 230 V ~ 50 Hz, som er sikret med 16 A.
- Sørg inden ibrugtagning for, at netspændingen stemmer overens med driftsspændingen og med maskinydelsen på dataskiltet.
- Lange forsynings- og forlængerledninger, kabeltromler osv. forårsager spændingsfald og kan bevirke, at motoren ikke vil starte.
- Ved lave temperaturer under +5°C kan motorstart være besværliggjort pga. træghed.

## 8.6 Tænd/Sluk-kontakt (fig. 2)

- Kompressoren tændes ved at trække Tænd/Sluk-kontakten (16) op. Den slukkes ved at trykke Tænd/Sluk-kontakten ned.

## 8.7 Trykindstilling (fig. 1, 3)

- Med trykregulatoren (5) indstiller man trykket på manometeret (4).
- Det indstillede tryk kan aflæses på lynkoblingen (3).
- På manometeret (6) kan man aflæse kedeltrykket.
- Kedeltrykket kan aflæses på lynkoblingen (7).

## 8.8 Indstilling af pressostat (fig. 1)

- Pressostaten (2) er indstillet på fabrikken. Tændingstryk ca. 8 bar  
Slukningstryk ca. 10 bar

## 8.9 Termobeskyttelseskontakt

Termobeskyttelsesafbryderen er indbygget i apparatet. Man løsner termobeskyttelsesafbryderes som følger:

- Træk netstikket ud.
- Vent i ca. to til tre minutter.
- Indsæt apparatstikket igen.
- Skulle apparatet ikke starte, gentages processen.
- Hvis apparatet stadig ikke starter, skal man slukke og tænde det på Tænd/Sluk-kontakten (16).
- Hvis man har udført alle ovenstående trin, og apparatet stadig ikke fungerer, bedes man kontakte vores serviceafdeling.

## 9. El-tilslutning

Den installerede elmotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Når man arbejder med sprøjte- og sprayadaptere, og når man bruger dem midlertidigt udendørs, skal apparatet tilsluttes et fejlstrømsrelæ med en udløsningsstrøm på 30 mA eller mindre.

### Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt), kan motoren tændes igen.

### Defekt elektrisk tilslutningsledning.

Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.

Årsagerne hertil kan være:

- Tryksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne defekte elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne. Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i lysnettet, når den kontrolleres. Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen "H05VV-F".

Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

### Vekselstrømsmotor:

- Netspændingen skal andrage 230V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Motorens strømtpe
- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

## 10. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

### △ Pas på!

Træk elstikket ud, før rengørings- og vedligeholdelsesarbejde gennemføres! Fare for tilskadekomst som følge af strømstød!

### △ Pas på!

Vent til maskinen er kølet helt af! Fare for forbrænding!

### △ Pas på!

Inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal apparatet gøres trykløst! Fare for tilskadekomst!

### 10.1 Rengøring

- Hold maskinen fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk.
- Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.
- Slange og sprøjteværktøjer skal kobles fra kompressoren, inden de rengøres. Kompressoren må ikke rengøres med vand, opløsningsmidler eller lignende.

### 10.2 Vedligeholdelse af trykbeholder (fig. 1)

**Pas på! Af hensyn til trykbeholderens (8) holdbarhed skal man aftømme kondensvandet efter hver brug ved at åbne aftapningsskruen (10).**

Forinden skal man aflaste kedeltrykket (se 10.7.1). Aftapningsskruen åbnes ved at dreje den imod urets retning (set fra undersiden afkompressoren i retning mod skruen), så alt kondensvandet kan løbe fra trykbeholderen. Luk derefter aftapningsskruen igen (ved at dreje den i urets retning). Inden hver brug skal trykbeholderen kontrolleres for rust og beskadigelser. Kompressoren må ikke benyttes med en beskadiget eller rusten trykbeholder. Hvis der konstateres beskadigelser, bedes man venligst kontakte kundeservice-værkstedet.

### △ Pas på!

Kondensvandet fra trykbeholderen indeholder olie-rester. Bortskaf kondensvandet på et passende indsamlingssted ifølge gældende miljøregler.

### 10.3 Sikkerhedsventil (fig. 3)

Sikkerhedsventilen (17) er indstillet til det højst tilladte tryk for trykbeholderen. Det er ikke tilladt at justere sikkerhedsventilen eller fjerne forbindelsessikringen (17.2) mellem aftapningsmøtrikken (17.1) og dennes hætte (17.3).

For at sikkerhedsventilen skal fungere korrekt, når det kræves, skal den aktiveres mindst hver 30. driftstime, dog mindst 3 gange om året. Man åbner den perforerede aftapningsmøtrik (17.1) ved at dreje den mod uret og derefter med hånden trække ventilspindlen udad hen over den perforerede aftapningsmøtrik (17.1) for at åbne sikkerhedsventilens udløb. Ventilen lukker nu hørbart luft ud.

Derefter spænder man atter drænmøtrikken fast ved at dreje den med uret.

### 10.4 Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum (fig. 11)

Stil kompressoren på en jævn, lige overflade.

Olieniveauet skal befinde sig mellem MAX og MIN på olieskueglasset (12).

Olieskift: Anbefalet olie: SAE 15W 40 eller ækvivalent.

Der skal skiftes olie første gang efter 10 driftstimer; dernæst skal der skiftes olie for hver 50 driftstimer.

### 10.5 Olieskift (fig. 1, 10, 11)

Sluk motoren, og træk lysnetstikket ud af stikkontakten. Fjern olielukkeproppen (15). Når man evt. har aftappet et lufttryk, kan man skruue olieaftapningsskruen (12) på kompressor-pumpen (13) af.

For at forhindre, at olien løber ud ukontrolleret, skal man holde en lille metalrende nedenunder og opsamle olien i en beholder. Hvis ikke al olien løber ud, anbefaler vi, at man hælder kompressoren en smule. Når al olien er løbet ud, indsætter man atter olieaftapningsskruen (12).

Den brugte olie skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

For at kunne påfylde den korrekte mængde olie skal man sørge for, at kompressoren står på en plan overflade.

Fyld den friske olie i oliepåfyldningsåbningen (19), indtil olieniveauet når den maksimale påfyldningsmængde. Denne er afmærket med en rød prik på olie #end- #skueglasset (12) (fig. 11). Denne maks. påfyldningsmængde må ikke overskrides. Overfyldning kan medføre skader på apparatet. Sæt olielukkeproppen (15) ind i oliepåfyldningsåbningen (19) igen.

### 10.6 Rengøring af indsugningsfilter (fig. 3, 12, 13)

Indsugningsfilteret forhindrer indsugning af støv og smuds. Det er nødvendigt at rense dette filter mindst for hver 300 driftstimer. Et tilstoppet indsugningsfilter reducerer kompressorens ydelse betragteligt. Fjern indsugningsfilteret (2x) ved at løsne skruen (E).

Tag derefter filterdækslet (D) af. Man kan nu tage luftfilteret (F) ud. Bank luftfilteret og filterdækslet og filterhuset ud. Disse komponenter skal derefter udblæses med trykluft (ca. 3 bar) og monteres igen i omvendt rækkefølge.

### 10.7 Opbevaring

#### ⚠ Pas på!

**Træk netstikket ud, ventiler apparatet og alle tilsluttede trykluftværktøjer. Sluk for kompressoren på en sådan måde, at den ikke kan tages i drift af uvedkommende.**

#### ⚠ Pas på!

**Kompressoren må kun opbevares tørt og utilgængeligt for uvedkommende. Må ikke kippes, må kun opbevares stående! Der kan løbe olie ud!**

### 10.7.1 Aflastning af overtryk

Aflast overtrykket i kompressoren ved at slukke den og opbruge den trykluft, der stadig findes i trykbeholderen, f.eks. med et trykluftværktøj i tomgang eller med en udblæsningspistol.

### 10.8 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele\*: Rem og kobling

\* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

## 11. Bortskaffelse og genbrug

### Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

### Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



**Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren.

For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.

- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

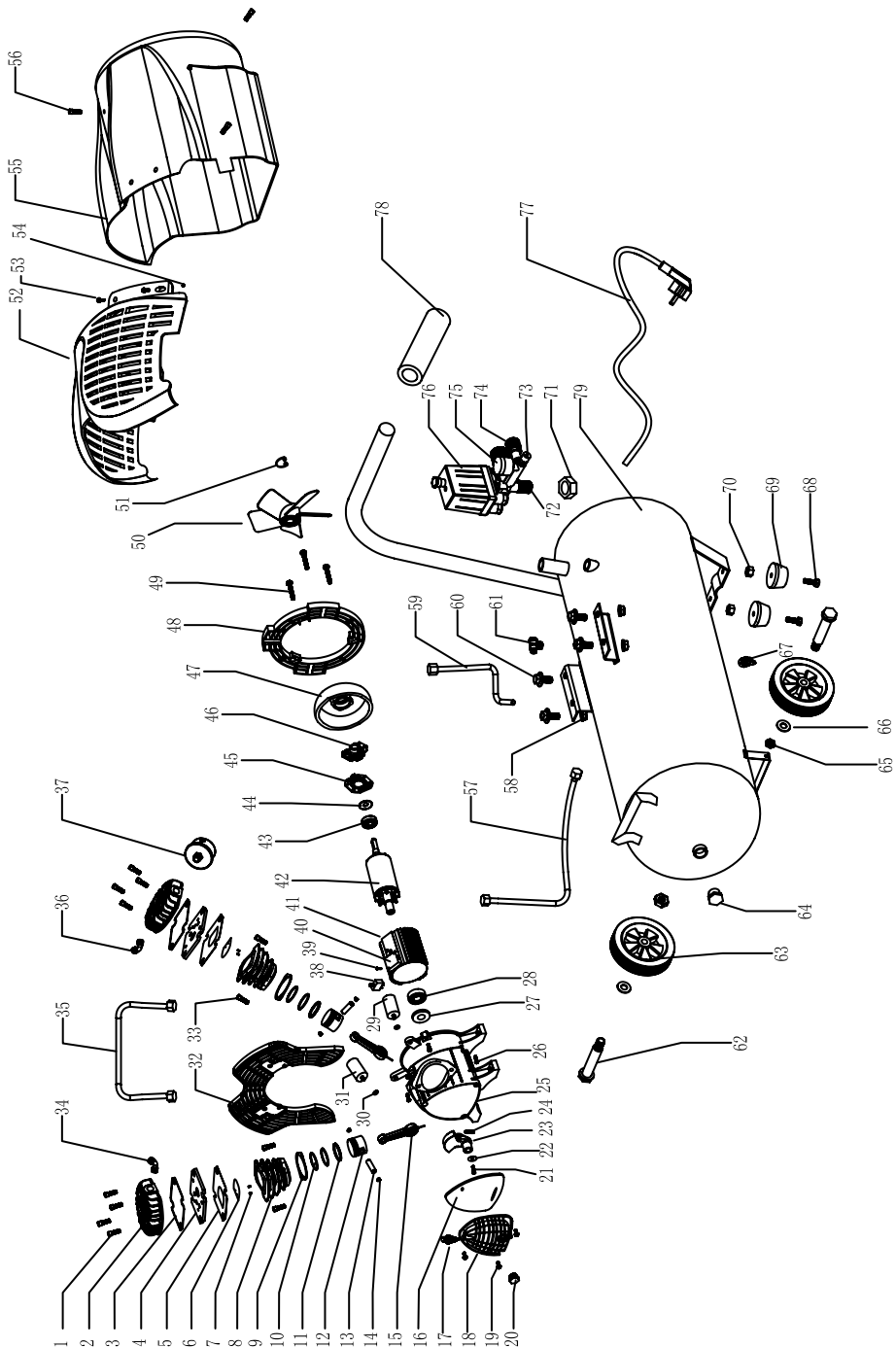
**Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.**

#### Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

## 12. Afhjælpning af fejl

| Fejl                                                                     | Mulig årsag                                      | Afhjælpning                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kompressor vil ikke starte.                                              | Kompressor vil ikke starte.                      | Kontrollér kabel, netstik, sikring og stikkontakt.                                          |
|                                                                          | Netspænding for lav.                             | Undgå for lange forlængerkabler. Benyt forlængerkabler med tilstrækkeligt ledningstværsnit. |
|                                                                          | Udetemperatur for lav.                           | Undgå brug ved en udetemperatur på under +5°C.                                              |
|                                                                          | Motor overophedet.                               | Lad motoren køle af; afhjælp evt. årsagen til overophedningen.                              |
| Kompressor kører, men uden tryk.                                         | Sikkerhedsventil (17) utæt.                      | Udskift sikkerhedsventilen (17).                                                            |
|                                                                          | Tætninger defekte.                               | Kontrollér tætninger; få defekte tætninger udskiftet på et professionelt værksted.          |
|                                                                          | Aftapningsskrue for kondensvand (10) utæt.       | Efterspænd skruen med hånden. Kontrollér tætning på skruen, udskift ved behov.              |
| Kompressor kører, der vises tryk på manometer, men værktøjer kører ikke. | Slangeforbindelser utætte.                       | Kontrollér trykluftslange og værktøjer, udskift ved behov.                                  |
|                                                                          | Lynkobling utæt.                                 | Kontrollér hurtigkoblingen, og udskift den ved behov.                                       |
|                                                                          | For lavt tryk indstillet på trykregulatoren (5). | Indstil højere tryk på trykregulatoren.                                                     |





# EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## EU Declaration of Conformity

## Déclaration de conformité UE



**Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

|           |                                                                                                         |           |                                                                                                        |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b> | erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel                            | <b>LV</b> | apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu                            |
| <b>GB</b> | hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article | <b>FI</b> | vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit                 |
| <b>EE</b> | kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele              | <b>SE</b> | försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln     |
| <b>LT</b> | pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį                                | <b>DK</b> | erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder |

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

**SCHEPPACH**

**KOMPRESSOR - HC53DC**

**COMPRESSOR - HC53DC**

**COMPRESSEUR - HC53DC**

**5906102901**

|                                                                             |                                                 |                                              |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/29/EU                              | <input type="checkbox"/> 2004/22/EG             | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG                                                                                                                                         |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/68/EU  | <input type="checkbox"/> 90/396/EWG          | <b>Annex V</b>                                                                                                                                                                                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU                              | <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* |                                              | <b>Annex VI</b><br>Noise: measured $L_{wa}$ = 91,2 dB; guaranteed $L_{wa}$ = 97 dB<br>$P = xx$ KW; $L/\emptyset = cm$<br>Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH<br>Notified Body No.: 0036 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG                              |                                                 |                                              | <b>2016/1628/EU</b>                                                                                                                                                                               |
| <b>Annex IV</b><br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Certificate No.: |                                                 |                                              | Emission. No:                                                                                                                                                                                     |

### Standard references:

**EN 1012-1:2010; 60204-1:2018; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-1:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 15.11.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2023**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Ann-Katrin Bloching  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzudeuten, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

#### Garantija LV

Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbaidību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbaidināšanu netiek izskatītas.

#### Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

#### Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselföreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakiasäätiseksi takuuaikaksi tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenos, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökeltvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

#### Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.